

BADDER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

KURIER

PREIS 80 PFENNIG
SECHZEHNTER JAHRGANG
21. AUGUST 1965

10





Tägliche Abfahrtszeiten

der Fahrgastschiffe bis 13. September 1965

| Norddeich ab | Norderney ab |
|--------------|----------------|
| 8.15 | 7.00 |
| 10.00 | 9.20 |
| 12.00 | 11.45 |
| 14.15 | 13.30 |
| 15.20 + | 15.45 + |
| 16.45 | 16.30 |
| 18.30 | 18.00 |
| 19.30 | 19.30 Sa u. So |

+ erst ab 26. Juni 1965

der Kraftwagenfähre bis 16. Juli 1965

| Norddeich ab | Norderney ab |
|--------------|--------------|
| 8.15 | 7.00 |
| 13.30 | 10.00 |
| 18.30 | 16.30 |

der Kraftwagenfähre vom 17. Juli bis 6. September 1965

| | |
|----------|----------|
| 8.15 | 7.00 |
| 11.15 Sa | 10.00 |
| 13.30 | 12.30 Sa |
| 16.00 | 14.45 |
| 18.30 | 17.15 |

der Kraftwagenfähre vom 7. bis 26. September 1965

| | |
|-------|-------|
| 8.15 | 6.45 |
| 13.30 | 10.00 |
| 18.20 | 16.30 |

Sa u. So = nur sonnabends, sonn- und feiertags

Sa = nur sonnabends

Sehr beliebt sind unsere Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (Delfzijl - Groningen)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

| | |
|------------------------------|--------------|
| Donnerstag, 10. 6., 7.30 Uhr | ab Norderney |
| Montag, 28. 6., 8.00 Uhr | ab Norderney |
| Sonnabend, 10. 7., 7.30 Uhr | ab Norderney |
| Montag, 26. 7., 7.30 Uhr | ab Norderney |
| Montag, 9. 8., 8.00 Uhr | ab Norderney |
| Mittwoch, 25. 8., 8.00 Uhr | ab Norderney |
| Dienstag, 7. 9., 7.30 Uhr | ab Norderney |
| Mittwoch, 22. 9., 7.30 Uhr | ab Norderney |

Für die Fahrten nach Holland ist ein Reisepaß nicht erforderlich. Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt geht mit einem unserer großen Frisia-Schiffe an der ostfriesischen Küste entlang und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort dann mit Autobussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrzeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

REEDEREI NORDEN-FRISIA

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412

Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.26 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **HANNOVER** und **HAMBURG** sowie in Münster nach **KÖLN - SÜDDEUTSCHLAND**
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 13.04 D in Richtung Münster - Hamm - **HAGEN** mit Kurswagen über Siegen - Gießen - **FRANKFURT** und Kurswagen über Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich - Münster nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.; am 19. 6. und 18. 9. keine Kurswagen nach Frankfurt).
- 14.42 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG** (zwischen Norddeich und Emden-West nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 15.04 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - Essen-Alteneessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **KÖLN** (nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. sowie am 18. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - **MÜNCHENGLADBACH**
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß in Münster in Richtung **SÜDDEUTSCHLAND**
- 19.08 P in Richtung **EMDEN**-West, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.44 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim - Göttingen - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (vom 25./26. 6. bis 4./5. 9. u. zusätzl. ab Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6. u. Fr/Sa u. Sa/So ab 10./11. 9.)
- 20.51 P in Richtung Emden - Leer - **ASCHENDORF** (nur sonn- und feiertags)
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen **BERLIN**-Zoo über Bremen - Hannover und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe

Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.06 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 26. 9.) mit Kurswagen **BERLIN**-Zoo - Hannover - Oldenburg und **BASEL** Bad. Bf. - Hannover - Bremen - Oldenburg
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN**-Süd
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Würzburg - Hildesheim - Hannover - Emden (München - Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6., täglich v. 25./26. 6. bis 4./5. 9., Fr/Sa u. Sa/So vom 10./11. 9. an. München - Norddeich vom 25./26. 6. bis 4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **WUPPERTAL**-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 11.41 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hamm - Münster - Leer (Münster - Norddeich nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. und 18. 9.) mit Kurswagen aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Mainz - Wiesbaden - Köln (am 18./19. 6., vom 25./26. 6. bis 12./13. 9. und am 17./18. 9.)
- 13.11 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens - mit Kurswagen **HAMBURG**-Altona - Bremen (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen **BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 15.15 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.), mit Kurswagen **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg - Emden (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.) und **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 19.14 E aus Richtung **ESSEN** über Gelsenkirchen - Recklinghausen - Münster (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung

Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY

Fernruf 518



BAD KURIER

Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei, Norderney, Langestraße 6, Postfach 127. - Verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. - Bilder: Foto-Germin (1), aus den Sammlungen der Stadt Norderney und aus dem Verlagsarchiv. - Einzelpreis 80 Pfennig.

Zauber der Tage am Meer WIE EIN DICHTER UNSERER ZEIT IHN FÜHLT UND ERLEBT

Auf weite Strecken hin sind heute wohl fast überall in der Welt die Küsten des Meeres zum Badestrand geworden. Gewiß, daß das frohe Getümmel badender Menschen am Meeresstrand seine eigenen Reize und seine eigene Schönheit hat! Aber diese Schönheit verdeckt und verstellt doch die besondere und so ganz andere Schönheit, die dem Meer als solchem zu eigen ist. Vielleicht haben darum die Meereslieder, die Reinhold Reuschel vor kurzem erscheinen ließ, gerade für den Menschen von heute noch eine besondere Bedeutung. Wir müssen ihm, der uns mit seinem kleinen Buch die eigene Schönheit des Meeres neu erschließt und neu lebendig macht, nicht zuletzt um dieser Lebensbedeutung seines Buches willen, ganz besonders dankbar sein. Wer ein wenig in diesen „Meeresliedern“ liest, der wird dann auch, wenn er wieder einmal am Meere entlang wandert, mit neuen Augen um sich schauen. Er wird verstehen, sich zu Zeiten aus dem Kreise der Badenden herauszustehlen, um in einsa-

mer Wanderung oder mit nur wenigen guten nahen Freunden zusammen dem ernstesten Zauber des Meeres sich hinzugeben.

Worin besteht dieser Zauber, besteht diese eigene, besondere Schönheit des Meeres, wie Reuschel sie sieht und seinen Lesern vor Augen bringt?

Die Schönheit des Meeres ist zunächst und vor allem: Schönheit des Lichtes.

Die Wogen tanzten — stürmten daher im Sonnenschein:
Im schönsten Saphirkleide,
Schaumkronen stolz im Haar —
am Busen Prachtgeschmeide
des Lichts — demantklar!

Wie taucht der Himmel sonnenfroh
vom Bad aus klarer Flut!
Kein Wölklein trübt sein Antlitz mehr.
Nun lacht er still und ruht.

Smaragdne Wasser feiern mit
und hauchen köstlich rein.
Kristall'ne Klarheit schaut vom Grund,
ziert jeden Kieselstein.

Aber das Meer ist nicht nur Klarheit und Reinheit, Glanz und Licht, schönster Spiegel himmlischer Helle — es gibt zugleich, wie der Himmel selbst, ein wunderbares Gefühl von Weite und Unendlichkeit.

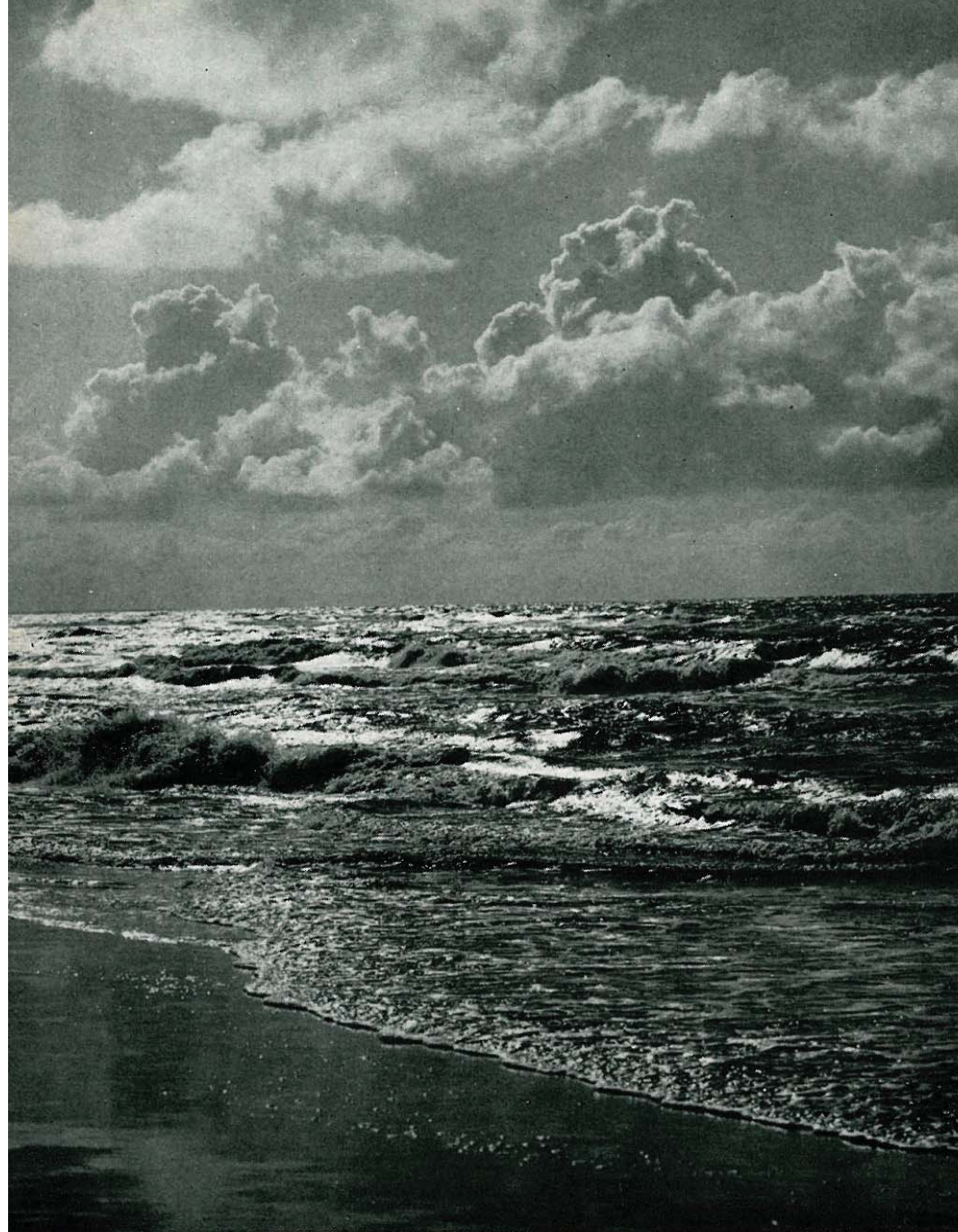
Atmen nur und schauen
auf die Spiele der Wellen.
Atmen nur und träumend genießen,
wie Grenzen und Enge verfließen!
Unendlichkeit, nimm meinen Gruß!

Vielleicht ist dieses Gefühl verfließender Enge, verfließender Grenzen — dieses Gefühl von Weite und Unendlichkeit, das schließlich nun noch ein Weiteres und Drittes in uns wachruft: ein Sich-hinausgehoben-wissen über die kleinen Sorgen des Alltags, ein Sich-frei-fühlen von den Bedrängnissen und Engen des Lebens, ein Eins-werden mit der Welt in ihrer Ganzheit, ein beglückendes Gefühl von fragenloser Ruhe und unendlichem Frieden.

Immer wieder preist Reuschel in seinen Liedern diese Befreiung von den kleinlichen Anliegen des täglichen Lebens und

Und so sieht der Maler das Meer: Reproduktion eines Gemäldes des 1949 verewigten Norderneyer Malers Poppe Folkerts





Das Meer in der Sicht eines Meisterfotografen: ein Foto von Germin-Hamburg

diesen beseligenden Frieden des Herzens im Hinblick des Meeres.

Zeitlos bin ich geworden
hier beim Meeresliede.
Aus dem Wellenatmen
weht mir tiefer Friede.

Albert Schweitzer schreibt einmal von einer Reise über das Mittelmeer: „Auf schwankendem Schiff in stiller Nacht nur die gewölbte Wasserfläche und die Sterne zu sehen, ist etwas Wunderbares. Wie wird man da von der Wirklichkeit gepackt,

daß wir auf einer kleinen Kugel inmitten unzähliger Welten dahintreiben! Wie nichtig erscheint da das Trachten der Völker und der Ehrgeiz der Menschen!“ Eben dieses selbe Empfinden beherrscht auch immer wieder die „Meereslieder“ von Reuschel.

Grau war der Tag und trüb mein Sinn.
Doch als ich zu dir kam —
dein Wellenlied vernahm,
schritt ich gelass'ner hin . . .
Dein reiner Atemhauch
besänftigte die Brust.

Und so heißt es in dem vielleicht schönsten Gedicht des kleinen Buches:

In den Dünen.
O süßes Ruh'n im Dünenschoß —
umwacht von Halm und Wind —
gestillt von Meeres Wiegenlied:
Vergessen — vergessen, mein Kind!
Durch meine Finger spielt der Sand —
Millionen Körnchen rinnen:
So flieh'n Sekunden Tag und Nacht
mit Volk und Stern von hinnen . . .

Wieder ein anderes Mal spricht der Dichter von einem

Spätsommertag am Meer.
Ich ruhte am Meere
in samtenem Sande:
dort, wo man die Straßen
und Menschen vergißt. —
Ihr köstlichen Stunden
am einsamen Strande,
als mich der Sommer
zum Abschied geküßt!

Reuschels „Meereslieder“ haben eine klare, einfache Schönheit. Vielleicht macht sie gerade das besonders geschaffen, um von der Schönheit des Meeres Zeugnis abzulegen. Auch die Schönheit des Meeres ist ja gewiß eine klare, eine einfache Schönheit.

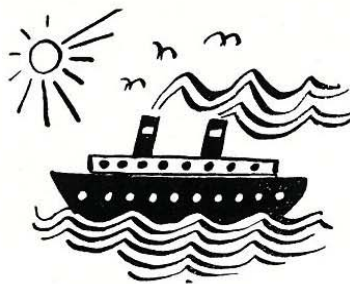
Reinhold Reuschel ist als Lyriker vielfach hervorgetreten. Jeder Freund besinnlicher Dichtung wird Freude an den „Meeresliedern“ finden.

In seinen „Aphorismen“, die 1962 erschienen sind, schreibt Reuschel einmal: „Wirke wie das Licht: durch ruhiges Strahlen.“ Reuschels Gedichte vom Meer halten sich fern von allem Kämpferischen, von allem Rhetorischen, von allem Lauten. Sie versuchen nicht zu reizen, zu verblüffen, zu überreden. Ihre Wirkung ist in der Tat ein Wirken „durch ruhiges Strahlen“. (Reinhold Reuschel: Meereslieder, Verlag Schmidt und Klaunig, Kiel.)

Dr. Hans Margolius

Aus dem Norderneyer Urlaubslexikon

Wohl die wenigsten Inselbesucher wissen, daß wir vor den Ostfriesischen Inseln auch Korallenriffe haben. Sie werden jedoch nicht gebildet aus Bewohnern tropischer Meeresbereiche, sondern von der **SANDKORALLE**. Dieser Wurm baut seine Wohnröhren aus dem von der Brandung aufgewühlten und im Wasser schwebenden Sand. Man nennt ihn daher auch Sandröhrenwurm. Seine korallenriffartigen Bauten liegen unterhalb der Tideniedrigwasserlinie. Das Wort **SCHILL** kommt von dem englischen shell, also Schale. Man bezeichnet an der Küste so Anhäufungen von Muschelschalen verschiedener Art, die durch Strömungen auf dem Meeresboden oder am Strand von der Brandung zusammengetragen wurden. Die Schilllager erreichen manchmal eine solche Höhe, daß sich ihr gewerblicher Abbau mittels Spezialbaggern lohnt. Unter **SCHLICK** versteht man den



stark wasserhaltigen Meeresschlamm, und zwar in seiner Vermischung mit feinsten Ton- und Kalkteilchen und einer Vielzahl organischer Stoffe (Tier- und Pflanzenreste). Dieses Material ist nicht nur Grundlage des fruchtbaren Marsch-

Kleibodens, sondern nach entsprechender Aufbereitung auch ein wertvolles Kurmittel, z. B. gegen rheumatische Beschwerden. Der **SEEGANG** macht unseren Inselgästen nur in den allerseltensten Fällen etwas zu schaffen, denn die Wellenbewegung der Wasseroberfläche, hervorgerufen durch Wind und Dünung, im Watt zwischen Norddeich und Norderney ist nicht so gewaltig und vor allem auch nicht so lange spürbar, um etwa Übelbefinden hervorzurufen. Schon etwas anders kann es manchmal sein, wenn das **SEEGAT** passiert wird, d. h. die Fahrrinne vor Norderney, die das Wattenmeer mit der offenen See verbindet. Dort steht manchmal ganz erhebliche Dünung, die jedoch weiter draußen dann nicht mehr spürbar ist. Daß das Meer auch Blütenpflanzen hervorzubringen vermag, zeigt sich am **SEEGRAS**. Es wächst am Watt entlang etwas unterhalb der Tideniedrigwasserlinie in häufig dichten Beständen. In abgestorbenem Zustand findet man es manchmal massenweise angespült. Das Material wird gelegentlich auch gesammelt und zu Matratzenfüllungen verarbeitet.

Unsere Nordsee-Nixen 1965

WAS SIE SICH WÜNSCHEN, UM BETÜREN ZU KÖNNEN

Wann man auch immer über das Wetter gestöhnt, geschimpft oder gebuhelt hat... die Mode findet unbeirrbar statt. In ihrem Streben nach Neuem, Entzückendem und Berückendem natürlich stets um ein bis zwei „Säsongs“ voraus, was ja nur ihren Optimismus beweist, daß die vier Jahreszeiten seit Ewigkeiten funktionieren, wenn auch nicht immer so pünktlich, wie die Sonnen- und Badefreudigen es sich wohl wünschen.

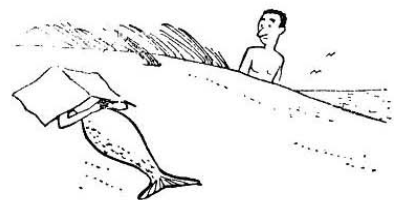
Wie das Wetter, so überrascht auch die Mode anschaulich im wahrsten Sinne des Wortes mit Unerwartetem, obwohl die Modeschöpfer behaupten, sie verwirklichten nur, was Frauen sich insgeheim wünschen. Die modischen „Schocker“ sind von Saison zu Saison verschieden. Einmal geben sie sich derart, daß die Mode sie als „Understatement“ preist, ein anderes Mal als Übertreibung, wie beispielsweise im vergangenen Jahr der „Oben-ohne“. Welche Aufregungen! Welche moralische Entzündung! Welches Gelächter über den Mut einiger freigebiger Sternchen, die so gern ein Star würden. Und nun? Was ist übriggeblieben von Herrn Gernreichs Idee, nackte Anleihen bei historischen kretischen Damen zu machen, die ja auch schon den Bikini kannten, oder bei Sitten und Gebräuchen jener Länder, wo Busenfreiheit noch als Natur in der Natur stattfindet: ein formgerechter „BeHa“, der sich diskret korrigierend anpreist. Und eine Fülle von Anregungen für die Bademodenschöpfer, wie man weitgehendst stoffsparende Schöne am Strand so geheimnisvoll verhüllt, daß sie angezogen wirken. Das Dekor bleibt gewahrt, wenn sich Minikinis mit Tüll oder Netzwerk verschleiert präsentieren oder der Büstenteil eines bauchnabelfreien Anzuges sich als üppige Schleife erweist — eine Freiheit, die sich nur gazellenschlanke Geschöpfe leisten können. Andere Badeanzugmodelle preisen nabeltiefe schmale Freiheit im Vorderteil, den kühnen Ausschnitt mit verheißungsvollem Netzeinsatz tarnend oder mit einem Leiterchen von zentimeter-schmalen Paspeln versehen oder auch mit einem Reißverschluß. Und wem das auch immer noch nicht ausreicht, „up to date“ zu sein, der greift zum Badeanzug mit „Guck-Guck-Look“, was heißen will, daß sich Löcher verschiedenartigster Dimensionen im zarten Helanca oder Lycra runden um die Taille und groß genug, um ebenfalls Nabelfreiheit zu garantieren. Ärzte, welche künftigen weiblichen Babys ins Leben verhelfen, werden dafür sorgen müssen, daß die lieben Kleinen immer hübsch abgenabelt werden, falls sich diese Mode lange genug hält, um mit seinem Blickpunkt Aufmerksamkeit zu erregen.

Von den tiefen Rückendekolletés bleibt nichts mehr zu reden übrig, denn wo sie bereits in den verlängerten Rücken hinabreichen, sorgen auch hier Netzeinsätze dafür, daß das Zuviel nur durch kunstvoll geschlungene Fäden hindurchschimmert. Doch, ob Vorder-, Seiten- oder Rücken-, ob Spitzen-, Häkel- oder Netzeinsätze, um die Luftigkeit zu betonen — für alles, was es an Neuheiten solcher Art am Strand zu sehen gibt, ist dem Anzug wie dem Bikini gewöhnlich ein hüftlanges Jäckchen oder Blüschchen beigegeben, ein Hemdchen auch, um Blößen zu decken, wenn man den Strand verläßt.

Wie man ja überhaupt, in strenger Selbst-

betrachtung, vor dem Spiegel Proben abhalten sollte (auch von rückwärts, bitte-schön!), was des Strandes und was der Promenade würdig ist. Nicht immer sind es ja die Drüsen, die zum Ansatz von „Jahresringen“ führen. Und wer sich ehrlich zu der Erkenntnis durchgerungen hat, daß die stoffsparenden Bi- und Minikinis bezaubernd an langbeinigen, schmalhüftigen Teenagern und Twens wirken, aber an der eigenen Figur nicht ganz so vorteilhaft aussehen, greift gern zu den heutzutage so ausgezeichnet und auch im Büstenschnitt formvollendet sitzenden Badeanzügen, die es in so reichlicher Auswahl gibt.

Kontrastfarben und beinahe unerschöpfliche Dessinierungen — Streifen, Karos, Krügel, Ringel, Pflanzen- und Blumenmuster im Filmdruck — sorgen für ein farbenfrohes Bild sommerlicher Strand- und Bademoden. Zu großen Blumen kaschieren allerdings kaum leibliche Fülle, doch will die Bademode sich davon offen-



Enttäuschte Nixenliebe oder Drama ohne Worte





Mode: Toiletten vom Strande von Norderney. Originalzeichnung von Mari de Pelouy.

sichtlich nicht trennen. Helanca, Lycra, Diolen und Fabelnyl, leicht zu pflegende Stoffe für Freizeitmoden, haben sich immer mehr durchgesetzt und sind aus diesem Teil des Modebereichs nicht mehr

wegzudenken. Hochelastisch, formfest, antistatisch, wasserabstoßend und leichtgewichtig sind heutige Qualitätsmerkmale für die anspruchsvollen Verbraucherinnen. Die Mode hat uns eine interessante, viel-

fältige und liebenswerte Ferienmode geschenkt. Hoffentlich haben wir, vom Wetter her gesehen, auch im restlichen August und im September noch recht viele Möglichkeiten, davon Gebrauch zu machen.

Was wir sehen und hören werden

| | | | | | |
|----------------------------------|---|---|-----------------------------------|--|--|
| Sonnabend, 21. August | 9.00 Golfplatz 9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Kurhaus | Offene Golfwettspiele Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Rendezvous am Wochenende mit Vanna Olivieri, Roberto Blanco und dem Tanz- und Show-Orchester Freddy Darmas | Donnerstag, 26. August | 9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.00 Kurtheater 20.15 Kurplatz | Morgenkonzert Musik am Nachmittag *„Die Gerechten“ Schauspiel von Albert Camus Abendkonzert |
| Sonntag, 22. August | 9.00 Golfplatz 11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 17.00 Kurhaus 20.15 Kurplatz 21.00 Gr. Saal | Offene Golfwettspiele Festliches Vormittagskonzert Musik am Nachmittag Tanztee mit dem Orchester Freddy Darmas Abendkonzert „Humor in der Musik“ *Modenschau der Eleganz | Freitag, 27. August | 9.30 Kurplatz 20.30 Gr. Saal | Morgenkonzert *Zwölftes Symphonie-Konzert Solisten: Susanne Lautenbacher, Violine Martin Galling, Klavier Leitung: Othmar M. F. Mágá |
| Montag, 23. August | 20.30 Gr. Saal 20.30 Ev. Kirche | *Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ *Geistliches Konzert mit der Heinrich-Schütz-Kantorei, Köln | Sonnabend, 28. August | 9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Kurhaus | Morgenkonzert Werke von Friedrich Siebert Musik am Nachmittag Abendkonzert „Klassische Operette und Volkslied“ *Rendezvous am Wochenende mit Sven Jennessen, Heinz Gudelius und dem Tanz- und Showorchester Freddy Darmas |
| Dienstag, 24. August | 9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.00 Kurtheater 20.15 Kurgarten | Morgenkonzert Musik am Nachmittag „Moderne Unterhaltungsmusik“ *„Ein idealer Gatte“ Schauspiel von Oscar Wilde Serenaden-Abend Werke alter Meister | Sonntag, 29. August | 11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz | Festliches Vormittagskonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert |
| Mittwoch, 25. August | 9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Gr. Saal | Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Große Starparade mit Illo Schieder, Ralf Paulsen, Nana Gualdi, Hildegund Carena, Gisela Marell, Mariona und dem Tanz- und Show-Orchester Freddy Darmas | Dienstag, 31. August | 20.00 Kurtheater | *„Das Spiel von Liebe und Zufall“ Komödie von Pierre de Marivaux |

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr (Ruf 2622), sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr.

Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten; desgleichen für die Dauer der Bauarbeiten am Kurmittelhaus ein Wechsel des Veranstaltungsortes vom Kurgarten zum Kurplatz. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.



**Bei
auflaufendem
Wasser
baden Sie
am besten!**

August 1965

| Tag | Hochwasser | Niedrigwasser |
|------|------------|---------------|
| 21 S | 04 52 | 17 17 |
| 22 S | 05 54 | 18 34 |
| 23 M | 07 15 | 20 03 |
| 24 D | 08 39 | 21 28 |
| 25 M | 09 54 | 22 40 |
| 26 D | 10 56 | 23 40 |
| 27 F | 11 49 | — |
| 28 S | 00 32 | 12 36 |
| 29 S | 01 18 | 13 21 |
| 30 M | 02 00 | 14 03 |
| 31 D | 02 38 | 14 43 |

**Beachten Sie daher die
Hoch- und Niedrigwasserzeiten
vor Norderney**

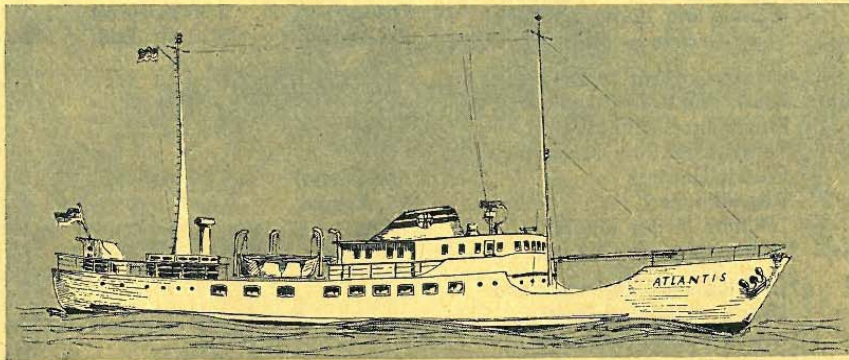
(Alle Angaben ohne Gewähr)

September 1965

| Tag | Hochwasser | Niedrigwasser |
|------|------------|---------------|
| 1 M | 03 14 | 15 22 |
| 2 D | 03 49 | 16 01 |
| 3 F | 04 25 | 16 46 |
| 4 S | 05 11 | 17 44 |
| 5 S | 06 14 | 19 01 |
| 6 M | 07 35 | 20 28 |
| 7 D | 08 56 | 21 43 |
| 8 M | 10 00 | 22 38 |
| 9 D | 10 46 | 23 18 |
| 10 F | 11 24 | 23 52 |
| 11 S | 11 59 | — |
| 12 S | 00 25 | 12 31 |
| 13 M | 00 55 | 13 02 |
| 14 D | 01 25 | 13 33 |
| 15 M | 01 56 | 14 06 |
| 16 D | 02 28 | 14 42 |
| 17 F | 03 02 | 15 17 |
| 18 S | 03 36 | 15 57 |
| 19 S | 04 19 | 16 56 |
| 20 M | 05 26 | 18 20 |
| 21 D | 06 54 | 19 57 |
| 22 M | 08 26 | 21 25 |
| 23 D | 09 44 | 22 35 |
| 24 F | 10 44 | 23 29 |
| 25 S | 11 33 | — |
| 26 S | 00 14 | 12 17 |
| 27 M | 00 53 | 12 58 |
| 28 D | 01 28 | 13 37 |
| 29 M | 02 02 | 14 14 |
| 30 D | 02 34 | 14 49 |

Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

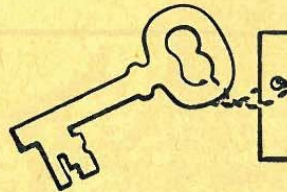


Die nächsten Fahrten finden statt:

| Norderney | ab | an | Norderney | ab | an | Norderney | ab | an | | | |
|-----------------|------------|------|-----------|------------------|------------|-----------|-------|---------------|------------|------|-------|
| 24. 8. Dienstag | „Atlantis“ | 7.30 | 19.30 | 26. 8. Donnerst. | „Atlantis“ | 9.00 | 20.30 | 30. 8. Montag | „Atlantis“ | 9.30 | 21.00 |

Auskunft und Fahrkarten im **HELGOLAND - BÜRO**, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdstraße 19



OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

KURMITTEL-ABTEILUNG (im Wellenbad)

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Inhalationen,
Schlickanwendungen und Massagen

montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen und Massagen auf Vorbestellung

MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 22° Wasserwärme

werktags 9.00 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr
sonntags 9.00 - 12.30 Uhr

Kassenschluß eine halbe Stunde vor Beendigung der Badezeit

FINNISCHE SAUNA im Meerwasser-Wellenschwimmbad

| | Damen | Herren |
|------------|-------------------|-------------------|
| montags | 9.30 - 12.30 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| mittwochs | 14.30 - 17.00 Uhr | 9.30 - 12.30 Uhr |
| freitags | 9.30 - 12.30 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| sonnabends | | 9.30 - 12.30 Uhr |

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

BIOMARIS-MeerestIEFWASSER (Trinkkurhalle im Wellenbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 15.30 - 21.00 Uhr
sonntags 8.00 - 13.00 Uhr

KURLIEGEHALLE am Weststrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr
sonntags 13.00 - 16.00 Uhr

LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

MINIGOLF an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand

täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr

STRANDKORBVERMIETUNG am Nord- und Westbadestrand

in den Umkleidehallen
täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

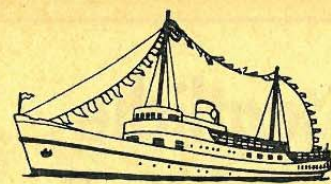
STRANDKORBVERMIETUNG am Ostbadestrand „Weiße Düne“

in der Umkleidehalle
täglich 10.00 - 16.00 Uhr

STRANDKORBVERMIETUNG an der Kaiserwiese

täglich 9.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr

Herzlich Willkommen!



Als Ehrengäste begrüßen wir

Koch, Hans, Bochum, zum 35. Male Haus Nordland
 Schmidt, Carl-Oskar, Schwelm, zum 33. Male Villa Erika
 Schmidt, Wilhelmine, Schwelm, zum 33. Male Villa Erika
 Thewes, Siegfried, Wuppertal-E., z. 30. Male Hs. Columbus
 Potthoff, Elly, Lösenbach, zum 27. Male Haus Meyerdrees
 Gräfin von Bismarck-Bohlen, Viktoria, Hage,
 zum 26. Male Viktoriastr. 8
 Boguth, Ilse, Gelsenkirchen-Horst, zum 26. Male Frisiastr. 6

Angemeldet am 14. und 15. August 1965

Abegg, Friedr. Adolf, Dr., Bremen Schuchardts Hotel
 Adam, Günther, m. Fam., Lüdenscheid Vita Nova
 Adolphe, Herb., m. Fam., Runderoth Friedrichstr. 1
 Ahrens, Werner, Bremen Schmiedestr. 7
 Altmann, Mario, m. Frau, Kiel Vita Nova
 Altrogge, Hs. Udo, Recklinghausen Künstlerhaus
 Angermann, Renate, Bielefeld Vita Nova
 Anneken, Herm., m. Frau, Krefeld Haus Hartwig
 Aufermann, Günther, m. Fam., Volmarstein Rheinstr. 33
 Austermann, K., m. Sohn u. Schül., Hersewinkel Wedelstr. 2
 Babel, Renate, Dortmund Ellernstr. 6
 Bahrenburg, Hans, Bremen Südstr. 18
 Bärwald, Mareis, Peine Nordhelmstr. 88
 Baudzus, Ingrid, Uelzen Vita Nova
 Baumann, Lutz, Schwerte Schulzenstr. 21
 Beeck, Hanni, Lünen Rheinstr. 4
 Behle, Hertha, Bremen Hotel am Kurplatz
 Behrens, Klaus, Berlin Weserstr. 7
 Belling, Elisabeth, Hannover Parkhotel
 Bennemann, Kathar., m. To., Drensteinfurt Weststrand 14a
 Bensick, Klaus, Bielefeld Nordhelmstr. 52
 Bergmeyer, Otto, m. Fam., Rheine Benekestr. 48
 Hoßstroes, Maria, Rheine Benekestr. 48
 Berkermann, Christa, Ihmert Damenpfad 12a
 Bernsmeister, Werner, m. Fam., Selm Pension Nowak
 Beßrich, Elfi, Velbert Oderstr. 14
 Bever, Elisabeth, Wuppertal Haus Dujardin
 Beye, Ilse, m. Kind, Groß Gerau Hotel Rhein. Hof
 Bückelmann, Irmfried, m. Fam., Karlsruhe Haus Ihnken
 Block, Siegf., Dr., m. Fam., Lenggries Luisenstr. 22
 Morlang, Maria, Lenggries Luisenstr. 22
 Tautz, Christina, Lenggries Luisenstr. 22
 Bocker, Wilfried, Holzhausen Hotel Haus am Meer
 Bodemann, Ruth, Hagen Pens. Coordes
 Bonack, Barbara, Witten An der Mühle 9
 Bongartz, Ingrid, Haan Wedelstr. 2
 Bork, Helga, m. Sohn, Dortmund Rheinstr. 34
 Breulmann, Albert, m. Fam., Riesenbeck Brunnenstr. 5
 Boink, Egon, m. Sohn, Bielefeld Damenpfad 41
 Brinker, Dieter, m. Fam., Bielefeld Damenpfad 41
 Brinkmann, Isselhorst Jann-Berghaus-Str. 76
 Brunkert, Frieda, Mühlheim Frisiastr. 9
 Buch, Marianne, m. Kind, Niederhöchst Hotel Rhein. Hof
 Budde, Ernst, m. Fam., Schwerte Friedrichstr. 1
 Budine, Magda, München Damenpfad 41
 Budke, Emma, Velpe Damenpfad 14
 Burkhardt, Hans, m. Fam., Ludwigsburg Nordsee-Haus
 Busse, Gerh., m. Fam., Flüren Winterstr. 21
 Caliebe, Karin, Köln Wedelstr. 2
 Christianhemmers, Ing., Gütersloh Schulzenstr. 34
 Clever, Inge, Brügge Benekestr. 4
 Collignon, Hanne, Essen Golf-Hotel
 Cronemeyer, Theo, m. Fam., Dortmund Hotel Iderhoff
 Cyrus, Günter, m. Tochter, Marl Tollestr. 7
 Dahlbulding, Diet., m. Fam., Schwerte Nordsee-Haus
 Dahms, Gisela, Witten An der Mühle 9
 Dannenbrück, Günter, m. Fam., Berlin Nordhelmstr. 33
 Damme, Christa, Dortmund Nordhelmstr. 88
 Dant, Siegf., m. Frau, Menden Haus Ursula
 Dehne, Norbert, Köln Damenpfad 11

Del Lougo, Adolf, m. Sohn, Bremen Richthofenstr. 13
 Demter, Heinz, m. Frau, Rheine Heinrichstr. 6
 Denninghof, Kurt, m. Frau, Bochum Am Kurplatz
 Diederichs, Rolf, m. Frau, Willich Heinrichstr. 8
 Dinklage, Hanne, m. 2 Söhn., Haldem Georgstr. 6
 Damkröger, Edelgard, Haldem Georgstr. 6
 Dornebusch, Marlis, Essen Südhoffstr. 22
 Dreier, Jürgen, Minden Friedrichstr. 17
 Dreisbad, Hagen Hotel Pique
 Ebel, Heinrich, m. Frau, Dortmund Lippestr. 18
 Edner, Karl, m. Fam., Waldshut Viktoriastr. 6
 Effing, Else, m. Tochter, Gronau Damenpfad 19
 Engler, Elisabeth, Waltrop Nordhelmstr. 34
 Ernst, Margarete, Datteln Luisenstr. 37
 Feder, Barbara, Münster Friedrichstr. 35a
 Fiebig, Karl, m. Frau, Berlin Am Leuchtturm 2
 Finkemeyer, Christa, Hoyel Damenpfad 21
 Fischer, Brigitte, Delmenhorst Wedelstr. 2
 Fischer, Fritz, m. Fam., Neheim-Hüsten Haus Daheim
 Flöring, Marianne, Wattenscheid Kreuzstr. 12
 Fohrmeister, Ruth, m. Fam., Dortmund Winterstr. 21
 Foller, Thilo, m. Fam., Hohenlimburg Winterstr. 25
 Fortmann, Trudl, m. Fam., Tuttingen An der Mühle 11
 Frank, Reinhard, Lüchow Haus Dujardin
 Franke, Martha, m. Sohn, Schloß Neuhaus Mühlenstr. 6

FAHRPLAN STADT - „WEISSE DÜNE“

| Haltestelle „INSEL-KINO“ Friedrichstraße | | Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße | | Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“ | |
|--|--------|---|--------|---------------------------------------|--------|
| vorm. | nachm. | vorm. | nachm. | vorm. | nachm. |
| 9.00 | | 9.05 | | 9.20 | |
| 9.20 | 13.00 | 9.25 | 13.05 | 9.40 | 13.20 |
| 9.40 | — | 9.45 | 13.25 | 10.00 | 13.40 |
| 10.00 | — | 10.05 | 13.45 | 10.20 | 14.00 |
| 10.20 | — | 10.25 | 14.05 | 10.40 | 14.20 |
| 10.40 | — | 10.45 | 14.25 | 11.00 | 14.40 |
| 11.00 | — | 11.05 | 14.45 | 11.20 | 15.00 |
| 11.20 | 15.00 | 11.25 | 15.05 | 11.40 | 15.20 |
| 11.40 | 15.20 | 11.45 | 15.25 | 12.00 | 15.40 |
| 12.20 | 15.40 | 12.25 | 15.45 | 12.40 | 16.00 |
| 12.40 | 16.00 | 12.45 | 16.05 | 13.00 | 16.20 |
| | 16.20 | | 16.25 | | 16.40 |
| | 16.40 | | 16.45 | | 17.00 |
| | 17.00 | | 17.05 | | 17.20 |
| | 17.20 | | 17.25 | | 17.40 |
| | 17.40 | | 17.45 | | 18.00 |
| | 18.00 | | 18.05 | | 18.20 |

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehner-Fahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2 (Haltestelle „Insel-Kino“) in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 13.30 bis 18.00 Uhr erhältlich.

STRANDEXPRESS

Pendelverkehr zwischen
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrtpreis: Einzelfahrt 0,25 DM

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen
ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

WERNER GEBHARDT

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt zu Tanz und Schau das

HEINZ-IGEL-STARQUINTETT

Sonnabend, den 21. August, 21.00 Uhr

Das langerwartete Gastspiel

GUS BACKUS

Der Fernseh- und Plattenstar Nr. 1

Sonntag, den 22. August, 21.00 Uhr

BORDFEST

Als Käptn: **HEIN TIMM**, der singende Seemann

Neptun erscheint zur Äquatortaufe

Montag, den 23. August, 20.30 Uhr

Der große Scharnow-Begrüßungsabend

WIE SCHÖN, DASS WIR IM URLAUB SIND ...

Alle Kurgäste sind herzlich willkommen!

Als Gast: **Hein Timm**

Eine frische Brise von der Waterkant

Dienstag, den 24. August, 21.00 Uhr

Der gesellschaftliche Höhepunkt!

WAHL DER „MISS NORDSEE“

Mittwoch, den 25. August, 15.30 Uhr

GROSSES PIGMENTAN-KINDERFEST

m. vielen Überraschungen - Kindergedeck 2,- DM

Abends 21.00 Uhr

RHEINISCHER ABEND

Donnerstag, den 26. August, 21.00 Uhr

Festival des Charms mit den

GESCHWISTERN JACOB

„4 Mädchen aus Germany“

Freitag, den 27. August, 21.00 Uhr

Der lustigste Abend der Woche

GÄSTEKABARETT — Jeder darf mitmachen

Schlager, Operette, Oper, Vorträge, Tanz,

Artistik usw. — Probe 18.30 Uhr

Fredersdorf, Herbert, m. Fam., Paderborn Nordsee-Haus
Freier, Hansgeorg, m. Frau, Kaarst Gartenstr. 53
Freisewinkel, Gustav, m. Fam., Bredenscheid Luciusstr. 5
Frennscht, Herm., m. Fam., Bad Dürkheim Vita Nova
Funke, Wilh., m. Fam., Mülheim Viktoriastr. 6
Galla, Karin, Münster Schulzenstr. 42
Gaul, Oskar, m. Frau, Köln Vita Nova
Gebhardt, Heinz, m. Frau, Hannover Luisenstr. 16
Gehrmann, Käthe, m. Tochter, Langenfeld Bülow-Allee 3
Gelhard, Wilh., m. Fam., Dortmund Frisiastr. 17
Gerlach, R Emmelsohl Langestr. 21
Geseke, Karl, m. Frau, Kassel Luisenstr. 20
Getzlaff, Annemarie, Plettenburg-Ohle Marienstr. 7
Geyer, Dorothea, Bremen Südstr. 19
Gießmann, Valerie, Berg.-Gladbach Bruns Hotel
Gloss, Fritz, m. Frau, Stuttgart Weserstr. 7
Goetz, Klara, m. Fam., Lünen Winterstr. 16
Götze, Gert, Burscheid Hotel Germania
Goetzen, Rolf, Altünen Hotel Meeresstrand
Goldmann, Hermann, Werne Friedrichstr. 27
Gotthardt, Angela, m. Fam., Everswinkel Goebenstr. 3
Roberg, Franz-Eduard, Everswinkel Goebenstr. 3
Moschner, Cäcilia, Everswinkel Goebenstr. 3
Grell, Juliane, m. Sohn, Lüdenscheid Knyphausenstr. 19
Grener, M., Münster Park-Hotel
Günther, Ilse, Spork-Eichholz Am Leuchtturm 5
Haase, Marga, Moorburg Park-Hotel
Hackbarth, Kurt, m. Fam., Hagen Richthofenstr. 11
Haenning, Jos., m. Frau, Gelsenkirchen Luisenhof
Haffa, Hans, m. Frau, Riechen Hotel Pique
Hagedorn, Heinr., m. Fam., Heessen Marienstr. 6
Hagenbeck, Herm., Dr., m. Fam., Bochum Pens. Irma
Hahler, Dr., Lübbecke Pension Nowack
Hahn, Wilh., m. Frau, Altena Hotel Pique
Hanel, Helga, Oldenburg Alte Teestube
Hanel, Frieda, Friesoythe Alte Teestube
Handel, Otto, m. Fam., Werdohl Vita Nova
Hanel, Werner, Peine Luciusstr. 24
Hanne, Bruno, m. Frau, Hannover Hotel Haus am Meer
Hartmann, Lothar, Delmenhorst Wedelstr. 2
Hartmann, Walt., m. Fam., Iserlohn Pens. Iderhoff
Hass, Leonore, St. Goar Park-Hotel
Hassenpflug, Maria, m. Enk., Sprockhövel Schulzenstr. 34
Hechtenberg, Kurt, m. Fam., Bonn Seilerstr. 4
Heermann, Hannover Benekestr. 18
Heermann, Ilse, m. Tochter, Hannover Gartenstr. 53
Hehl, Angel., Telgte Kiefernweg 3
Heim, Friederike, Oppenau Wiedaschstr. 10c
Heim, Renate, Bremen Südstr. 18
Heimburg, Peter, Dr., m. Frau Dr. u. Tochter, Göttingen Luciusstr. 5
Heinrich, m. Frau, Solingen Kur-Hotel
Heissen, Gerd, Meppen Maybachstr. 6
Held, Helga, Hamburg Hotel Rhein. Hof
Hellbusch, Heinr., m. Frau, Kassel Pens. Irma
Hellmann, Rud., m. Frau, Oberh.-Sterkrade Luciusstr. 24
Hellwig, Hildegard, Gevelsberg Hotel Haus am Meer
Henning, Kurt, m. Sohn, Dortmund Südstr. 22
Herbst, Therese, m. Sohn, Bochum Langestr. 26
Herdemerten, Angel., m. Schw., Essen Luisenstr. 38
Hermes, Grete, m. Sohn, St. Tönis Haus Daheim
Herold, Irma, Bremen Weserstr. 8
Himstedt, Wilh., m. Fam., Hannover Marienstr. 11
Hinkers, Maria, Horstmar Pension Viktoria
Hirth, Götz, Frankfurt Moltkestr. 10
Hoch, Artur, m. Fam., Bochum Damenpfad 21
Hoffmann, Adolf, m. Fam., Mansberg Viktoriastr. 6
Hölke, Käte, Gevelsberg Hotel Haus am Meer
Höltje, Klaus, m. Fam., Niederwallst. Hotel Rhein. Hof
Homrighaus, Gerd, Recklinghausen Roonstr. 3
Höpers, Ursula, Vreden Herrenpfad 7
Hortsch, Jutta, Essen Südhofstr. 22
Hosley, Sigrid, m. Ehemann, Duisburg Hotel Rhein. Hof
Hübsch, Sebastian, Hannstelten Hafenstr. 16
Hucke, Carl, m. Frau, Lübbecke Georgstr. 6
Huppertz, Magda, Stolberg Nordhelmstr. 52
Dujardin, Rolf, Stolberg-Donnerberg Nordhelmstr. 52
Jakob, m. Frau, Westerholt Damenpfad 21
Jansen, Gesine, Bokel Januskopf 3
Jansen, Tido, Quelkhorn Richthofenstr. 5a
Jecke, Maria, m. Tochter, Welte Benekestr. 9
Joedicke, Adelh., m. 2 Söhn., Essen Bismarckstr. 3
John, Werner, Köln Bruns Hotel
Jürgens, m. Fam., Rünningen Ellernstr. 8a
Kaiser, Elisabeth, m. Sohn, Plettenberg Haus Südblick



In unserer **HAUSBAR** spielt für Sie
allabendlich **HORST LACHMUTH**

Besuchen Sie unser neugestaltetes

„BRÄUSTÖBEL“

Zum Wochenende spielen für Sie

die **BLUESTARS**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

**Erstklassige
KONDIKTOREI-ERZEUGNISSE
EIS · GEPFLEGTES BIER**

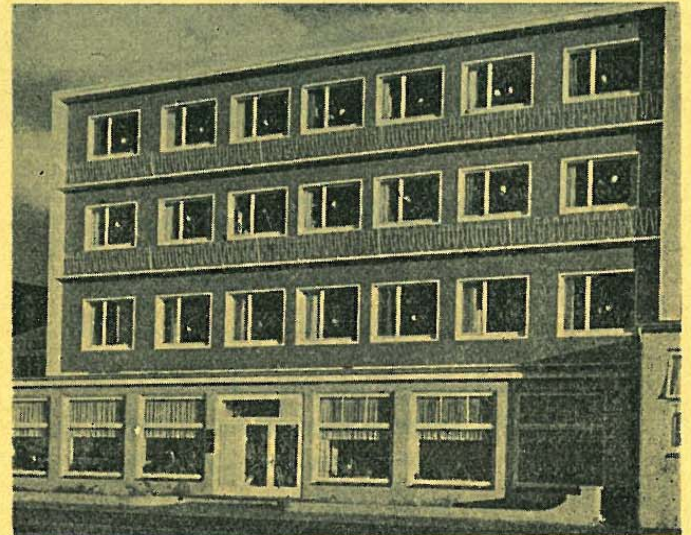
Bier vom Faß
PILSENER URQUELL
und
**DORTMUNDER
RITTER EXPORT**

INTERNATIONALE TANZMUSIK
bis 1.00 Uhr nachts
Es spielen die **SILVER-STARS**
unter Leitung von **Gerd Baas**

Kammer, Erich, Bochum
 Kappel, Werner, Bielefeld
 Kaufmann, Irma, m. Sohn, Aachen
 Karwath, Christa, Dr., Ramsdorf
 Kast, Erwin, Halle
 Kalthagen, Ruth, Gevelsberg
 Keiper, Peter, m. Frau, Graben
 Kemmerich, Uwe, Essen
 Kerckhoff, Thea, Ostbevern
 Kerssen, Ludger, Münster
 Ketteler, Josefa, m. Sohn, Münster
 Klaute, Henning, m. Frau, Dortmund
 Klemroh, Herb., m. Fam., Wengern
 Knoblich, Marg., Berlin
 Koch, Dorothee, Essen
 Kochniss, Hannelore, Euskirchen
 Koch, Werner, m. Frau, Hannover
 Koperski, Hildegard, Göttingen
 Krayl, Helene, m. 3 Töcht., Brünigheim
 Krefting, Hiltrud, m. Sohn, Castrop-Rauxel
 Kress, Edith, m. Tochter, Dortmund
 Kröckel, O., m. Frau, Hameln
 Kroschel, Irmgard, Berlin
 Rutz, Gertrud, Berlin
 Krüger, Gudrun, Lübeck
 Krusenberg, Else, m. Sohn, Bottrop
 Kühl, Grete, m. Fam., Bochum
 Kuhlbrock, Paul, m. Fam., Datteln
 Kux, Johann, m. Fam., Hamburg
 Lambrecht, Marlies, Porz-Wahn-Heide
 Lange, Reinhard, m. Frau, Dortmund
 Lechner, Wolfg., Dr., m. Frau, Borken
 Lehmann, Maria, Hannover
 Lehnemann, Wolfg., m. Fam., Duisburg
 Leininger, Anton, m. Frau, Köln
 Lindenlauf, Horst, m. Frau, Augustdorf
 Lohausen, Horst, Düsseldorf
 Lohmann, Hein, Wanne-Eickel
 Lübing, Otto, Iserlohn
 Lüneburg, Karlheinz, m. Fr., Wittenhofen
 Lutschewitz, Agenda, Heidelberg
 Mälzer, Dieter, m. Fam., Gummersbach
 Matthey, Heinz, m. Fam., Köln
 Mangel, Gertrud, Wiedenbrück
 Mars, Klaus, Düsseldorf
 Materna, Gerda, Berlin
 Matthiessen, Otto, Minden
 Maus, Wilfried, m. Fam., Recklinghausen
 May, Werner, m. Fam., Iserlohn
 Mayer-Börliche, Claus, Dr., m. Frau Dr. u. Kind,
 Köln
 Meier, Elisabeth, m. Fam., Bad Salzuflen
 Otte, Veronika, Bad Salzuflen
 Meier, Maria, m. 2 Schül., St. Arnold
 Meinen, Günter, m. Frau, Bremen
 Meinicke, Fritz, m. Enkel, Lage
 Meiswinkel, Wilh., Velbert
 Mennecke, Horst, Bielefeld
 Meyer, Hilde, Gronau
 Meyer, Sieglinde, Hagen
 Meyer-Stüve, Karin, Hamburg
 Michaelis, Berlin
 Milevski, Hedwig, m. Tochter, Wanne-Eickel
 Ptabe, Hilde, Wanne-Eickel
 Misol, Heinz, m. Fam., Konstanz
 Mohnfeld, Karl, m. Fam., Gelsenkirchen
 Mollenhauer, Fritz, Wanne-Eickel
 Möller, Ludw., m. Fam., Hagen
 Müller, Erna, m. Enkel, Bielstein
 Müller, Gust., m. Frau, Rünigen
 Müller, Johanne, m. 2 Töcht., Wuppertal-E.
 Müller, Peter, Wildeshausen
 Müller-Werth, Helm., Wiesbaden
 Müller, Johannes, Ketteltasche
 Müller, Ingeb., m. Fam., Wiesbaden
 Mummert, Margot, m. Tochter, Bielefeld
 Musik, Kuno, Göttingen
 Naumann, Gerh., m. Fam., Bad Godesberg
 Neveling, Karlheinz, Dortmund
 Nigges, Gisela, m. Sohn, Rheda
 Oster, Margot, Berg.-Gladbach
 Opitz, R. Ellen, m. Fam., Düsseldorf
 Oppermann, Ruth, Münster
 Otto-Witte, Horst, Vechta
 Otto, Georg, Wilhelmshaven
 Am Leuchtturm
 Nordhelmstr. 52
 Haus Ursula
 Maybachstr. 16
 Park-Hotel
 Wilh.-Augusta-Heim
 Haus Jacobs
 Haus Meinders
 Kiefernweg 3
 J.-Berghaus-Str. 54
 Haus Sandburg
 Hotel Rhein. Hof
 Rheinstr. 17
 Nordsee-Haus
 Oderstr. 14
 Haus Meinders
 Südstr. 3
 Hotel Seeadler
 Haus Marg. a. Meer
 Rheinstr. 36
 Südstr. 8a
 Südstr. 3
 Friedrichstr. 17
 Friedrichstr. 17
 Viktoriastr. 6
 Birkenweg 25
 Knyphausenstr. 19
 Hot. Haus a. Meer
 Hotel Haus am Meer
 Haus Daheim
 Langestr. 31
 Hotel Haus am Meer
 Marienstr. 5
 Winterstr. 21
 Damenpfad 21
 Wilhelmstr. 11
 Hotel Meeresstrand
 Schulzenstr. 29
 An der Schanze 4
 Hot. Meeresstrd.
 Wiedaschstr. 10a
 Marienstr. 11
 Bw.-Erholungs-Heim
 Schulzenstr. 34
 Birkenweg 9
 Viktoriastr. 6
 Damenpfad 21
 Luisenstr. 10
 Herrenpfad 15
 Hotel Haus am Meer
 Knyphausenstr. 6
 Knyphausenstr. 6
 Haus Daheim
 Villa Nordsee
 Haus Hartwig
 Hotel Pique
 Nordhelmstr. 52
 Damenpfad 19
 Knyphausenstr. 6
 Haus Ursula
 Parkhotel
 Karlstr. 6
 Karlstr. 6
 Luisenstr. 37
 Knyphausenstr. 16
 J.-Berghaus-Str. 54
 Kirchstr. 5
 Langestr. 21
 Ellernstr. 8a
 Damenpfad 19
 Haus Ihnken
 Südhoffstr. 22
 Haus Joh.-Catarina
 Hot. Haus am Meer
 Nordhelmstr. 1
 Hotel Seeadler
 Leichte Brise
 Wilhelmstr. 10
 Schuchardts Hotel
 Haus Delang
 Damenpfad 11
 Haus Delang
 Schuchardts Hotel
 Birkenweg 20

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
 NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
 RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am
 Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
 Zentralheizung · Große Seeterrasse
 Ganzjährig geöffnet

SEEZIMMER

Sommersaison DM 12,00 bis 14,00
 Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

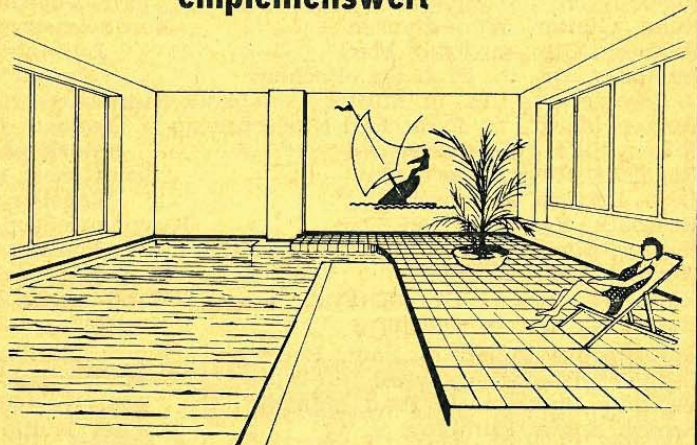
GARTENZIMMER

Sommersaison DM 8,00 bis 9,00
 Frühjahr und Herbst DM 8,00

Frühstück DM 2,50

zuzüglich 10 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste
 unseres Hauses besonders
 empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
 mit einer ständigen Wassertemperatur
 von 23 Grad Wärme



HOTEL AM KURPLATZ

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten Wasser
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

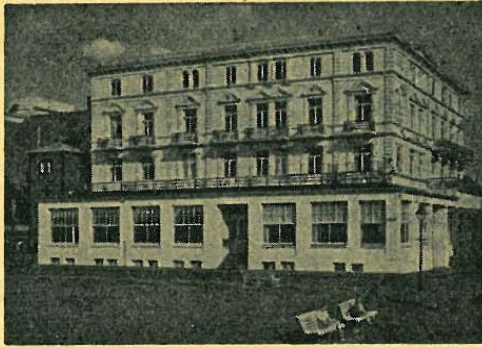
Appartements und Zimmer
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

| | | | |
|---|---------------------|---|-------------------|
| Otto, Inge, Berlin | Leichte Brise | Schmitz, H. W., Wattenscheid | Damenpfad |
| Paepflow, Lisb., m. Tochter, Lübeck | Haus Columbus | Schneider, Margot, Siegen | Pension Irma |
| Papenbrock, Annel., Bielefeld | Kreuzstr. 12 | Scholz, Helmut, m. Fam., Dortmund | Luisenstr. 25 |
| Pesch, Hanni, Glehn | Kreuzstr. 12 | Schöneberg, Jürgen, Düsseldorf | Birkenweg 9 |
| Piduch, Hans-G., Wanne-Eickel | J.-Berghaus-Str. 54 | Schönfelder, Gottfried, m. Fam., Senne I | Vita Nova |
| Plocker, Margar., Karlsruhe | Tollestr. 1a | Schott, Alfred, m. Fam., Dortmund | Bruns Hotel |
| Poertgen, Willy, m. Fam., Essen | Haus Joh.-Catarina | Reichmann, Elisabeth, Erwitte | Bruns Hotel |
| Müller, J., Ketteltasche | Haus Joh.-Catarina | Schramm, Irmgard, m. 3 Töcht., Bottrop | Birkenweg 25 |
| Poerting, Trude, Dortmund | Frisiastr. 17 | Schulte, Alexander, m. Frau, Gevelsberg | Am Leuchtturm 5 |
| Presser, Josefine, m. 4 Schül., Münster | An der Schanze 9 | Schulte-Jinuskforten, Meppen | Friedrichstr. 35a |
| Priske, Ingeb., m. Schw., Hilden | An der Mühle 3 | Laurenz, Irmgard, m. Schw., Ochtrup | Friedrichstr. 35a |
| Püttmann, Nina, m. 2 Söhnen, Iserlohn | Damenpfad 12a | Schulz, Ursula, Hannover | Marienstr. 5 |
| Rabatzke, Paul, m. Frau, Witten | Haus Iderhoff | Schulz, Ursula, Hannover | Seilerstr. 12 |
| Rachstein, Elsb., Unna | Benekestr. 52 | Schwedler, Bärbel, Elmshorn | Hotel Germania |
| Rademacher, Anton, m. Fam., Bochum | Weserstr. 8 | Seifert, Kurt, m. Fam., Schwabmünchen | Bw.-Erholungs-H. |
| Rademacher, Johanna, Hannover | Pens. Coordes | Seifert, Ulla, Bonn | Knyphausenstr. 6 |
| Rang, Günter, Wildeshausen | Nordhelmstr. 80 | Senger, Friedel, Gernsbach | Hotel Rhein. Hof |
| Rehberg, Otto, m. Frau, Marl | Luisenhof | Sertl, Leonhard, Bielefeld | Nordhelmstr. 52 |
| Remberg, Dr., m. Frau Dr., Bochum | Karlstr. 8 | Sommer, Gisela, Münster | Herrenpfad 7 |
| v. Remmerden, Urs., m. Mutter, Osnabrück | Richthofenstr. 4 | Sommer, Joachim, Münster | Tollestr. 7 |
| Reuter, Manfr., m. Fam., Bad Niederbreisig | Rheinstr. 18 | Sorgatz, Hans, m. Fam., Wuppertal-Aplerb. | Heinrichstr. 4a |
| Ritter, Herta, Wiesbaden | Januskopf 3 | Steckel, Walter, Alsfeld | Luisenstr. 16 |
| Rogalski, Jürgen, Gerlingen | Schulzenstr. 13 | Stechmann, Irmgard, Münster | Herrenpfad 7 |
| Rose, Brigitte, Merzbach | Wedelstr. 2 | Steenbock-Witte, Carola, Laurensberg | Haus Elfriede |
| Rosbach, Hedwig, Bonn | Knyphausenstr. 6 | Stein, Heinz, m. Fam., Wiesbaden | Nordsee-Haus |
| Rother, Eberh., Dr., m. Tochter, Koblenz | Mainstr. 7 | Steinmeyer, Hans-Günter, m. Frau, Bünde | Damenpfad 21 |
| Rother, Maria, Bockenau | Haus Eberhardt | Steinwedel, Erich, m. Frau, Frankfurt | Haus Iderhoff |
| Rothhardt, Helm., Dr., m. Frau, Essen | Nordhelmstr. 83 | Stewing, Fritz, m. Frau, Ahlen | Hotel Seeadler |
| Ruczinski, Margot, Duisburg | Rheinstr. 23 | Stipke, Ulrich, Dr., m. Mutter, Hamburg | Damenpfad 21 |
| Schachtsiek, Roland, m. Fam., Berchum | Villa Nordsee | Stockhecke, Fr., m. 2 Töcht., Bielefeld | An der Schanze 4 |
| Schäfer, Hs.-Jürgen, Essen | Maybachstr. 8 | Stöckler, Paul, m. Frau, Lingen | |
| Schäfers, Paul, Dr., m. Frau, Münster | Haus Hartwig | Stoll, Ellen, m. Tochter, Hemsbach | Golf-Hotel |
| Schatz, Edgar, Hamburg | An der Mühle 9 | Stoll, Hermann, m. Fam., Bentge | Golf-Hotel |
| Schauen, Marianne, Telgte | Kiefernweg 3 | Stolze, Ruth, Münster | Hotel Seeadler |
| Schemm, Karl, Papiermühle | Hotel Pique | Strotmann, Herbert, Helmstedt | Hotel am Kurplatz |
| Schenk, Frauke, m. Sohn, Cappenberg | Rheinstr. 4 | Stüve, Berni, Greven | Gartenstr. 53 |
| Schiermeier, Ilse, Köln | Haus Südblick | le Maitre, Sylvian, Sannois | Hafenstr. 16 |
| Schillig, Charl., m. Tochter, Friedrichshafen | Birkenweg 2 | Teuleberg, Margot, Hannover | Viktoriastr. 6 |
| Schmidt, Christine, Essen | Moltkestr. 11 | Tewes, Elisabeth, m. Sohn, Massen | Kirchstr. 3 |
| Schmidt, Hans, Bentheim | Golf-Hotel | Thielking, Waltraud, Leteln | Friedrichstr. 17 |
| Schmidt-Wonneken, Walsrode | Golf-Hotel | Tiems, Hans, m. Frau, Minden | Haus Ursula |

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer

Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse
Exquisite Küche

EUROPA-ECK mit europäischen Spezialitäten

| | |
|--|--------------------|
| Tilke, Günter, m. Fam., Dortmund | Heinrichstr. 4b |
| Tödtke, Meta, Goslar | Marienheim |
| Tschötschel, Gertr., m. Sohn, Düsseldorf | Waldweg 5 |
| Tims, Hannelore, Münster | Luisenhof |
| Unterberg, Alfons, m. Fam., Holten | Hotel Rhein. Hof |
| Unterberg, Egon, Gahlen | Villa Nordsee |
| Vedde, Gisela, Cappel | Wilhelm-Aug.-Heim |
| Vehoff, Günter, m. Frau, Dortmund | Hotel Pique |
| Vennemann, Jos., m. Fam., Münster | Frisiastr. 25 |
| Vogel, Heinr., m. Fam., Homberg | Luisenstr. 6 |
| Voggenreiter, Elis., m. Fam., Ahlen | An der Schanze 4 |
| Vogt, Heribert, Lage | Damenpfad 21 |
| Vohralik, Walter, m. Frau, Düsseldorf | Frisiastr. 22 |
| Wachtel, Charlotte, Berlin | Friedrichstr. 18 |
| Walther, Waldemar, Dr., Oberhausen | Bruns Hotel |
| Weber, Egon, m. Fam., Düsseldorf | Weserstr. 6 |
| Weber, Horst, m. Fam., Wuppertal | Nordsee-Haus |
| Weck, Therese, m. Tochter, Bonn | Marienstr. 5 |
| Wegele, Hel., m. Kind, Karlsruhe | Hotel Rhein. Hof |
| Wehr, Eberhard, Bernkastel | Mühlenstr. 5 |
| Weitmeier, Maria, Regensburg | Benekestr. |
| Wellermann, Gerh., Püffelbüren | Ellernstr. 8 |
| Volker, Gabriele, Püffelbüren | Ellernstr. 8 |
| Welter, Robert, Remscheid | Hotel Pique |
| Wenders, Wilh., m. Bruder, Oberhausen | Hotel Haus a. Meer |
| Warmeckers, Ewald, m. Frau, Riesepe | J.-Bergh.-Str. 47 |
| Werner, Gunter, m. Fam., Openau | Benekestr. 40 |
| Westermann, Annegr., Dortmund | Haus Marlies |
| Wiche, Anneliese, Bremen | Hotel am Kurplatz |

| | |
|---|------------------|
| Wiechmann, Helmut, Oldenburg | Haus Hartwig |
| Wiechmann, Otto, Köln | Parkhotel |
| Wiedehage, Marion, Münster | Haus Sandburg |
| Wiesemann, Günter, m. Frau, Godesberg | Wilhelmstr. 11 |
| Wiesner, Christa, Bremen | Südstr. 19 |
| Willmers, Josef, Münster | Parkhotel |
| Wimmer, Hildegard, m. Tochter, Düsseldorf | Marienstr. 12 |
| Wendhagen, O., m. Frau, Derschlag | Hotel Germani |
| Wiecken, Dieter, Bielefeld | Hotel Rhein. Hof |
| Winter, Karl, m. Frau, Münster | Benekestr. 11 |
| Wirths, Frieda, Waldbröl | Langestr. 21 |
| Wohlleben, Herbert, m. Fam., Witten | Bismarckstr. 11 |
| Wolf, Günter, m. Frau, Bremen | Haus Daheim |
| Wonnemann, Bernh., m. Fam., Siegen | Viktoriastr. 9 |
| Wülflken, Gertrud, Hamburg | Damenpfad 21 |
| Wülfrath, Lore, Brügge | Benekestr. 21 |
| Zaczyh, Hans-J., Oldenburg | Nordhelmstr. 52 |
| Zantera, Anton, Dr., m. Fam., Düsseldorf | Nordsee-Haus |
| Zibale, Gerd, m. Fam., Schwerte | Damenpfad 11 |
| Zielke, Heinz, Herten | Mühlenstr. 2 |
| Zielke, Lieselotte, Herten | Mühlenstr. 2 |
| Zimmerlein, Edmund, m. Frau, Münster | Winterstr. 19 |
| Zimmermann, Ursula, m. Fam., Wanne-Eickel | Parkhotel |
| Zuchel, Wilh., Bochum | Adolfsreihe 2 |

Angemeldet bis zum 16. August 1965 mittags

| | |
|---|-----------------------|
| Abel, Karl-Curt, m. Sohn, Detmold | Janusstr. 12 |
| Acquistapace, Walter, m. Fam., Soest | Am Kurgarten 8 |
| Albert, Reinhilde, Greffen | Rheinstr. 21 |
| Albert, Heinrich, m. Frau, Hannover | Villa Therese |
| Albert, Jürgen, Hamburg | Schmiedestr. 2 |
| Alberti, Helga, Kiel | Viktoriastr. 3 |
| Alfke, Irmtraud, Bremen | Marienstr. 2 |
| Algermissen, Gerhard, m. Fam., Salzgitter-Bd. | Nordsee-Hs. |
| Amann, Gerda, Monheim | Richthofenstr. 4 |
| Volpert, Monika, Arlsberg | Richthofenstr. 4 |
| v. Ameln, Inge, Peiffendorf | Damenpfad 23 |
| Anders, Charlotte, Bergen-Enkheim | Nordsee-Haus |
| Aper, Hermine, Emden | Nordhelmstr. 6 |
| Arnold, Helm., Dr., m. Fam., Dortmund | Haus am Meer |
| Assenmacher, Herm., m. Fam., Do.-Aplerbeck | Luisenstr. 26 |
| Bachler, Fritz, m. Fam., Bielefeld | Weserstr. 4 |
| Balg, Elvira, m. Tochter, Boch.-Werne | Haus Sylvia |
| Bamelis, Roger, m. Frau, Antwerpen | Heinrichstr. 10 |
| Barta, Thea, Rheine | Janusstr. 4 |
| Bastian, Marianne, Hagen | Janusstr. 9 |
| Becher, Ruth, m. Sohn, Wuppertal | Viktoriastr. 4 |
| Weber, Eva, Wuppertal | Viktoriastr. 4 |
| Becker, Brigitte, Hoetmar | Nordhelmstr. 28 |
| Becker, Irmgard, Niedermarsberg | An der Schanze 5 |
| Beerds, Hans-Günter, Würzelen | Wedelstr. 4 |
| Behre, Erika, m. Fam., Rahden | Weserstr. 9 |
| Behrends, C., Düsseldorf | Jann-Berghaus-Str. 3 |
| Beischen, Wilh., m. Frau, Essen | Strandhotel Belvedere |
| Berben, Wilhelmine, Duisburg | Seilerstr. 11 |
| Berensdorff, Manfred, m. Fam., Dortmund | J.-B.-Str. 54 |
| Berkey, Karl, m. Fam., Hagen | Luisenstr. 25 |
| Bernhardt, Otmar, m. Fam., Heiligenhaus | Halemstr. 3 |
| Bertge, Jenny, Gladbeck | Knyphausenstr. 26 |
| Bertram, Gertrud, m. Sohn, Dortmund | Haus Insulaner |
| Bewersdorff, Ilse, Döttesfeld | Viktoriastr. 2 |
| Biehl, Günter, Idar-Oberstein | Hotel Haus am Meer |
| Bindor, Georg, m. Fam., Vittingen | Friedrichstr. 34 |
| Blaetgen, Katja, Düsseldorf | Friedrichstr. 34 |
| Blechmann, Ursula, Mülheim | Winterstr. 14 |
| Blum, Herb., m. Fam., Wuppertal | Haus Tjarks |
| Bock, Anneliese, m. Tochter, Würselen | Wedelstr. 4 |
| Bode, Lina, Aerzen | Gartenstr. 41 |
| Böhm, Annette, Münster | Nordhelmstr. 78 |
| Böhm, Ilse, Dortmund | Poststr. 1 |
| Bogmann, Inge, München | Villa Therese |
| Böhme, Alfred, m. Frau, Stuttgart | Haus Seeblick |

SEIT 1725 **HANNEN-ALT**
AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

**HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand

Das führende Fachgeschäft

| | |
|--|-----------------------|
| Bolderau, Fritz, Hanau | Pension Claussen |
| Bolinius, Ursula, Petkum | Hotel Friese |
| Bolte, Hermann, Hannover | Strandstr. 5 |
| Bolte, Walter, m. Fam., Dortmund | Villa Feodora |
| Borgmann, Otto, Osnabrück | Hotel Friese |
| Bornemann, Christel, Bochum | Haus Insulaner |
| Bornemann, Doris, Recklinghausen | Haus Insulaner |
| Börne, Else, Düsseldorf | Europäischer Hof |
| Borschütz, Anni, Olpe | Wilh.-Augusta-Heim |
| Brandenburg, Paul, m. Fam., Ulm | Bundeswehr-Erh.-H. |
| Braus, Ortrud, Bremen | Haus Johanna Catarina |
| Braun, Gertrud, Frankfurt | Nordsee-Haus |
| Bremer, Doris, Heidelberg | Haus Scheinemann |
| Bremer, Werner, m. Fam., Braunschweig | Kirchstr. 1 |
| Brennecke, Rud., m. Sohn, Herscheid | Seilerstr. 14 |
| Brinkmann, Gerh., m. Sohn, Dorsten | Bogenstr. 12 |
| Brinkmann, Rolf, m. Frau, Wuppertal | Richthofenstr. 1 |
| Brockwitz, Hermann, Bevern | Nordhelmstr. 89 |
| Bruckmann, Peter, m. Frau, Essen | Gartenstr. 36 |
| Bubek, Heinz, m. Fam., Leonberg | Haus Nordland |
| Budrass, Werner, Dr., m. Frau, Dinslaken | Villa Therese |
| Buler, Martha, Friesenheim | Bülow-Allee 4 |
| Bürger, Emil, Köln | Wilhelmstr. 12 |
| Burket, Frieda, Enniger | Schmiedestr. 12 |
| Schmidtke, Bärbel, Enniger | Schmiedestr. 12 |
| Busch, Erwin, Hamburg | Hotel Pique |
| Buschulte, Erich, m. Fam., Essen | Moltkestr. 16 |
| Busse, Ilse, m. 2 Töchtern, Bergeborbeck | Gartenstr. 65 |
| Bulteweck, Walt., m. Fam., Bad Canstatt | Hotel Rixtine |
| Bultemann, Joh., m. Frau, Recklinghausen | Osterstr. 5 |
| Carpentier, Rem., m. Fam., Aulsen St. Vaarst | Bdw.-Erh.-H. |
| Cichon, Sigrid, m. 2 Töchtern, Essen | Janustr. 9 |
| Collmann, Käthe, Bremen | Luisenstr. 19 |
| Cramer, Kurt, m. Fam., Berlin | Pension Seeschwalbe |
| Dahn, Ilse, m. Sohn, Iserlohn | Halemstr. 3 |
| Dahmen, Herm., Opladen | Oderstr. 13 |
| Dahlhaus, Gerda, m. Tochter, Schermbeck | Gartenstr. 51 |
| Dammermann, Aug., m. Frau, Dortmund | Haus Fortuna |
| Wemhöner, Paula, m. E.-Tochter, Dortmund | Haus Fortuna |
| Dederichs, Martin, m. Frau, Köln | Haus Westend |
| Deus, Eugen, m. Fam., Solingen | Haus Sylvia |

| | |
|---|-----------------------|
| Diederichs, Rolf, Dr., m. Frau, Willich | Heinrichstr. 9 |
| Diekmann, Willi, m. Frau, Uffeln | Gartenstr. 2 |
| Dierks, Renate, Osnabrück | Hotel Rixtine |
| Dismer, Peter, m. Frau, Hannover | Prakla-Heim |
| Dietrich, Theo-Hz., Bühlheim | Europäischer Hof |
| Dittmar, Ursula, Bremen | Brunnenstr. 6 |
| Dittmer, H., Dr., Bad Godesberg | Haus Inge |
| Doetsch, Walt., m. Frau, Hamburg | Schulzenstr. 19 |
| Dogan, Jutta, Mannheim | Viktoriastr. 2 |
| Dormeier, Dieter, m. Frau, Hannover | Emsstr. 16 |
| Drägestein, Gudrun, m. Sohn, Köln | Karl-Rieger-Weg 1 |
| Drechsler, Otto, Dr., m. Fam., Gmünd | Haus Nordland |
| Driessen, Herb., Dr., m. Sohn, Wuppertal-B. | Meeresstrand |
| Druen, Wilh., m. Fam., Hannover | Strandvilla Therese |
| Duckert, Helena, Frankfurt | Frisiastr. 3 |
| Dünsche, Eva, Köln | Haus Westend |
| Ebert, m. Frau, Düsseldorf | Haus Hildegard Bakker |
| Ehrhardt, Dietrich, Essen | Haus Waterkant |
| Eichner, Helga, Kamen | Haus Johanna Catarina |
| Ellgring, Margr., Brünen | Haus Johanna Catarina |
| Elsner, Herta, Duisburg | Jann-Berghaus-Str. 80 |
| Emming, Ernst, m. Tochter, Bottrop | Hafenstr. 14 |
| Engelhard, Bärbel, Wuppertal | Heinrichstr. 10 |
| Engeln, Erika, Homberg | Nordhelmstr. 28 |
| Erven, Fritz, m. Fam., Bochum | Nordsee-Haus |
| Ewens, Inge, Köln | Schmiedestr. 1a |
| Feise, Winfried, m. Frau, Hannover | Pension Kama |
| Feldmann, Anna, Herten | Friedrichstr. 34 |
| Feldmann, Günther, m. Frau, Wanne-Eickel | Stadt Hamburg |
| Fiedler, Bruno, m. Frau, Eschwege | Emsstr. 16 |
| Fimmen, Luise, Oldenburg | Adolfsreihe 1 |
| Fingberg, Wilh., Gütersloh | Haus Waterkant |
| Fingberg-Lewe, Ingeborg Gütersloh | Haus Waterkant |
| Fischedick, Heinz Wilh., m. Frau, Bottrop | Richthofenstr. 17 |
| Fischer, Arthur, m. Frau, Düsseldorf | Mühlenstr. 7 |
| Fischer, Margret, m. 3 Söhnen, Hagen | Viktoriastr. 8 |
| Wolff, Grete, Hagen | Viktoriastr. 8 |
| Föpfer, Willi, Meinerzhagen | Janustr. 9 |
| Fortmann, Bernd, m. Frau, Oldenburg | Haus Waterkant |
| Frank, Hildegard, Marbach | Nordsee-Haus |
| Frinken, Eugen, Marbach | Knyphausenstr. 26 |
| Frisch, Walter, m. Frau, Oldenburg | Janustr. 4 |
| Frommen, Alwine, m. Fam., Marl | Seevilla Miramar |
| Frost, Adelheid, München | Janustr. 12 |
| Frost, Hans, Dr., m. Fam., München | Janustr. 12 |
| Fründt, Fritz, Dortmund | Wilh.-Augusta-Heim |
| Gaab, Robert, Dr., m. Fam., Monheim | Friedrichstr. 38 |
| Gassner, Gerda, Köln | Haus Antje |
| Gehring, Wolfg., Dortmund | Tannenstr. 16 |
| Geipel, Hans, m. Frau, Iburg | Pension Iderhoff |
| Gemeinhardt, Fritz, m. Fam., Schwelm | Bülow-Allee 4 |
| Gerke, Erna, Büchen | Gartenstr. 41b |
| Gernot, Heinz, Wesel | Hotel Rixtine |
| Glasenapp, Wulf, m. Frau, München | Haus Waterkant |
| Gläsker, Berta, Dortmund | Halemstr. 3 |
| Gober, Hedwig, Wolfenbüttel | Haus Ruth |
| Göpel, Hermann, m. Frau, Köln | Nordsee-Haus |
| Gordes, Ingeborg, Ueheim | Winterstr. 25 |
| Görlich, Erna, Gefras | Hotel Rixtine |
| Grapenthin, Gerhard, m. Frau, Hamburg | Südhoffstr. 14 |
| Gräwing, Annette, m. Tochter, Gelsenkirchen | Seilerstr. 17 |
| Grebe, Paul, m. Frau, Siegen | Haus Waterkant |

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand
bekannt durch Ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank

Longines

GYMNASTIK

HEILGYMNASTIK

ATEMSCHULUNG (Asthmabehandlung)

MASSAGE

BINDEGEWEBSMASSAGE

Elisabeth Goeres, Gymnastiklehrerin

Außerdem: Behandlung aller **Sprach-, Stimm- und Atemstörungen** sowie Unterricht in **Sprechen und Singen** durch eine Lehrkraft der **SCHULE SCHLAFFHORST-ANDERSEN FÜR ATMUNG UND STIMME**

Jann-Berghaus-Str. 69. — Anmeldung erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel-Scheren - Kegelbahn

Im Monat August 1965 gastieren

LALE ANDERSEN - BULLY BUHLAN - RENÉ CAROL - IHMIG-BROTHERS

und

BERT NEUMANN MIT SEINEN RHYTHMIKERN

die kleine Kapelle mit der großen Leistung

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

Täglich Tanz und Unterhaltung

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501/502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

| | | | |
|---|---------------------|---|------------------------|
| Griebe, Claus, m. Frau, Bremen | Friedrichstr. 5 | Herzfeld, Renate, Dortmund | Gartenstr. 5 |
| Grohschein, Klaus, Iburg | Luisenstr. 2 | Henßler, m. Fam., Rotensal | Europäischer Hof |
| Groninger, Marg., Hannover | Haus Insulaner | Frein v. d. Heyden-Reysch, Dortmund | Hs. Waterkant |
| Grote, Ursula, Bremen | Marienstr. 2 | Hilger, Emilie, Bremen | Herrenpfad 17 |
| Grotensohn, Mechth., Breckerfeld | Pension Visser | Hilsmann, Otto, m. Fam., Flato | Gartenstr. 8 |
| Grothe, Bernd., Wuppertal-R. | Maybachstr. 31 | Hintzen, Inge, m. Tochter, Essen | Strandvilla Therese |
| Gruner, Heinr., m. Frau, Wuppertal-R. | Wilh.-Augusta-Heim | Hitpaß, Irmgard, Bocholt | Schulzenstr. 40 |
| Grygier, Ilse, m. Tochter, Lippstadt | Luisenstr. 28 | Hoffmann, Charlotte, Hannover | Luisenstr. 2 |
| Gryzewski, Helene, Olpe | Wilh.-Augusta-Heim | Hoffmann, Marg., Münster | Haus Waterkant |
| Gümbel, Hans, m. Fam., Ahaus | Haus Seeblick | Hofgen, Doris, Bochum | Jann-Berghaus-Str. 43a |
| Gutsche, Ellern., Hannover | Osterstr. 10 | Holfeld, Gertrud, Göppingen | Friedrichstr. 38 |
| Haake, Wilh., Hille | Osterstr. 7 | Holthoff, Heinr., Lünneblume | Pension Iderhoff |
| de Haas, Ernst W., m. Fam., Delmenhorst | Nordsee-Haus | Holtmann, Dieter, Groppenbruch | Tannenstr. 16 |
| Haase, K. Erich, Leinfelden | Hotel Germania | Homburg, Hannelore, Witten | Pension Kama |
| Haastert, Fritz, Dr., m. Fam., Hagen | Winterstr. 19 | Hart, Josef, Dr., Gelsenkirchen | Haus Nordland |
| Hahn, Rob., m. Fam., Duisdorf | Bdw.-Erholungs-Heim | Hoppe, Wilh., Dr., m. Fam., Marl | Heinrichstr. 11 |
| Halfmann, Fritz, Lüdenscheid | Wilh.-Augusta-Heim | Huber, Marlies, m. 2 Töchtern, Wörishofen | Marienstr. 3 |
| Hammel, H. R., m. Fam., Xanten | Thomas-Morus-Heim | Hubert, m. Fam., Osnabrück | An der Mühle 11 |
| Hangebrauck, Willi, Dortmund | Schulzenstr. 33 | Hübnergarth, m. Fam., Euskirchen | Haus Sylvia |
| Hannig, Rud., Bremen | Damenpfad 23 | Hunermann, Erika, Rheine | Kaiserstr. 4 |
| Happ, Friedh., m. Fam., Witten | Gartenstr. 30 | Isbruch, Dorothee, m. Tochter, Ennigloh | Hotel Belvedere |
| Hames, Ruth, Bremen | Hotel Rixtine | Jahn, Gerd, Hamburg | Viktoriastr. 2 |
| Hartmann, Joh., m. Fam., Dalhausen | Herrenpfad 16 | Jahnke, Hans, m. Frau, Wuppertal | Hotel Belvedere |
| Sievers, Franziska, Dalhausen | Herrenpfad 16 | Jans, Elisabeth, Ulm | Marienstr. 14 |
| Hartwig, Heike, Lobberich | Osterstr. 5 | Jogun, Kurt, m. Fam., Amstetten | Hotel Haus am Meer |
| Hartwig, K. Hz., m. Fam., Münster | Pension Iderhoff | Hildebrand, Gertrud, Amstetten | Hotel Haus am Meer |
| Hassler, Rolf, Dahlbruch | Hotel Stadt Hamburg | Jordan, Johanna, Iserlohn | Friedrichstr. 34 |
| Hauff, Friederike, Celle | Jann-Berghaus-Str. | Jung, Gerhard, m. Frau, Mannheim | Nordhelmstr. 20 |
| Hedemann, Hs. Joachim, Hannover | Hs. Waidmannsheil | Jultner, Heinz, m. Frau, Bochum | Nordhelmstr. 89 |
| Hedke, Hz.-O., Köln | Hotel Rixtine | Kaiser, Renate, Bremen | Winterstr. 14 |
| Heidebrecht, Bruno, m. Frau, Münster | Hs. Hildeg. Bakker | Kaiser, Günter, m. Fam., Osterholz | Feldhausenstr. 9 |
| Heinrich, Jos., Opladen | Oderstr. 13 | Kalitzky, Carl, Lingen | Viktoriastr. 3 |
| Held, Fritz, m. Fam., Stuttgart | Nordsee-Haus | Kalvehage, Marg., m. Sohn, Essen | Damenpfad 23 |
| Held, K. W., Lüneburg | Haus Insulaner | Kann, Maria, Essen | Friedrichstr. |
| Hemseberg, Fränzi, Dortmund | Halemstr. 3 | Karotzki, Heinz, m. Frau, Hamburg | Südstr. 28 |
| Henring, Rich., Duisburg | Künstlerhaus | | |
| Henrichmann, Christa, Altenroxel | Benekestr. 46 | | |
| Henseler, Walter, Aschendorf | Heinrichstr. 10 | | |
| Herbst, Ingrid, Moers | Nordhelmstr. 28 | | |
| Hermens, Alfr., m. Fam., Dahle | Europäischer Hof | | |
| Herr, Charlotte, Bremerhaven | Künstlerhaus | | |

Nervöses Herz? **Klosterfrau** Meliffengeist

Reitausbildung auf Norderney!

Austritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



MEIEREI Restaurant und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

Pension „Haus Meeresleuchten“ und Dependance

Heinrichstraße 6 • Telefon 2637 • Bes. Charlotte Ristow
100 Meter vom Meer entfernt • Nähe Nordstrand

Sehr günstige Vor- und Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer mit Dusche und WC • Ölheizung • Balkon Seeteilsicht • Geheizte Veranda • Ganzjährig geöffnet • Fernsehen

| | | | |
|--|--------------------|--|----------------------|
| Kasper, Günther, Opladen | Oderstr. 13 | Heese, Hildegard, Münster | Hotel Haus am Meer |
| Kasten, Irene, Düsseldorf | Benekestr. 46 | Langeheine, Varel | Bw.-Erholungs-Heim |
| Kauermann, Otto, Düsseldorf | Nordsee-Haus | Lankhorst, Christian, Neuenhaus | Damenpfad 23 |
| Kaufmann, Alfons, Castrop-Rauxel | Haus Hellmuth | Laumans, Lambert, m. Fam., Bracht | Hotel Pique |
| Kaumann, Karl, Bad Pyrmont | Haus Waterkant | Lechtenböhrer, Brigitte, Marl | An der Mühle 4 |
| Kellner, Ruth, Bremen | Hotel Belvedere | Lehmann, Frauke-Marie, Berlin | Luisenstr. 28 |
| Kern, Rich., m. Fam., Köln | Haus Waidmannsheil | Leinert, Vera, Witten | Luisenstr. 21 |
| Kersting, Heinr., m. Fam., Iserlohn | Hotel Rhein. Hof | Leitmann, Paul, m. Fam., Langenberg | Weserstr. 5 |
| Pühl, Gisela, Iserlohn | Hotel Rhein. Hof | Libuda, Inge, m. Sohn, Gelsenkirchen | Adolfsreihe 1 |
| Kiefner, Georg, m. Fam., Köln | Maybachstr. 33 | Liebermann, Hans, m. Fam., Essen | Nordsee-Haus |
| Kinsky, Peter, Bad Liebenzell | Haus Seeblick | Lienen, Inge, Kirchhellen | Nordhelmstr. 28 |
| Kirchner, Uwe, m. Frau, Aachen | An der Schanze 11 | Lienau, Anneliese, m. Sohn, Dortmund | Strandv. Therese |
| Kiske, Waltr., Herrenbranden | Strandstr. 1 | Limberg, Willi, m. Sohn, Düren | Haus Waterkant |
| Klausecker, Liesel, m. Sohn, Nürnberg | Wilh.-Aug.-Heim | Linde, Jürgen, Marburg | Luisenstr. 19 |
| Klärner, Hans, m. Frau, Wuppertal | An der Schanze 11 | Lindemann, Elfriede, m. Gatte, Borghorst | Haus Dujardin |
| Kleenchen, Günter, m. Fam., Bad Liebenzell | Haus Seeblick | Löbbers, Traudel, Ibbenbüren | Janusstr. 4 |
| Kleenchen, Martha, Bad Liebenzell | Haus Seeblick | Lorch, Wolfg., m. Fam., Fellbach | Schmiedestr. 2 |
| Kleffner, Christa, m. Sohn, Münster | Wilh.-Aug.-Heim | Lötschert, Rud., m. Fr., Hörh-Grenzhausen | Hot. Germania |
| Kletschke, Margar., Oldenburg | Südhoffstr. 3 | Lübbert, Hans-Dieter, Hamburg | Knyphausenstr. 26 |
| Keimbeck, Erika, Gelsenkirchen | Benekestr. 46 | Ludwig, Oswald, m. Frau, Lippstadt | Haus Westend |
| Knappertz, Maria, m. Tochter, Odenkirchen | Strdv. Therese | Lutter, Helga, m. Sohn, Dortmund | Langestr. 21 |
| Knepper, Karlhans, m. Frau, Castrop | Hotel Europ. Hof | Mahlke, Hildegard, m. Sohn, Bochum | Heinrichstr. 9b |
| zu Knyphausen, Elsa, Wiesbaden | Haus Waterkant | Mahler, Jakob, m. Frau, Altena | Weserstr. 18 |
| Koch, Alfons, Fürstenberg | Bogenstr. 3 | Mahn, Ingrid, Bremen | Kaiserstr. 14a |
| Koch, Herb., m. Fam., Köln | Haus Waidmannsheil | Majewski, Kurt, Helmstedt | Gartenstr. 58 |
| Köhne, Hs. J., m. Fam., Frankfurt | Hotel Seehof | Manzel, Wilh., m. Fam., Karlsruhe | Bw.-Erholungs-H. |
| Königkamp, Georg, Dortmund | Gartenstr. 58a | Massmann, Annette, Bissendorf | Haus Insulaner |
| Konrad, Werner, m. Fam., Bochum | Hotel Pique | Meinke, Erika, Scheeßel | Tannenstr. 16 |
| Koopmann, Otto, Dr., m. Frau, Oldenburg | Künstlerhaus | Meisenheimer, Hans, Neunkirchen | Südhoffstr. 16 |
| Kopp, Klaus, Eutingen | Osterstr. 7 | Merle, Elsb., m. Fam., Hagen | Heinrichstr. 10 |
| Köppen, Horst, m. Frau, Iburg | Hotel Haus am Meer | Merselink, Irmg., m. Fam., Wüllen | Mühlenstr. 5 |
| Köpfer, Inge, Dorsten | Bogenstr. 12 | Mette, Christel, m. Fam., Hiddinghausen | Rheinstr. 21 |
| Korff, Josefa, m. Kind, Salzkotten | Haus Nordland | Meyer, Werner, Dr., m. Fr., Recklinghausen | Joh.-Catarina |
| Koschnick, Christel, m. Sohn, Bremen | Hotel Haus am Meer | Meyer-Waldeck, Hans, Anderten | Hotel Meeresstrand |
| Koslowski, Elsb., m. Tochter, Dortmund | Hafenstr. 4 | Meyer, Lucie, m. Fam., Hohenlimburg | Haus Westend |
| Kottrup, Ingeb., m. Fam., Warendorf | Haus Sylvia | Michael, Waltr., m. Tochter, Düsseldorf | Kurhotel |
| Kowalzik, Käthe, Harksheide | Pens. Abegg | Mirre, Christine, Münster | Hotel Iderhoff |
| Krämer, Ria, Bonn | Hotel Europ. Hof | Misera, Therese, Bremerhaven | Viktoriastr. 2 |
| Kreft, Karl, m. 1 Schül., Düsseldorf | Gartenstr. 8 | Möhlert, Doris, Kirchhellen | Nordhelmstr. 28 |
| Krießmann, Hs.-H., Bremen | Hotel Rixtine | Molitor, Günther, m. Frau, Wuppertal-E. | Haus Dörte |
| Kröbel, Willi, m. Fam., Witten | Herrenpfad 17 | Moog, Ferd., Holthausen | Wilhelmstr. 12 |
| Krüger, Werner, Hannover | Haus Dujardin | Müller, Artur, m. Frau, Trier | J.-Berghaus-Str. 44 |
| Kuka, Erna, Opladen | Wilh.-Aug.-Heim | Müller, Gerh., Mülheim | J.-Berghaus-Str. 43c |
| Künster, Else, Mannheim | Nordsee-Haus | Müller, Hildegard, m. Tochter, Ludwigshafen | Marienstr. 3 |
| Kurth, Ulrich, Gelsenkirchen | Schmiedestr. 19 | Müller, Maria, Rosenheim | Hotel Friese |
| Lambrecht, Münster | Hotel Haus am Meer | Müller, Rosem., m. Tochter, Celle | J.-Bergh.-Str. 80 |
| Hamisch, B., Münster | Hotel Haus am Meer | Müllers, Martin, m. Enkelin, Düsseldorf | An der Mühle 4 |
| Lancier, Peter, m. Fam., Münster | Hotel Haus am Meer | Multhaupt, Fritz, Dr., m. 1 Angeh., Hildesheim | Hot. Pique |
| Mersch, B., Emsdetten | Hotel Haus am Meer | Musiol, Karlheinz, m. Fam., Himmelsthür | Richthofenstr. 7 |

Wertsteigernde
PERSERTEPPICHE
von überdurchschnittlicher Schönheit
Direkter Import, persönlicher Einkauf
im Orient, daher günstigste Preise.
Orient-Teppich-Haus
RUDOLF GRIPEKOVEN
Stammhaus seit 1898
NORDERNEY, Strandstraße
Bielefeld · Aachen · Juist
Unser gegenwärtiges Sonderangebot:
Hamadanbrücken zum Ausschuchen
Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 169,00

An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....
und meint das edle **Bitburger Pils**
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

Biergroßhandlung J. Th. Visser & Co.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607, 2330

- | | |
|---|--------------------|
| Nagel, Ernst, Essen | Mühlenstr. 19 |
| Naskret, Kurt, Wattenscheid | Haus Inge |
| Nehlsen, Hs. P., m. Fam., Brunsbüttelkoog | An der Mühle 8 |
| Neuhaus, Herm. Jos., m. Fam., Münster | Thom.-Morus-H. |
| Neuhaus, Werner, Dortmund | Schulzenstr. 33 |
| Neumann, Claire, Hannover | Nordsee-Haus |
| Niederer, Leonilla, m. Fam., Wadgassen | Haus Sylvia |
| Niehage, Gerd, m. Fam., Augsburg | Nordsee-Haus |
| Nienhaus, Eduard, Gemen | Mainstr. 1a |
| Millies, Karl, m. Fam., Heessen | Südhoffstr. 26 |
| Nitschke, Dieter, Berlin | Haus Ruth |
| Noack, Maria, Braunschweig | Janusstr. 9 |
| Nordhues, Hanna, Dortmund | Haus Insulaner |
| Nötzel, Ruth, m. Fam., Solingen | Maybachstr. 33 |
| Nowacki, Norbert, m. Frau, Hamburg | Poststr. 8 |
| Nuhse, Hans, m. Fam., Dortmund | Janusstr. 12 |
| Nordendorf, Annel., Klein-Reken | Winterstr. 14 |
| Nürnberg, Frieda, m. Sohn, Münster | Gartens tr.41b |
| Oedekoven, Hamburg | Heinrichstr. 10 |
| Olberg, Heinrich, Hagen | Kaiserstr. |
| Ollesch, Gisela, Marl-Hüls | An der Mühle 4 |
| Ostmann, Elke, Bocholt | Schulzenstr. 40 |
| Ostermann, Dietrich, Dortmund | Gartenstr. 20 |
| Overmann, Paul, Rheine | Janusstr. 4 |
| Pohde, Kurt, m. Fam., Essen | Haus Nordland |
| Pahl, Anna, m. Sohn, Hamburg | Feldhausentr. 9 |
| Wawrczeck, Sonja, Hamburg | Feldhausenstr. 9 |
| Paland, Heinrich, Hannover | Südstr. 28 |
| Pasch, Reinhard, m. Fam., Aldekerk | Poststr. 4 |
| Pattora, Anni, Bremen | Herrenpfad 17 |
| Patschorke, Heinz, m. Frau, Iserlohn | Langestr. 23 |
| Peters, Luise, m. 2 Töcht., Essen | Wiedaschstr. 6 |
| Peters, Heide, m. Tochter, Köln | Haus Westend |
| Petersen, Renate, Düsseldorf | Gartenstr. 51 |
| Pieters, Franz, Drupplingen | Knyphausenstr. |
| Pietrek, Johanna, m. Tochter, Coesfeld | Bismarckstr. 5 |
| Planck, Erhard, m. Frau, Suderburg | Hotel Rhein. Hof |
| Platzek, Siegfried, Ennepetal | Südhoffstr. 2 |
| Portten, Ellie, m. Fam., Essen | Friedrichstr. 3 |
| Posselt, Lieselotte, Almsen | Benekestr. 46 |
| Preuss, Inge, Esslingen | Bismarckstr. 5 |
| Preis, Gerd, Hamburg | Viktoriastr. 2 |
| Piersch, Frieda, Bielefeld | Wiedaschstr. 14 |
| Pietsch, Christa, Wetzlar | Mühlenstr. 18 |
| Pütters, Barbara, m. Tochter, Nienkerk | Poststr. 4 |
| Putthoff, Hans, m. Frau, Deilinghofen | Wiedaschstr. 6 |
| Radtke, Erich, Berlin | Janusstr. 4 |
| Ruhnenführer, Lotte, Unna | Friedrichstr. 5 |
| Ravers, Hildegard, Hamborn | Knyphausenstr. 26 |
| Rehbein, Horst, m. Fam., Bonn | Bw.-Erholungsheim |
| Reif, Egon, m. Fam., Bottrop | Maybachstr. 33 |
| Reinhardt, Albert, m. Frau, Köln | Haus Insulaner |
| Remschläger, Renate, Bremen | Tannenstr. 16 |
| Reker, Heinr., m. Fam., Bornholte | Hotel Haus am Meer |
| Rennings, M., m. Fam., Kamp-Lintfort | Knyphausenstr. 24a |
| Muysers, J., m. Schw., Kamp-Lintfort | Knyphausenstr. 24a |
| Reschke, Hans, Mülheim | Wlih.-Augusta-Heim |
| Reuter, Gertrud, m. Fam., Essen | Janusstr. 12 |
| Riediger, Paul, Hannover | Benekestr. 3 |
| Riehle, Johanna, Fellbach | Schmiedestr. 2 |
| Riesche, K., m. Frau, Frankfurt | Gartenstr. 4 |
| Ritterbach, Anni, m. 2 Töcht., Hilden | Hotel Europ. Hof |
| Roggenhausen, Margitta, Düsseldorf | Frisingstr. 3 |
| Rohde, Minette, Hannover | Luisenstr. 13 |
| Roß, Hans, m. Mutter, Hamburg | Hotel Rixtine |
| Rothe, Friedr., Wangen | Wedelstr. 2 |
| Rothe, Wolfg., m. Frau, Hamburg | Weserstr. 5 |
| Roths, Werner, m. Frau, Korschbroich | Südhoffstr. 14 |

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| Röttgen, Dieter, m. Fam., Wuppertal | Knyphausenstr. 24a |
| Terhaag, Auguste, Wuppertal | Knyphausenstr. 24a |
| Röttner, Karl, m. Fam., Dorten | Haus Westend |
| Ruhnau, Münster | Kurhotel |
| Rummel, Else, m. Tochter, Wuppertal | Frisingstr. 9 |
| Runkel, Gerh., m. Fam., Berlin | Nordsee-Haus |
| Rüping, Wilh., m. Fam., Witten | Knyphausenstr. 6 |
| Rupp, Claudius, m. Fam., Sulzbach | Hotel Miramar |
| Conrad, Marg., Sulzbach | Hotel Miramar |
| Junge, Monika, Dudweiler | Hotel Miramar |
| Sackstedt, Hildegard, Bad Helmstedt | Gartenstr. 58 |
| Sauberzweig, Käte, Gelsenkirchen | Hotel Miramar |
| Knappe, Ingrid, Gelsenkirchen | Hotel Miramar |
| Savelsberg, Helga, Jülich | Damenpfad 23 |
| Schaefer, Brigitte, Hattersheim | Hotel Haus am Meer |
| Schäfer, Wilh., m. Frau, Oldenburg | Haus Insulaner |
| Schäfers, Agthe, Büren | Gartenstr. 56 |

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

Internationale Küche - Erlesene Weine

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:

Unterhaltungskonzert und Tanz
Es spielt Benny Byhlano

„Frasquita“

Die exclusive Tanzbar

Täglich bis 4 Uhr **TANZ**

„Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar

Hähnchen und Schaschlik vom Grill
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 3.00 Uhr warme und kalte Küche

ERWIN VON SCHMUDE — Conférencier - Humorist - Komiker

Täglich Sonderveranstaltungen. Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank



CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei · DAS Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Im Ausschank

JEVER
PILSENER

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

| | |
|--|----------------------|
| Kleinhaus, Maria, Büren | Gartenstr. 56 |
| Schauka, Gerh., Köln | Knyphausenstr. 6 |
| Scheiba, Marta, Wuppertal | Südhoffstr. 2 |
| Scherer, Elisabeth, Weenstetten | Wilh.-Augusta-Heim |
| Scherner, Anna, Bonn | Hotel Europ. Hof |
| Schildbach, Karin, Hamburg | Heinrichstr. 8 |
| Schilling, Ingeb., m. Tocht., Schötmar | Kaiserstr. 4 |
| Schleff, Ingrid, m. Tochter, Bremen | Kreuzstr. 11 |
| Schleim, Ralf, m. Fam., Blecht | Kurhotel |
| Schleingelb, Gertrud, Bolheim | J.-Berghaus-Str. 43a |
| Schlingmann, Siegfried, m. Frau, Münster | Moltkestr. 10 |
| Schlüter, Klaus, Köln | Kaiserstr. 11 |
| Schmale, Lotti, m. Tochter, Kierspe | Seilerstr. 17 |
| Schmidt, Fr., Deilinghofen | Wiedaschstr. 6 |
| Schmidt, Frieda, Heilbronn | Wedelstr. 1 |
| Bähr, Urs., m. Geschw., Heilbronn | Wedelstr. 1 |
| Schmidt, Hel., m. Fam., Münster | Winterstr. 19 |
| Schmidt, Dorli, Hamburg | Heinrichstr. 8 |
| Schmiedel, Marga, Dortmund | Knyphausenstr. 24a |
| Foerse, Thorsten, Dortmund | Knyphausenstr. 24a |
| Schmitz, Helmut, Duisburg | Südhoffstr. 2 |
| Schnoffendahl, Fritz, m. Frau, Wuppertal | Friedrichstr. 34 |
| Schneider-Schütz, m. Frau, Berlin | Kaiserstr. 9 |
| Schneider, Herbert, Hameln | Viktoriastr. 3 |
| Scholle, Elisabeth, m. Sohn, Dortmund | Moltkestr. 10 |
| Schönlaube, Gabriele, Oker | Benekestr. 46 |
| Schöppe, Maria, m. Tochter, Osnabrück | Halemstr. 9 |
| Schroeder, Elisabeth, Hochdahl | Marienstr. 14 |
| Schröder, Helga, Greffen | Rheinstr. 21 |
| Schulf, Benyta, m. Frau, Hamburg | Knyphausenstr. 3 |

| | |
|--|---------------------|
| Schulte, Dr., m. Fam., Kamen | Friedrichstr. |
| Schultz-Stierni, Irene, Dr., Frankfurt | Hotel Belvedere |
| Schultz, Johannes, Frankfurt | Hotel Belvedere |
| Schuster, Johanna, Frankfurt | Hotel Belvedere |
| Schulz, Herb., m. Fam., Buxtehude | Hotel Rixtine |
| Schulze, Rüdiger, Bonn | Goebenstr. 2 |
| Schütte, Friedhelm, m. Frau, Venne | Richthofenstr. 6 |
| Schütz, Joh., m. Frau, Bochum | Kaiserstr. 4 |
| Schwedtke, Hugo, Iserlohn | Heinrichstr. 8 |
| Segioch, Eduard, m. Fam., Seelze | Hotel Europ. Hof |
| Seidenstricker, Ruth, Neustadt | Janusstr. 12 |
| Seifert, Heinz, m. Frau, Hagen | Nordsee-Haus |
| Siegmüller, Hilde, Bremen | Haus Nordland |
| Sellenriek, Rolf, Wallenbrück | Wilhelmstr. 12 |
| Sender, Irmg., Hannover | Haus Marg. am Meer |
| Sengenberger, Kurt, Dr., m. Fam., Korntal | Haus Dörte |
| Senger, Egon, m. Fam., Rheine | Haus Waterkant |
| Siedenburg, Inge, Osnabrück | Benekestr. 46 |
| Sievert, Berlin | Hotel Pique |
| Sinkel, Gertr., m. Tochter, München | Haus Sylvia |
| Spiering, Renate, Hilter | Kirchstr. 1 |
| Spring, Minna, Biel (Schweiz) | Hotel Friese |
| Daepf, Gerh., Opplingen (Schweiz) | Hotel Friese |
| Staaßen, Ursula, m. Tochter, Karlsruhe | Gartenstr. 56 |
| Stahlschmidt, K. M., m. Frau, Siegen | Hotel Europ. Hof |
| Stahl, Ute, Beim | Hotel Europ. Hof |
| Staubach, Anna, Heessen | Gartenstr. 17 |
| Stegmann, Erh., Kassel | Südhoffstr. 2 |
| Steinbrich, Gudrun, Münster | Gartenstr. 41b |
| Stemann, Heinr., Dr., Dortmund | Hotel Rixtine |
| Stender, Marion, Geschendorf | Strandstr. 1 |
| Stephan, Franz, m. Tochter, Versmold | Benekestr. 20 |
| Sternberg, Agnes, m. Neffen, Warendorf | Luisenstr. 19 |
| Steuermann, Gert, m. Frau, Berlin | Kurhotel |
| Stiller, Herb., m. Frau, Rosenfeld | Mainstr. 1 |
| Stöcker, Willfr., m. Frau, Saarbrücken | Mühlenstr. 18 |
| Stosno, Horst, Lünen | Feldhausenstr. 9 |
| Strätling, Hans, Bochum | Hotel Germania |
| Struckmann, Friedr., m. Frau, Etelsen | Südhoffstr. 16 |
| Stucke, Heiko, Osterwald | Kirchstr. 1 |
| Stute, Paul, m. Frau, Altena | Weserstr. 18 |
| Suberg, Leonore, Dortmund | Damenpfad 2 |
| Suberg, Klaus, Dortmund | Damenpfad 5 |
| Sundermeyer, Ludw., m. Frau, Bremen | Janusstr. 12 |
| Szymiczek, Walter, m. Sohn, Bottrop | Langestr. 14 |
| Szymkowski, Franz, m. Frau, Bückeburg | Marienstr. 3 |
| Tebbenjohann, Walt., Buderich | Hotel Europ. Hof |
| Techner, Annel., Leverkusen | Hotel Rixtine |
| Tegethoff, Hilde, Osnabrück | Hotel Rixtine |
| Thewes, August, m. Frau, Melle | Hotel Rixtine |
| Thiel, Erhard, W.-Barmen | Hotel Rixtine |
| Thormann, Heinz, m. Frau, Bochum | Hotel Seehof |
| Tiemann, Fritz, m. Frau, Duisburg | Luisenstr. 28 |
| Tomscha, Franz, Halifax (Kanada) | Langestr. 14 |
| Topp, Hanns, Dr., m. Frau Dr., Münster | Winterstr. 25 |
| Torhar, Gertrud, m. Tochter, Essen | Tollestr. 2 |
| Tovote, Hans, Dr., m. Frau Dr., Berlin | Hotel Miramar |
| Treichel, Günther, m. Fam., Hannover | Benekestr. 3 |
| Triem, Hannelore, Friedrichsthal | Bülowallee 4 |
| Trinder, Hubert John, Hornchurch (Engl.) | Poststr. 8 |
| Beckmann-Trinder, Ute, Hornchurch (Engl.) | Poststr. 8 |
| Tuttas, Heinz, m. Fam., Gelsenkirchen | Frisiastr. 25a |
| Uhlenbrock, Sigrid, Ladbergen | Langestr. 14 |
| Unbereit, Karl, m. Frau, Hamburg | Wiedaschstr. 14 |
| Unfit, Bernhard, Dortmund | Knyphausenstr. 26 |
| Uphoff, Mechthild, m. Fam., Ahlen | Haus Nordland |
| Vadder, Charlotte, Essen | Benekestr. 20 |
| Vaerst, Walter, m. Fam., Dahl | J.-Berghaus-Str. 33 |
| Vehoff, Bernhard, m. Frau, Dortmund | Haus Waterkant |
| Vobl, Ferdinand, Dr., m. Fam., München | Hot. Haus a. Meer |
| Janbor, Istvan, München | Hot. Haus a. Meer |
| Vogel, Eugen, m. Frau, Düsseldorf | Knyphausenstr. 26 |
| Vogel, Frieda, Ennigloh | Seilerstr. 17 |
| Vogel, Edelgard, Ennigloh | Seilerstr. 17 |

HAUS SYLVIA

Damenpfad 17
Direkt am Weststrand

Knyphausenstraße 3 Bes.: B. Tjaden
Nähe Nordstrand Telefon 428

Im Ausschank:
WICKOLER

Modern eingerichtete Fremdenzimmer
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung
Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume
Angebot und Prospekt bitte anfordern
Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im

Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“

Alfred Jansch · Luisenstraße 17 · Fernruf 2418



DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke · Solide Preise
Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine
amüsante Unterhaltung

Hotel-Pension und Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße

Telefon 614

WEIN-, BIER- und SPEISERESTAURANT

Das gute Speiselokal

Im Ausschank



Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr
Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

HAAKE BECK

Ab 18.00 Uhr

Kalte Küche · Spezialitäten vom Grill:
Bratwurst - Schaschlik - Hähnchen

Die gepflegten Getränke

Die realen Preise

| | |
|---|---------------------|
| Vögele, Heinz, m. Frau, Mannheim | Hotel Belvedere |
| Vogt, Gisela, Dr., Schwenningen | Haus Ruth |
| Vorwerk, Fritz, Dr., Havestadt | An der Mühle 8 |
| Wahsner, Bärbel, Jaderberg | Frisiastr. 14 |
| Wallek, Ingrid, Frankfurt | Hotel Haus am Meer |
| Waltermann, Marianne, Bissendorf | Haus Insulaner |
| Wand, Maria, m. 2 Töcht., Castrop-Rauxel | Luisenstr. 25 |
| Warnke, Horst, m. Fam., Melle | An der Schanze 11 |
| Weber, Klaus, m. Frau, Duisburg | Mühlenstr. 7 |
| Weber, Rolf, m. Frau, Iserlohn | Gartenstr. 4 |
| Weber, Birgit, m. Schw., Ladbergen | Langestr. 14 |
| Wedner, Fritz, m. Fam., Münster | Haus Waterkant |
| Wehlage, Karl, m. Frau, Evingsen | Damenpfad 24 |
| Weider, Bernh., Opladen | Oderstr. 13 |
| Weil, Annelie, Müsen | Hotel Stadt Hamburg |
| van Well, Manfred, Hamburg | Friedrichstr. 34 |
| Wellie, Gert, m. Fam., Münster | Pens. Knigge |
| Wenders, Heinrich, Dr., m. Frau, Oberhausen | Haus a. Meer |
| Wengenroth, Isolde, Haiger | Nordsee-Haus |
| Wenting, Marianne, m. Sohn, Uebach | Strandv. Therese |
| Wesche, Jürgen, Bremen | Kaiserstr. 14a |
| Wessels, Karl, Aachen | Hotel Europ. Hof |
| Wester, Manfr., Köln | Frisiastr. |
| Wicke, Hs. Werner, m. Frau, Hannover | Benekestr. 3 |
| Wiemer, Wilh., Köln-Lindenthal | Schulzenstr. 40 |
| Willand, Irmg., Speyer | Nordsee-Haus |
| Wille, Rosemarie, Heessen | Haus Antje |
| Wischniewski, Gust., m. Fam., Marburg | Haus Waterkant |
| Woermann, Erika, m. Tochter, Göttingen | Haus Waterkant |
| Westmeyer, Jos., Hilstrup | Schulzenstr. 7 |
| Wohlsein, Paul, m. Sohn, Lüdinghausen | Pens. Knigge |
| Wolff, Gerda, m. Tochter, Bamberg | Haus Insulaner |
| Unversucht, Elisabeth, Bamberg | Haus Insulaner |
| Wolke, Helene, Recke | Hotel Meeresstrand |
| Giesbert, Paul, m. Bruder, Recke | Hotel Meeresstrand |
| Wunderlich, Elisabeth, Baden-Baden | Haus Seeschwalbe |
| Xylander, Christel, Düsseldorf | Gartenstr. 51 |
| Zalewski, Gunter, Gelsenkirchen | Osterstr. 7 |
| Zeblewski, Marlene, Wuppertal | Südhoffstr. 2 |
| Zinke, Lisa, Bremen | Haus Hellmuth |
| Zipf, Marie, Kippenheimweiler | Bülowallee 4 |

Angemeldet bis zum 16. August 1965 abends

| | |
|---|---------------------|
| Adamsky, Günther, m. Fam., Köln | Moltkestr. 11 |
| Alpmann, Ursula, Essen | Südhoffstr. 12 |
| Alpmann, K. J., Dr., Essen | Südhoffstr. 12 |
| Althoff, Gerda, Havixbeck | An der Mühle 9 |
| Altvater, Marita, Jöllenbeck | Nordhelmstr. 49 |
| Ambacher, Hans, m. Frau, Schildgen | Nordhelmstr. 49 |
| Angenendt, Monika, m. Br., Düsseldorf | J.-Berghaus-Str. 63 |
| Annas, Herta, Rs.-Lüttringhausen | Gartenstr. 33 |
| Armbrust, Heribert, Witten | Knyphausenstr. 22 |
| Aumann, Maria, Schwerte | Birkenweg 8 |
| Baake, Ferd., m. Fam., Hagen | Moltkestr. 11 |
| Baensch, Annel., Krefeld | Am Weststrand 5 |
| Bätzold, Marg., m. Sohn, Rs.-Lüttringhausen | Gartenstr. 33 |
| Bauckholt, Günther, m. Frau, Gelsenkirchen | Winterstr. 19 |
| Bauer, Manfr., Dr., m. Fam., Beckum | Bogenstr. 3 |
| Becker, Christel, Wipperfürth | Nordhelmstr. 5 |
| Becker, Klaus, W.-Barmen | Winterstr. 13 |
| Beckering, Jan, m. Fam., Ahaus | Hotel Kaiserhof |
| Beckers, Kläre, m. Sohn, Gelsenkirchen | Gartenstr. 19 |
| Behrendt, Carola, Verden | Moltkestr. 11 |
| Benke, Ernst, m. Frau, Rs.-Lennep | Winterstr. 20 |
| Berghaus, Alex., m. Fam., Hohenlimburg | Hs. Sandburg |
| Bergmann, Friedr., m. Frau, Düsseldorf | Hs. Cornelius |
| Bering, Julius, m. Fam., Duisburg | Rheinstr. 18 |



LANDESVERBAND
NIEDERSACHSEN
BREMEN
DEUTSCHLANDS EV.

FUSSPFLEGE-PRAXIS

(med.)

MANICURE

Berkemann- und

Ganter-Gymnastik-Sandalen

Parfümerie

Hilli-Lotte Bartonitschek

Friedrichstraße 14

Tel. 2312

| | |
|--|-----------------------|
| Bertram, Rolf, m. Frau, Bückeburg | Hotel Kaiserhof |
| Birkstedt, Adelh., m. Sohn, Velbert | Schulzenstr. 33 |
| Bischofberger, Hz., Hannover | Maybachstr. 8 |
| Blesin, Wolfg., Essen | Nordhelmstr. 27 |
| Bleyl, Martin, m. Fam., Düsseldorf | Rheinstr. 37 |
| Bock, Walter, m. Frau Dr., Lebach | Seilerstr. 4 |
| Böcking, Erna, Heesen | Rheinischer Hof |
| Bollow, Joh., m. Frau, Lüneburg | Georgstr. 1 |
| Bornemann, Helma, Bückeburg | Schulzenstr. 17 |
| Brackelmann, Fritz, m. Fam., Wiescherhöfen | Moltkestr. 11 |
| Brannascht, Erika, Hagen | Gartenstr. 19 |
| Brasch, Rich., Hamburg | Hotel Kaiserhof |
| Bröcker, Franz, m. Fam., Münster | Strandstr. 10 |
| Bröcking, Wolfg., m. Fam., Wuppertal | Tollestr. 6 |
| Podzuweit, Marga, Wuppertal | Tollestr. 6 |
| Brockmeier, Willi, m. Frau, Volmerdingen | Winterstr. 5 |
| Brügger, Fritz, m. Frau, Gladbeck | Justizheim |
| Brunkow, Ingrid, Bremen | Knyphausenstr. 22 |
| Buck, Margrit, HB-Aumund | Bruno Hotel |
| de Buhr, Heinz-Gerd, m. Frau, Osnabrück | J.-Bergh.-Str. 54 |
| Carsten, Wolfg., Wildeshausen | Luisenstr. 14 |
| Cebulla, Heinz, m. Sohn, Heidkrug | Hotel Kaiserhof |
| Celo, Carl, m. Fam., Saarlouis | Hotel Kaiserhof |
| Putze, Jürgen, Saarlouis | Hotel Kaiserhof |
| Claußen, Monika, Bremen | Knyphausenstr. 22 |
| Cleff, Ursula, Gladbeck | Maybachstr. 23 |
| Clever, Wolfg., Halver | Knyphausenstr. 22 |
| Colsmann, Peter, Werdohl-Kleinhammer | Marienstr. 12 |
| Coniotto, Anni, m. Tochter, Kierspe | Schulzenstr. 17 |
| Cormann, Fr. Jos., m. Sohn, Hohenlimburg | Frisiastr. 24 |
| Czaia, Karl-Heinz, m. Frau, Mühlhausen | Friedrichstr. 35a |
| Döhner, Maria, Ilvesheim | Damenpfad 1 |
| Döhner, Reinhard, Ilvesheim | Damenpfad 1 |
| Dörmann, Josef, Düsseldorf | Damenpfad 12a |
| Dornbusch, Paul Josef, München | Jann-Berghaus-Str. 54 |
| Dreier, Ruth, m. Fam., München | Marienstr. 13 |
| Drescher, Horst, m. Fam., Neheim-Hüsten | Südstr. 4 |
| Eglinski, Helga, Hohenlockstedt | Südhoffstr. 18 |
| Eickelmann, Ursula, m. Sohn, Hagen | Birkenweg 8 |
| Ellenberger, Gerd, Dr., Frankfurt | Nordhelmstr. 46 |
| Emas, Willi, m. Fam., Bielefeld | Feldhausenstr. 10 |
| Engelke, Hannelore, m. Fam., Lünen | Nordhelmstr. 5 |
| Engstfeld, Ernst, m. Fam., Solingen | Herrenpfad 12 |
| Erkens, Heinz, m. Frau, Köln | Luciusstr. 7-8 |
| Fachmann, Hans-Jürgen, Bonn | Mühlenstr. 13 |
| Fenner, Luise, Dortmund | Friedrichstr. 20 |
| Fern, Hans-Jürgen, Essen | Bruno Hotel |
| Fischer, Agnes, Hamm | Gartenstr. 14 |
| Fiesel, Rudi, Iserlohn | Schulzenstr. 17 |
| Founier, Imma, Hannover | Jann-Berghaus-Str. 79 |
| Franke, Rudi, m. Sohn, Wolfenbüttel | Gartenstr. 53 |
| Freimuth, Elis., m. Tochter, Volmerding | Winterstr. 5 |
| Frenges, Anna, m. Tochter, Düsseldorf | Winterstr. 5 |
| Frie, Marlies, Havixbeck | An der Mühle 9 |
| Friedheim, Käthe, Hilden | Maybachstr. 34 |
| Friedrich, Gunter, m. Frau, Duisburg | Feldhausenstr. 8 |
| Fries, Gerh., m. Fam., Witten | Hafenstr. 14 |
| Fribding, Lore, Hannover | Schmiedestr. 9 |
| Funke, Eugen, m. Frau, Halver | Hotel Kaiserhof |
| Funke, Alfred, m. Frau, Stuttgart | Mühlenstr. 13 |
| Geiger, Renate, m. 2 Töcht., Wanne-Eickel | Bogenstr. 4 |
| Geldseker, Elli, Berlin | Frisiastr. 24 |
| Gems, Gertrud, Duisburg | Kreuzstr. 5 |
| Gems, Gertrud, Duisburg | Kreuzstr. 4 |
| Gerling, Gisela, m. Fam., Rheine | Knyphausenstr. 4 |
| Gleisberg, Joach., Dr., m. Fam., Hannover | J.-Bergh.-Str. 73 |
| Giebler, Gerhard, m. Frau, Düsseldorf | Hotel Kaiserhof |

DORTMUNDER
BIERSTUBEN

„IM D-ZUG“

Norderneys größte

Bier-Bar

Im Ausschank:



PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Der springende Punkt für den Gast:

ein gutes Essen – gut bürgerliche Küche

Auswahl an Kinderessen

Im Ausschank:



| | | | |
|--|-----------------------|--|----------------------|
| Glock, Wendla, m. Tochter, Stuttgart | Damenpfad 2 | Herkenrath, Ingo, m. Frau, Köln | J.-Berghaus-Str. 73 |
| Goller, Hanna, Düsseldorf | Schulzenstr. 9 | Kind, Wilma, m. Tochter, Dülmen | Bismarckstr. 6 |
| Schniepp, Irmgard, Bonn | Schulzenstr. 9 | Kirchhoff, Fritz, m. Fam., Hattingen | Birkenweg 20 |
| Götte, Gertrud, m. Tochter, Essen | Südhoffstr. 8 | Klasmeier, Wilh., Dr., m. Frau, Hannover | Justiz-Erh.-Heim |
| Greis, Hannelore, St. Angert | Hotel Kaiserhof | Klauck, Ingr., Altendorf | Ellernstr. 13 |
| Gröcker, Horst, Münster | Südhoffstr. 18 | Klausch, Erna, Osnabrück | Halemstr. 18 |
| Grolis, Sophie, Mainz | Rheinstr. 18 | Klenke, Otto, Wülfrath | Maybachstr. 8 |
| Eifinger, Wolfgang, Mainz | Rheinstr. 18 | Klevenhusen, Tanara, Dr., Göttingen | Südhoffstr. 5 |
| Gronau, Kurt, m. Fam., Hildesheim | Luisenstr. 15 | Kleuzer, Lore, m. Tochter, Düsseldorf | Bäckerstr. 8 |
| Groß, Ingrid, Hamburg | Südstr. 2 | Klisch, Roswitha, Dingelsdorf | Damenpfad 1 |
| Groß, Anita, Remscheid | Friedrichstr. 1 | Knappmeyer, Bremen | Bruns Hotel |
| Grienerwald, Max, Verden | Justiz-Erh.-Heim | Knauff, Lola, Hamm | An der Schanze 3 |
| Günther, Cilli, Dortmund | Damenpfad 30 | Symannek, Elsbeth, Dortmund | An der Schanze 3 |
| Hadamer, Christel, Duisburg | Kreuzstr. 5 | Koch, Horst, Oberaden | Nordhelmstr. 43 |
| Hagemann, Charl., m. To., Schwab.-Hall | J.-Bergh.-Str. 73 | Kohl, Lina, Berlin | Maybachstr. 34 |
| Hardt, Annel., m. Tochter, Hamborn | Winterstr. 20 | Köhler, Karlheinz, m. Frau, Cuxhaven | Südhoffstr. 5 |
| Hausding, Inge, Engen | Südhoffstr. 5 | Kohlhase, Gerhard, Münster | Schulzenstr. 33 |
| Hartwig, Kl. Dieter, m. Fam., Bad Segeberg | Frisiastr. 24 | Koke, Hartmut, Münster | Marienstr. 13 |
| Hartwig, Monika, Itzehoe | Südhoffstr. 18 | Kollack, Karin, Peine | Justiz-Erholungsheim |
| Hebold, Hildegard, Lüneburg | Frisiastr. 24 | Meyer, Anneliese, Peine | Justiz-Erholungsheim |
| Hechtenberg, m. Fam., Bonn | Seilerstr. 4 | Kölsch, Gertrud, Düsseldorf | Luisenstr. 18 |
| Hegner, Wilh., m. Frau, Gütersloh | Luciusstr. 20 | Komsthöft, Thekla, m. Schw., Vechta | Poststr. 1 |
| Stock, Frieda, Schw.-Hall | Jann-Berghaus-Str. 73 | König, Kurt, m. Frau, Brakel | Damenpfad 21 |
| Hopp, Christa, Dortmund | Jann-Berghaus-Str. 73 | König, Herbert, m. Fam., Rheine | Luciusstr. 23 |
| Hehemann, Marg., Köln | Hotel Germania | Köper, Wilh., m. Fam., Paderborn | Hotel Kaiserhof |
| Heimann, Jürgen, Wattenscheid | J.-Berghaus-Str. 73 | Kornatz, Ferdinand, m. Frau, Dortmund | Richthofenstr. 11 |
| Heiming, Eugen, Appelhülsen | Haus Dr. Nordwall | v. Koss, Leo, Rs.-Lennepe | Winterstr. 20 |
| Hein, Wolfg., Dr., Prof., m. Frau, Frankfurt | Friedrichstr. 1 | Kothe, Emma, Dürmersheim | Luciusstr. 28 |
| Hein, Wolfg., Dr., Moers | Friedrichstr. 1 | Kraft, Reiner, Olpe | Marienstr. 12 |
| Heinze, Oskar, Wulfen | Ellernstr. 18 | Krahl, Rudolf, Hamburg | Bismarckstr. 5 |
| Hemmer, Erika, Hohenlimburg | Hotel Kaiserhof | Krappe, Fritz, Kassel | Bruns Hotel |
| Hendrich, K. Hz., m. Fam., Plettenberg | Luisenstr. 19 | Kreienbava, Chr., Herne | Hotel Kaiserhof |
| Hennecke, Dietger, Dortmund | Rheinischer Hof | Kröger, Luise, Bochum | Hotel Kaiserhof |
| Henze, Helm., m. Fam., Langenholdinghausen | Moltkestr. 11 | Kropp, Marianne, m. Sohn, Kassel | Südhoffstr. 17 |
| Herbers, Rolf, Meppen | Halemstr. 14 | Krüger, Dieter u. Wolfg., Dortmund | Oderstr. 8 |
| Hering, Marlene, Paderborn | Bruns Hotel | Kühl, Hedwig, m. Tochter, Marne | Bismarckstr. 5 |
| Herrmann, Peter, Oberaden | Nordhelmstr. 43 | Kühn, Hans, m. Fam., Dortmund | Hotel Kaiserhof |
| Herrmann, Jutta, Lüdenscheid | Hotel Kaiserhof | Kühne, Heinz, m. Fam., Gladbeck | Moltkestr. 11 |
| van den Heuvel, Maria, Bochum | Haus Daheim | Küthen, Erna, Bielefeld | Haus Daheim |
| Hewer, Ludolf, m. Fam., Hamm | Winterstr. | Osthoff, Elis., m. Tochter, Bielefeld | Haus Daheim |
| Mues, Adelheid, Hamm | Winterstr. | Küpers, Barb., m. Fam., Aachen | Knyphausenstr. 21 |
| Kriebel, Gisela, Hamm | Winterstr. | Kupfer, Eberhard, Senne | Schulzenstr. 29 |
| Himmelman, Ernst, m. Fam., Wuppertal | Haus Cornelius | Kurenbach, m. Fam., Essen | An der Mühle 4 |
| Hischer, Ed., Herford | Hotel Kaiserhof | v. Laffert, Peter, Dannensbüttel | Wilhelmstr. 6 |
| Hofstadt, Frank, m. Bruder, Mülheim | Hafenstr. 14 | Welch, Carolyn, München | Wilhelmstr. 6 |
| Holldorf-Lange, Gudrun, Duisburg | Luciusstr. 28 | Lagemann, Helma, Nienburg | Knyphausenstr. 7 |
| Holtkamp, Ewald, m. Frau, Oelde | Gästehaus Pleines | Lang, m. Tochter, Aurich | Tönjes |
| Hoppenstock, Hans, m. Fam., Lügde | Hs. Dr. Nordwall | Lauhoffer, Gert, m. Frau, M.-Gladbach | Hotel Kaiserhof |
| Hörnschemeyer, Franz, m. Frau, Osnabrück | Bismarckstr. 6 | Lehmann, Joh., Oberlahnstein | Langestr. 26 |
| Hoyer, Irene, Mannheim | Rheinstr. 37 | Lehmann, W., m. Fam., Hannover | Südhoffstr. 1 |
| Hübner, Freia, Bad Segeberg | Knyphausenstr. 7 | Leipe, Erich, m. Frau, Hattingen | Birkenweg 20 |
| Hücking, Gerd., Arnsberg | Birkenweg 20 | Leistner, Brigitte, Vegesack | Bruns Hotel |
| Illing, Hans, m. Fam., Neu-Isenburg | Hotel Kaiserhof | Leufkens, Nelli, m. Schw., Neukerk | Benekestr. 10 |
| Jacob, Rud., m. Frau, Nürnberg | Hotel Kaiserhof | Lillig, Albert, m. Frau, Querscheid | Kampstr. 11 |
| Jäger, Hanna, m. Schw., Remscheid | Friedrichstr. 1 | Lindner, Hans, m. Fam., Lüttringhausen | Gartenstr. 33 |
| Jaeger, Dielind, Bad Godesberg | Mühlenstr. 13 | Lindner, Waltraut, Fürth | Halems, 18 |
| Jarsen, Bruno, m. Fam., Düsseldorf | Justiz-Erh.-Heim | Link, Willi, m. Frau, Offenbach | Lippestr. 5 |
| Joest, Rolf Werner, m. Fam., Solingen | Frisiastr. 5 | Lins, Anna, m. Tochter, Leverkusen | Gartenstr. 52 |
| Jungkamp, Maria, m. 2 Töchtern, Münster | Haus Daheim | Loersing, Heinr., m. Fam., Dortmund | Haus Cornelius |
| Kahl, Robert, m. Fam., Röttgen | Jann-Bergh.-Str. 73 | Loobers, Arth., m. Frau, Rheydt | Hotel Kaiserhof |
| Kaiser, Sunna, Bad Schwartau | Hotel Kaiserhof | Loof, Helmut, m. Frau, Bonn | Haus Cornelius |
| Kaiser, Karl, m. Fam., Marl | Justiz-Erholungsheim | Luckhardt, Else, Giessen | Ellernstr. 13 |
| Kalbers, Friedh., m. Fam., Unna | Am Januskopf 3 | Ludwig, Annegret, Witten | Maybachstr. 23 |
| Kampmann, Marianne, Lemgo | Damenpfad 2 | Lullan, Ilse, Visselhövede | Tollestr. 6 |
| Keller, Gabriele, m. Schw., Bremen | Richthofenstr. 5 | Mainz, Adolf, m. Fam., Holzwickede | Winterstr. 20 |

| | |
|---|---------------------|
| Malitzki, Ewald, m. Frau, Berlin | Winterstr. 5 |
| Martin, Oskar, Bochum | An der Schanze 6 |
| Massau, Christa, Streek-Sandkrug | Winterstr. 20 |
| Mathieu, Heidi, m. Schw., Neunkirchen | Knyphausenstr. 7 |
| Mattern, Elfr., m. Tochter, Bottrop | Benekestr. 14 |
| Matthias, Wilh., m. Fam., Stadthagen | Moltkestr. 11 |
| Meier, Elisabeth, Herne | Hotel Kaiserhof |
| Meinig, Grete, m. Sohn, Mülheim | Luciusstr. 26 |
| Melcher, G.-Herb., Dortmund | Villa Ostende |
| Melcher, Ruth, Dortmund | Villa Ostende |
| Mense, Josefa, m. Sohn, Bevergern | Wilhelmstr. 9 |
| Meyer, Heide, Wittorf | Tollestr. 6 |
| Meyer, Helm., Rotenburg | Bruns Hotel |
| Meyer, Ingrid, Süddorf | Südhoffstr. 5 |
| Minners, Liesel., Dortmund | Benekestr. 14 |
| Mocke, Charl., Nordhorn | Moltkestr. 11 |
| Gilcher, Emmy, Düsseldorf | Moltkestr. 11 |
| Mohr, Ursula, Gladbeck | Frisiastr. 28 |
| Mohrmann, Emilie, m. 2 Söhnen, Solingen | Benekestr. 10a |
| Möller, Gertr., Köln | Knyphausenstr. 21 |
| Motika, Werner, Quakenbrück | Benekestr. 23 |
| Müller, Hs.-D., m. Fam., Hagen | Birkenweg 8 |
| Müller, Margar., Remscheid-Lennep | Winterstr. 20 |
| Münnich, Ernst, Remscheid | Gästehaus Pleines |
| Muszynski, Walt., m. Frau, Dortmund | Knyphausenstr. 22 |
| Nasch, Heribert, m. Frau, Rheine | Hotel Kaiserhof |
| Neu, Hannelore, Neunkirchen | Friedrichstr. 20 |
| Neuhaus, Gisela, Viersen | Richthofenstr. 5 |
| Neumann-Kleinpaul, Christiane, Berlin | Frisiastr. 2 |
| Nickel, Trude, Mülheim | Haus Daheim |
| Oelrichs, Ingo, Moers | Friedrichstr. 20 |
| Olligs, Käthe, Rommerskirchen | Maybachstr. 34 |
| Olnhoff, Martin, Hamburg | Winterstr. 14a |
| Olschewski, Helmi, m. Sohn, Letmathe | Kreuzstr. 12 |
| Oltmanns, Hanna, Dänikhorst | Südhoffstr. 5 |
| Orth, Hans, Dr., m. Fam., Fischenich | Rheinstr. 34 |
| Ossenkopp, Walter, Schwerte | Richthofenstr. 1 |
| Ossig, Herbert, Wolfsburg | Knyphausenstr. 22 |
| Otto, Hannelore, Berlin | Südhoffstr. 5 |
| Pachel, Ursula, Köln | Maybachstr. 34 |
| Paetzold, Georg, Berolsheim | Birkenweg 30 |
| Pechfelder, Elke, Offenbach | Kiefernweg 6 |
| Erben, Ilse, Offenbach | Kiefernweg 6 |
| Pengel, Alwin, m. Frau, Freudenberg | Damenpfad 3 |
| Perl, Peter, Dortmund | Damenpfad 1 |
| Peters, Eike, Gelsenkirchen | Nordhelmstr. 49 |
| Pielhan, Maria, Lüdenscheid | J.-Berghaus-Str. 73 |
| Pietsch, Hans, m. Frau, Lahr | Maybachstr. 8 |
| Pitz, Friedr., m. Fam., Bocholt | Hotel Kaiserhof |
| Plaatje, Inge, Weener | Marienstr. 12 |
| Plassmann, M., Lage | Lippestr. 5 |
| de Poél, Heinz, m. Fam., Bielefeld | Wilhelmstr. 9 |
| Pohl, Johannes, Gelsenkirchen | Nordhelmstr. 49 |
| Posorsky, Alfons, Dr., m. Frau, Krefeld | Herrenpfad 12 |
| Gothmann, Heinrich, Essen | Winterstr. 20 |
| Potl, Brunhilde, Wanne-Eickel | Haus Sandburg |
| Quick, Adolf, m. Frau, Celle | Gartenstr. 52 |
| Raude, Wilh., m. Fam., Nienburg | Goebenstr. 3 |
| Stoll, Wolfgang, Nienburg | Goebenstr. 3 |
| Ramm, Ingeborg, Viersen | Richthofenstr. 5 |
| Reckling, Wolfg., m. Frau, Braunschweig | Kreuzstr. 12 |
| Redecker, m. Fam., Detmold | Hotel Kaiserhof |
| Rensch, Theo, m. Fam., Herne | Nordhelmstr. 27 |
| Marfeld, Hedwig, Herne | Nordhelmstr. 27 |
| Renz, Elisabeth, Niederhofen | Bogenstr. 4 |
| Riehle, Werner, Oberurbach | Benekestr. 23 |
| Rieke, Martin, Pr. Oldendorf | Winterstr. 14a |
| Riphagen, Bernard, Buenos Aires | Hotel Kaiserhof |
| Ritte, Ursula, Krefeld | Herrenpfad 12 |
| Ritte, Christa, Krefeld | Herrenpfad 12 |
| Ritte, Angela, Krefeld | Herrenpfad 12 |
| Roers, Egon, Buderich | Bruns Hotel |
| Rogalski, Clara, m. Fam., Duisburg | Schulzenstr. 29 |



SONNE, WIND UND MEER

DORTMUNDER ACTIEN-BIER

DAS BIER VON WELTRUF

In folgenden Gaststätten im Ausschank:

«Park-Restaurant» — Bier-Bar «Im D-Zug»
 «DAB-Eck» — «Gemütliche Klaus»
 «Blockhütte» — «Störtebeker»
 «Inselquelle» — Hotel «Seehof»

| | |
|--|---------------------|
| Röger, Editha, Oker | Knyphausenstr. 22 |
| Rolshoven, Christa, Münster | Bismarckstr. 7 |
| Roland, Joachim, Gelsenkirchen | Nordhelmstr. 49 |
| Röppenack, Irmg., m. Fam., Ergste | Rheinstr. 13 |
| Rosmanneck, Heinz, m. Frau, Duisburg | Hotel Kaiserhof |
| Rottländer, Heribert, m. Fam., Siegburg | Moltkestr. 11 |
| Rudolph, Ulrike, m. Frau, Velbert | Hotel Kaiserhof |
| Runnebaum, Dr., m. Frau Dr. u. 2 Söhnen, Heidelberg | Damenpfad 18 |
| Rapp, Maximilian, m. Fam., Pforzheim | Birkenweg 30 |
| Rüweler, Heinz, m. Frau, Bielefeld | Ellernstr. 10 |
| Salm, Agnes, Essen | Haus Dr. Nordwall |
| Sander, Friedr., Hannover | J.-Berghaus-Str. 84 |
| Sanss, Walt., m. Frau, Dortmund | Hotel Kaiserhof |
| Hübner, Marg., Hagen | Hotel Kaiserhof |
| Schaefer, Heinrich, Wanne-Eickel | Hotel Germania |
| Schäfer, Joh. Hch., m. Frau, Bremen | Hotel Germania |
| Schaffrin, Gisela, Lübeck | Hotel Kaiserhof |
| Scheer, Rita, Witten | Benekestr. 14 |
| Schienenbein, Helm., m. Frau, Bochum | Seilerstr. 4 |
| Schiller, Erika, m. 2 Söhnen, Papiermühle | Friedrichstr. 20 |
| Schlingplösser, Wilh., Hamburg | Haus Hartwig |
| Schlörscheidt, Hildegard, m. Sohn, W.-Barmen | Winterstr. 19 |
| Schmidt, Alfr., m. Fam., Siegen | Moltkestr. 11 |
| Schmidt, Theo, m. Frau, Warstein | Damenpfad 30 |
| Schmidt, Wolfg., m. Fam., Attendorn | J.-Berghaus-Str. 12 |
| Schmidtman, Friedh., m. Fam., Lünern | Haus Sandburg |

Norderney - eine symphonische Dichtung

Ein Führer durch Norderney von Else Galbas

Herausgegeben von der Kurverwaltung des
Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Kartonierte, 80 Seiten mit 9 Bildtafeln und einer Übersichtskarte

Preis 4,50 DM - Im örtlichen Buchhandel erhältlich

BIENENKORB

Textil- und Modewaren
Am Kurplatz · Ruf 2575
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in
Erika-Rössler-
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln
Ganzjährig geöffnet



KONZERTE

Dirigenten:
Othmar M. F. Mága und Dr. Friedrich Siebert

Das Göttinger Symphonie-Orchester

Sonnabend, den 21. August 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

- Ouvertüre zu „Peter Schmall“ Weber
- a) Menuett Boccherini
b) Gavotte Gossec
- Konzertwalzer D-Dur Glazounow
- Chromatischer Galopp Liszt
- Vorspiel z. 3. Akt a. „Königskinder“ Humperdinck
- Tanz der Stunden aus „La Gioconda“ Ponchielli
- El Gato montez, spanischer Marsch Penella

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

- Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“
Millöcker-Rixner
- Auf glitzerndem Parkett, Walzer Löhr
- a) Promenade am Meer Rehfeld
b) Kleine Brise Rehfeld
- Ländler und Walzer Lanner
- Ouvertüre z. „Genoveva von Brabant“ Offenbach
- Tout Paris, Walzer Waldteufel
- Andalucia, Suite Lecuona
- Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ Suppé

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

- Ouvertüre zu
„Der Beherrscher der Geister“ (Rübezahl) Weber
- Scherzo aus „Ein Sommernachtstraum“
Mendelssohn
- Alte Ruine im Mondlicht Siebert
- Vier Vorspiele zu „Carmen“ Bizet
- Souvenir Drdla
Solist: Konzertmeister Peter Schneider
- Ouvertüre zu „Oberon“ Weber
- Scherzo capriccioso Dvorak
- Sonnenstrahlen, festlicher Marsch Siebert

Sonntag, den 22. August 1965

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

- Leitung: Othmar M. F. Mága
- Cherubini: Ouvertüre zu „Anacreon“
Verdi: Ballettmusik aus „Aida“
Rossini: Ouvertüre z. „Die diebische Elster“
Mascagni: Intermezzo aus
„Cavalleria rusticana“
Leoncavallo: Intermezzo aus „Der Bajazzo“
Verdi: Ouvertüre zu
„Die Macht des Schicksals“

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

- Ungarische Lustspiel-Ouvertüre Keler-Bela
- Aus dem Buch der Liebe, Walzer Löhr
- Esmeralda, Ballettsuite Drigo
- Intermezzo aus d. „Tänzerischen Suite“ Künneke
- Ouvertüre z. „Das Veilchenmädel“ Hellmesberger
- Sizilietta Blon

- Linzer Torte, Walzer Fischer
- Melodien aus „Lump mit Herz“ Carste

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

Humor in der Musik

- Burleske Ouvertüre Siebert
- a) La poule (Die Henne) Bolzoni
Oboe: Fritz Schmidt
b) La poule, kleiner Walzer Petit
- Dorfmusikanten-Sextett Mozart
2 falsche Hörner: Siegfried Wilhelm
Wolfgang Schneider
- Perpetuum mobile Strauß
- Die streitenden Weiber, Ouvertüre Cardoni
- Die Post im Walde Schäffer
Trompete: Matthias Schreynemakers
- Die Mühle im Schwarzwald Eilenberg
Die Mühle: Detlef Eschke
- Ouvertüre zu „Der Opernball“ Heuberger
Es schlägt Mitternacht: Siegmund Schick
- Petersburger Schlittenfahrt Fetras
- Auf dem Rücken der Pferde Siebert
Harfe: Gudrun Gerke

Montag, den 23. August 1965

Orchesterfreier Tag

Dienstag, den 24. August 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

- Ouvert. z. „Das Nachtlager in Granada“ Kreutzer
- Zwei ungarische Tänze Farkas
- a) Ballszene Hellmesberger
b) Teufelstanz Hellmesberger
- Du und Du, Walzer Strauß
- Vorspiel zu „La Traviata“ Verdi
- Menuett Mozart
- Die Geheimnisse der Etsch, Walzer Carena
- Salve imperator, Marsch Fucik

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Moderne Unterhaltungsmusik

- Friesenland-Ouvertüre Löhr
- Aranjuez, Paso doble Fischer-Larsen
- a) Libellenspiele, Intermezzo Blume
b) Murillo-Serenata Blume
- Bolero und Tarantella Buder
- Kleine Ouvertüre Moltkau
- Fidele Schusterjungen Franz
- Tamburin Schönherr
- Zwei Miniaturen Carste
Alt Wien — Tamburina
- Spanischer Marsch Rixner

20.15 Uhr: SERENADENABEND

- Leitung: Othmar M. F. Mága
- Pachelbel: Partita G-Dur
Händel: Concerto grosso F-Dur, op. 3 Nr. 4
Joh. Stamitz: Sinfonia B-Dur, op. 8
Joh. Chr. Bach: Sinfonia Es-Dur, op. 9 Nr. 2
Haydn: Symphonie Nr. 27 G-Dur

Mittwoch, den 25. August 1965

9.30 Uhr: MORGENKONZERT

- Nachklänge an Ossian, Ouvertüre Gade
- Piemontesischer Tanz Nr. 1 Sinigaglia
- Immer oder nimmer, Walzer Waldteufel

Staatlich anerkannte private Chemieschule Dr. Blindow

Ausbildung zu Chemotechnikern / innen

Ausbildungsdauer 4 Semester

Beginn Nov. und Mai. Beste Berufsaussichten.
Staatliches Abschlußexamen — Wohnheim
Prospekt anfordern

4967 Bückeberg — Ruf 4091



4. Melodien aus „Der Vetter aus Dingsda“ Künneke
5. Ouvertüre zu „Il Guarany“ Gomes
6. Intermezzo aus „Naila“ Delibes
7. O schöner Mai, Walzer Strauß
8. Regina-Marsch Urbach

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Frundsberg, Landsknechts-Ouvert. Schulenburg
2. Landsknechtsmarsch Siebert
3. Ein Winzerfest, Walzer Mareczek
4. Melodien aus „Gasparone“ Millöcker
5. Schön Rotraut, Märchen-Ouvert. Lautenschläger
6. Der Student geht vorbei, Intermezzo Ibanez
7. In lauschiger Nacht, Walzer
aus „Die Landstreicher“ Ziehrer
8. Graf Zeppelin, Marsch Teike

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Karneval-Ouvertüre Dvorak
2. Slawischer Tanz Nr. 8 Dvorak
3. Caro mio ben Giordani
4. Musik aus „Carmen“ Bizet
5. Ouvertüre zu „Rosamunde“ Schubert
6. Aufzug des Sardar
aus der „Kaukasischen Suite“ Ippolitow-Iwanow
7. Konzertwalzer Siebert

Donnerstag, den 26. August 1965

9.30 Uhr: **MORGENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Zar und Zimmermann“ Lortzing
2. Zwei ostpreußische Tänze Ihlau
Trampeltanz — Stampfpolka
3. Liebeslieder-Walzer Strauß
4. Auf einem persischen Markt Ketelbey
5. Eine kleine Dorfgeschichte Bund
6. Rosen-Menuett Ganne
7. Ständchen im Laubengang Fischer
8. Das Blumenwunder, Suite Künneke

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Wiener Heurigen, Ouvertüre Hruby
2. Dolores, Walzer Waldteufel
3. Zwei Stücke für Streichorchester Lautenschläger
Alter Reim — Madrigal
4. Melodien aus „Viktoria und ihr Husar“ Abraham
5. Ouvertüre zu „Frau Luna“ Lincke
6. Quietschvergnügt, Polka-Intermezzo Ihlau
7. Wanderbilder, Suite

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre „1812“ Tschaiakowsky
2. Gavotte Gossec
3. a) Serenade pittoresque Graener
b) Extase Ganne
4. Auf der Wanderschaft, Suite
5. Ouvertüre zu
„Die Weiber von Schorndorf“ Siebert
6. Im schönen Tal der Isar, Walzer Löhr
7. Mussinan-Marsch Carl

Freitag, den 27. August 1965

9.30 Uhr: **MORGENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Der Waffenschmied“ Lortzing
2. Waldromantik, Walzer Löhr
3. Tarantella malaguena Siebert
4. Barcarole a. „Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach
5. Melodien aus „Die Csardasfürstin“ Kalman
6. Unter dem Sternenbanner, Marsch Sousa

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

ZWÖLFTES SYMPHONIE-KONZERT

Solisten:

Susanne Lautenbacher, Violine
Martin Galling, Klavier

Leitung: Othmar M. F. Mága

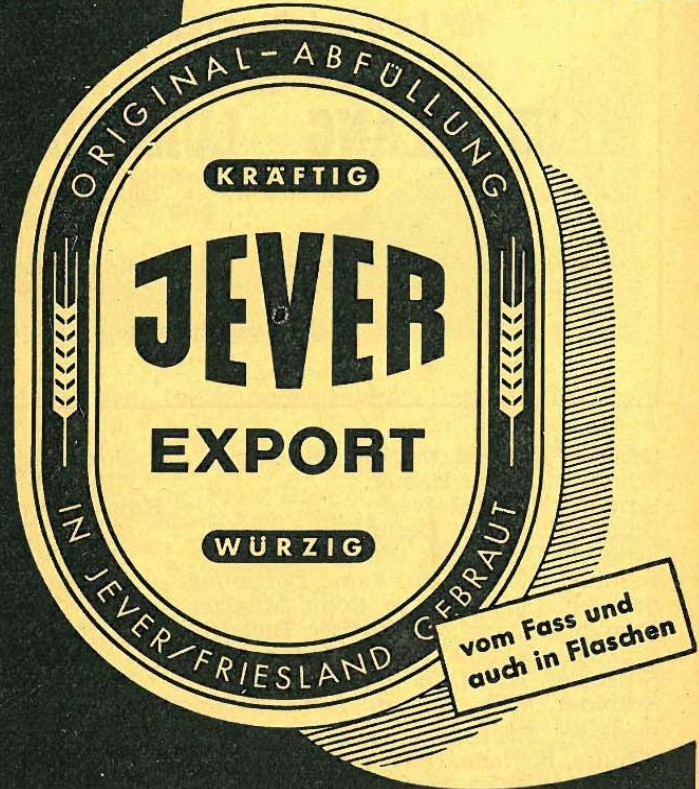
Weber: Ouvertüre zur Oper „Euryanthe“

Mendelssohn-Bartholdy:

Doppelkonzert für Violine, Klavier
und Orchester

Dvorak: Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95
(Aus der neuen Welt)

Für Feinschmecker



FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER

JEVER i. O.

Sonnabend, den 28. August 1965

9.30 Uhr: **MORGENKONZERT (Matinée)**

Werke von Friedrich Siebert

1. Sinfonisches Vorspiel
2. a) Festliche Musik
b) Kleine Orchestermusik
3. Schweizer Bilderbogen, Orchestersuite
4. a) Scherzo
b) Rondo
5. Der Bamberger Reiter, sinfonische Dichtung
6. Merian-Suite für Streicher
7. Konzert-Ouvertüre
8. Amsterdam-Suite

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Wanderlieder-Marsch Blume
2. Hals- und Beinbruch, kleine Ouvertüre .. Kleine
3. a) Barcarole Schreckenberger
b) Bruder Lustig, heiteres Intermezzo ... Reichel
4. La Paloma, mexikanisches Lied Yradiel
5. Valse de désir Franz
6. La vida espanola Hauck
7. Ouvertüre zu „Im Reiche des Indra“ Lincke
8. Kameraden auf See, Marsch Küssel

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Klassische Operette und Volkslied

1. Ouvertüre zu „Die Fledermaus“ Strauß
2. Melodien aus „Die lustige Witwe“ Lehár
3. Walzer aus „Die Rose von Stambul“ Fall
4. Melodien aus „Schwarzwaldmädel“ Jessel
5. Ouvertüre zu „Flotte Bursche“ Suppé
6. Schwäbische Rhapsodie Nr. 4 Kämpfert
7. Lieder vom Rhein Hannemann

**„Die Kurpension
für jede Jahreszeit!“**

HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

| | |
|---|-----------------------|
| Schmitz, Christel, m. Sohn, Siegburg | Nordhelmstr. 43 |
| Schmitz, Dieter, Hamm | Wiedaschstr. 10c |
| Schmitz, Horst, Halves | Knyphausenstr. 22 |
| Schneider, K. H., Berlin | Friedrichstr. 23 |
| Schnettler, Paul, m. Fam., Hagen | Haus Sandburg |
| Schnübbe, Wilma, m. Fam., Dortmund | Südhoffstr. 17 |
| Schuermann, Math., m. Sohn, Münster | Tollestr. 6 |
| Scholand, Emmy, m. Tochter, Bielefeld | Friedrichstr. 17 |
| Schöttler, Karl, m. Frau, Hannover | Benekestr. 12 |
| Schreiber, Klaus, m. Fam., Witten | Nordhelmstr. 43 |
| Schröder, Wilh., Dr., m. Fam., Göttingen | Moltkestr. 11 |
| Schröder, Erna, Münster | Knyphausenstr. 4 |
| Schulte, Elfriede, Horinghausen | J.-Berghaus-Str. 73 |
| Schulte-Riemke, Renate, Riemke | Damenpfad 1 |
| Schumm, Erich, m. Frau, Lohr | Hotel Kaiserhof |
| Schwabe, Otto, m. Frau, Duisburg | Rheinstr. 13 |
| Schwarz, Helga, Berlin | Halemstr. 18 |
| Schwarz, Wilh., m. Fam., Reutlingen | Feldhausenstr. 8 |
| Schwöppe, Franz, m. Frau, Rheine | Bogenstr. 4 |
| Serrano-P., Gonzalo, Solingen | Maybachstr. 34 |
| Seimleit, Hugo, m. Frau, Braunschweig | Moltkestr. 11 |
| Sicius-Abel, Gisela, Dr., m. Sohn, Düsseldorf | Hot. Kaiserhof |
| Siekmann, Willi, Recklinghausen | Seilerstr. 7 |
| Silge, Josef, m. Frau, Münster | Südhoffstr. 8 |
| Kimleit, Hugo, m. Frau, Braunschweig | Moltkestr. 11 |
| Smude, Ilse, Bremerhaven | Luciusstr. 11 |
| Soenderop, Heinr., Frankfurt | Schulzenstr. 9 |
| Sohn, Peter, Solingen | Feldhausenstr. 8 |
| Soulier, Wolfg., Solingen | Feldhausenstr. 8 |
| Spiegelhauer, Christian, Moers | Marienstr. 17 |
| Splett, Bruno, m. Fam., Köln | Moltkestr. 11 |
| Sprenger, Josef, Wülfen | Ellernstr. 18 |
| Sprenger, Rob.-James, m. Fam. „Datteln“ | Winterstr. 20 |
| Springer, Karlheinz, m. Fam., Klosterbauerschaft | Jann-Berghaus-Str. 73 |
| Stegemann, Alex, m. Fam., Gütersloh | Marienstr. 4 |
| Steinmüller, Ursula, Hemsbach | Rheinstr. 37 |
| Steinrötter, Christel, Gladbeck | Frisiastr. 28 |
| Sticker, Elsbeth, Hannover | Gartenstr. 12 |
| Meyer, Gertrud, Hannover | Gartenstr. 12 |
| Stocks, Käthe, m. Tochter, Homberg | Gartenstr. 52 |
| Stolle, Helmut, Bochum | Oderstr. 8 |
| Strobl, Sigurd, Hildesheim | Benekestr. 16 |
| Strucks, Hermann, m. Fam., Krefeld | Hotel Kaiserhof |
| Struff, Julius, Dr., m. Frau, Dorsten | Bäckerstr. 8 |
| Szymnau, Rita, Hultrop | Frisiastr. 5 |
| Terboven, Hans-Joachim, m. Fam., Höxter | Luisenstr. 18 |

| | |
|---|---------------------|
| Trube, Pips, Essen | Marienstr. 13 |
| Uebach, Lilli, Fröndenberg | Südstr. 2 |
| Jung, Dietmar, Fröndenberg | Südstr. 2 |
| Veltrup, Matthias, Borghorst | Hotel Kaiserhof |
| Vieth, Frieda, m. Tochter, Osnabrück | Bismarckstr. 6 |
| Vöhringer, Gottl., m. Fam., Bad Cannstatt | Haus Kama |
| Vollbrecht, Rosemarie, Lerbach | Bruns Hotel |
| Voßmerbäuer, Lisa, m. Tochter, Bielefeld | Kampstr. 11 |
| Wachsmann, Heidi, Berlin | Winterstr. 5 |
| Wagner, Ernst, Halting | Luciusstr. 23 |
| Wagner, Siegfried, m. Frau, Gelsenkirchen | Wilhelmstr. 6 |
| Wagner, Agnes, m. 1 Angeh., Würzburg | Damenpfad 30 |
| Wagner, Ursula, Nürnberg | Halemstr. 18 |
| Walter, Grete, Langen | Richthofenstr. 5 |
| Walter, Klaus, m. Fam., Geseke | Damenpfad 28 |
| Vorderwülbeke, M., Geseke | Damenpfad 28 |
| Warnig, Georg, Hertrup | Benekestr. 23 |
| Weddermann, H.-J., Wilhelmshaven | Halemstr. 14 |
| Wedler, Willy, Wuppertal | Südhoffstr. 8 |
| Wegmeyer, Inge, m. Sohn, Braunlage | Südhoffstr. 1 |
| Wenowski, Heinz, Rethen | An der Mühle 4 |
| Weisbecker, Ing., m. Sohn, Frankfurt | Friedrichstr. 1 |
| Weise, Alfred, m. Frau, Göttingen | Georgstr. 1 |
| Weiß, Lutz, Hannover | Moltkestr. 11 |
| Welper, Frauke, m. Tochter, Leinfelden | Wiedaschstr. 6a |
| Werber, Walter, m. Frau, Duisburg | J.-Bergh.-Str. 73 |
| Werlein, Ing., m. Tochter, Dülmen | Bismarckstr. 6 |
| Wastermann, Udo, Dortmund | Südhoffstr. 1 |
| Wibbe, Herm., Dr., m. Fam., Heessen | Knyphausenstr. 4 |
| Sukamlek, Roswitha, Heessen | Knyphausenstr. 4 |
| Sablitzky, Bärbel, Heessen | Knyphausenstr. 4 |
| Wichelhaus, Karl, m. Frau, Köln | Oderstr. 6 |
| Alefelder, Christa, Köln | Oderstr. 6 |
| Wiegmann, Wilh., m. Fam., Wanne-Eickel | J.-Bergh.-Str. 30 |
| Wiland, Günter, m. Frau, Oberlahnstein | Gartenstr. 19 |
| Willenborg, Wilma, Soest | Frisiastr. 5 |
| Wingen, Heinz, Essen | Nordhelmstr. 27 |
| Winter, Ulrich, m. Frau, Berlin | Frisiastr. 24 |
| Winterhoff, Karl, m. Frau, Pletzenberg | Hotel Kaiserhof |
| Wirtz, M., m. Kind, Neunkirchen | Damenpfad 18 |
| Wirtz, Felix, m. Frau, Neuenkirchen | Damenpfad 18 |
| Wisniewski, Renate, Dortmund | Oderstr. 8 |
| Witte, Sigrid, Bremerhaven | Luciusstr. 11 |
| Wittemann, Hs. J., m. Frau, Köln | Nordhelmstr. 27 |
| Wold, Wiltrud, Hilden | Maybachstr. 34 |
| Wolfrat, Emmy, Hagen | J.-Berghaus-Str. 79 |
| Wolfslau, Heinz, m. Frau, Ahlen | Winterstr. 5 |

NEW YORK
LONDON
PARIS

Neuzeitliche Kosmetik
macht Ihnen die über-
raschenden Erfolge der
modernen biochemi-
schen Wissenschaft
dienstbar

sheer beauty

LENTHERIC KOSMETIK
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

PARFÖMERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

STRAND-CAFÉ und
STRAND-RESTAURANT

„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

Im Ausschank:



geh doch ins

ROBINSON

STRANDSTRASSE

Im Ausschank

Long Beach

Wolting, Gerh., m. Fam., Bad Rothenfelde Südhoffstr. 17
 Wolting, Lina, Bad Rothenfelde Südhoffstr. 17
 Worthmann, Gerh., Rotenburg Schmiedestr. 9
 Wunsch, Roswitha, Feldrennach Oderstr. 6
 Wüsteney, Gertr., Anröchte Friedrichstr. 20
 Ziegler, Wilhelmine, Berolsheim Birkenweg 30
 Zinn, Martin, m. Fam., Bad Lippspringe Damenpfad 12a

Angemeldet bis zum 17. August 1965

Ackers, Trude, m. Sohn, Krefeld Moltkestr. 9
 Ahrens, Ingo, Berlin Golfhotel
 Alfs, Anni, m. Sohn, Rheine Luisenhof
 Althoff, Alexander, m. Frau, Haltern Pens. Meeresleuchten
 Althoff, Erika, Hagen Bismarckstr. 7
 Andree, Brig., Bremen Schulzenstr. 12
 Andresen, Inge, Köln Strandstr. 8
 Asche, Adele, Leese Kirchstr. 1
 Bunsemann, Mimi, Leese Kirchstr. 1
 Bade, Manfred, m. Frau, Hamburg J.-Berghaus-Str. 8a
 Balcke, Wilfried, Berlin Damenpfad 12a
 Bandener, Gertrud, Berlin Marienheim
 Banning, Toni, m. Fam., Lengerich Knyphausenstr. 17
 Barnsteck, Fritz, Dr., m. Frau, Oldenburg Haus Nordland
 Basten, Theo, Krefeld Gartenstr. 43
 Bauer, Elfriede, Dortmund Seilerstr. 9
 Baukhage, Dr., Paris Kiefernweg 8
 Baumann, Brigitte, Hamburg Benekestr. 6
 Bäumer, Kurt, m. Fam., Bochum Kirchstr. 23
 Baumgart, Elfriede, m. Fam., Detmold Herrenpfad 7
 Bayer-Eynck, Münster Knyphausenstr. 18
 Bedbur, Maria, Delhoven Kiefernweg 7
 Behling, Hannelore, Gelsenkirchen Luisenhof
 Behrens, Kurt, m. Frau, Osnabrück Marienstr. 4
 Bentin, Hans, m. Frau, Lüneburg Langestr. 28
 Berg, Erna, Kassel Emsstr. 16
 Berger, Martha, Sürth Viktoriastr. 6
 Bergmeyer, Josef, Dr., Rheine Knyphausenstr. 4
 Beutel, Frieda, Kaarst Gartenstr. 58
 Biewener, Hannelore, m. Schw., Lage Rheinstr. 4
 Blasberg, Friedr., Velbert Heinrichstr. 1
 Bloch, Gerh., Dr., m. Fam., Langen Waldweg 13
 Bodenbach, Adolf, m. Frau, Wiesbaden Hotel Meeresstrd.
 v. Boeninghausen-Budberg, Ruth, m. 2 Töchtern, Berlebeck Jann-Berghaus-Str. 33
 de Boer, Horst, Leer Mainstr. 8
 Boldt, Gertrud, Berlin Villa Erika
 Bollert, Karl, Berlin Kaiserstr. 11
 Bomke, Robert, m. Frau, Helpkirchen Schuchardts Hotel
 Bonscheer, W., m. Fam., Wuppertal Mühlenstr. 5
 Börding, K., Langenhorst Kiefernweg 7
 Borgwache, Käthe, Bad Salzuflen Haus Roland
 Börm, Jürgen, Iserlohn Bruns Hotel
 Börner, Richard, m. Frau, Essen Pens. Abegg
 Borries, Hinrich, m. Frau, Brake Heinrichstr.
 Böttger, Hans, m. Fam., Bremen Knyphausenstr. 24
 Bouilly, Jürgen, Augsburg Düsseldorf Hof
 Klemm, Ida, Augsburg Düsseldorf Hof
 Hupfer, Frieda, Augsburg Düsseldorf Hof
 Berchtenbreite, Gerda, Augsburg Düsseldorf Hof
 Bramsch, Ruth, m. Sohn, Mönchengladbach Benekestr. 18
 Bamsel, Herbert, Dortmund Roonstr. 4
 Brand, Elis., Lipperode Friedrichstr. 7
 Brand, Hedwig, Hagen Herrenpfad
 Brandenburg, Ursula, m. 2 Söhnen, Bochum Luisenstr. 11
 Brands, Bernh., Essen Haus Dujardin
 Brat, Leo, Dr., Oldenburg Moltkestr. 9
 Brendemühl, Wilhelm, m. Frau, Eisenbergen Mainstr. 2
 Brinkhaus, Hans, m. Fam., Bottrop An der Mühle 14
 Brinkmann, Volker, Dortmund Knyphausenstr. 24
 Brunnemud, Ther., m. Tochter, Rotenburg Bismarckstr. 7
 Brüninghaus, Werner, Hamm Strandstr. 8
 Bruns, Edeltraud, Driburg Kaiserstr. 2
 Brunstein, Günter, Münster Luisenstr. 10
 Brunse, H., Güdingen Heinrichstr. 1
 Buchholz, Ursula, m. Sohn, Braunlage Birkenweg 3
 Bucher, Josef, m. Fam., Nordwalde Herrenpfad 18
 Budig, Heide, Ebstorf Damenpfad 15
 Bürger, Emil, Köln Langestr. 17
 Burmeister, Helly, Wilhelmshaven Schulzenstr. 40
 Butgereit, m. Fam., Hannover Südstr. 8a
 Claus, Dieter, Bunde Kiefernweg 8
 Dahlem, Walter, Berlin Osterstr. 5
 Denke, Kurt, Essen Pens. Südblick
 Detering, Wilh., m. Fam., Gelsenkirchen Emsstr. 13
 Diehl, Günter, Castrop-Rauxel Südhoffstr. 2

BIOMARIS Meeres tief wasser

BIOMARIS Meeresalz

für die vollwertige biologische Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Dienefeld, Irmg., Duisburg-Meiderich Damenpfad 12a
 Diener, Gisela, Frankfurt Nordhelmstr. 42
 Doering, Ellen, Velbert Heinrichstr. 1
 Dohmeier, Math., m. Schw., Rinteln Luisenhof
 Dörge, Hs. Erich, m. Frau, Hamburg Bismarckstr. 7
 Dorpmüller, Ernst, m. Fam., Unna Pension Cäcilie
 Douglas, Ottomar, Dr., m. Frau, Göttingen Waldweg 6
 Dränger, Ernst, Wanne-Eickel Seilerstr. 15b
 Dröger, Heinz, m. Fam., Bielefeld Weserstr. 7
 Dröghoff, Friedr., m. Frau, Recklinghausen Feldhaus.-Str. 1
 Dummann, Erna, Lübeck Bw.-Erholungs-Heim
 Dunkelberg, Liesel, m. So., Münsterstadt Knyphausenstr. 4
 Düsterhues, Reinh., m. Fam., Telgte Damenpfad 18
 Echost, Hans, Krefeld Nordhelmstr. 84
 Eckhardt, Hans, m. Frau, Braunschweig Kiefernweg 7
 Eichhorn, Horst, m. Fam., Hagen Adolfsreihe 2
 Eickhoff, Fritz, m. Frau, Wattenscheid Gartenstr. 41a
 Elkemann, Sigrid, Hagen Nordhelmstr. 25
 Esser, Günter, m. Fam., Düsseldorf Haus Kleen
 Fastrich, Georg, Duisburg Feldhausenstr. 7
 Zummach, Ilse, m. 2 Söhnen, Duisburg Feldhausenstr. 7
 Feihl, E., Unterwiesenerker J.-Berghaus-Str. 2
 Feith, Hildegard, m. Mutter, Lippstadt Haus Ihnken
 Feldevert, Agnes, Ochtrup Kiefernweg 7
 Feldtmann, Ingeborg, Bad Schwartau Haus Hubertus
 Fiedler, Rud., Dr., m. Fam., Rodenkirchen Luisenstr. 24a
 Fintzel, Hannel., Tübingen J.-Berghaus-Str. 2
 Fischer, Gertr., Innsbach Künstlerhaus
 Pflugmacher, M. A., m. Tochter, Göttingen Künstlerhaus
 Feesch, Bärbel, Gelsenkirchen Friedrichstr. 1
 Flöge, Karin, m. Tochter, Hannover Elbestr. 21
 Fordina, Maria, Heilbronn Langestr. 17
 Forker, Ulrich, m. Frau, Gelsenkirchen Mainstr. 27
 Franz, Karl, m. Fam., Marburg Halemstr. 15
 Fentrop, Maria, Erkenschwick Fremdenh. Südblick
 Fitsch, Rudi, Wuppertal Nordhelmstr. 84
 Fritz, Jakob, m. Fam., Stuttgart Hotel Germania
 Gabel, Lydia, Emsbüren Frisiastr. 17
 Gaddiem, Gerlinde, Käfertal Seilerstr. 15
 Gammert, Ursula, Neuheim Mainstr. 7a
 Gehring, H., Mennighüffen Winterstr. 25
 Geier, Ursula, Rüsselsheim Luciusstr. 5
 Geilenberg, Heino, m. Fam., Dortmund Moltkestr. 6
 Gentner, Brigitte, Emmerich Kreuzstr. 8
 Korthager, Ruth, Emmerich Kreuzstr. 8
 Gerling, Hans-J., Dortmund Birkenweg 30
 Gerhards, Margret, Aachen Kiefernweg 4
 Gerdsmeier, Wern., m. Fam., Bersenbrück Gartenstr. 54
 Gesche, Otto, m. Frau, Berlin Winterstr. 25
 Gewen, Emmi, Hagen Herrenpfad 2
 Glaser, Mali, Köln Elbestr. 4
 Glass, Ingrid, Bochum Nienburgstr. 1
 Gottkehaskamp, Jos., Dr., m. Fam., Lüstringen Knyphausenstr. 14
 Götter, Walburga, Ornau Jann-Berghaus-Str. 2
 Grobs, Siegfried, Nordsteimke Luisenstr. 11
 Graf, Fritz, m. Frau, Wiesbaden Viktoriastr. 7
 Greis, Ernst, m. Frau, Moskau Villa Erika
 Grimm, Hugo, m. Frau, Hamburg Hotel Germania
 Große-Hüls, Marg., m. 3 Söhn., Recklinghausen Mainstr. 9
 Großhemmans, Elsa, m. Tochter Viktoriastr. 2
 Grzoudzeck, Lucia, Berlin Luisenhof
 Guder, Wolfgang, Wendhausen Mainstr. 9a
 Günther, Ingeborg, Neuß Herrenpfad 14

MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch
ärztliche geprüfte Fußpflegerin
HÜHENSONNE - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Salon Tuck

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger



| | |
|--|----------------------|
| Haack, Konrad, m. Frau, Nürnberg | Luisenstr. 16 |
| Haamann, Oskar, m. Frau, Siegen | Nordsee-Haus |
| Haase, Irene, Münster | Mühlenstr. 13 |
| Haase, Richard, m. Frau, Warendorf | Nordhelmstr. 2 |
| Hachen, Jürgen, Iserlohn | J.-Berghaus-Str. 8a |
| Hackenbrodt, Karl, m. Frau, Bedleburg | Benekestr. 40 |
| Hagener, Wolfgang, Köln | Moltkestr. 13 |
| Hahn, Auguste, Essen | Brunnenstr. 6 |
| Hahn, Eugen, Iserlohn | J.-Berghaus-Str. 8a |
| Hallensleben, Albrecht, Köln | Knyphausenstr. 18 |
| Handtke, Rainer, Castrop-Rauxel | Südhoffstr. 2 |
| Hansen, Herta, Hamm | Jann-Berghaus-Str. 2 |
| Hanstedt, Ingrid, Südergellersen | J.-Berghaus-Str. 2 |
| Harms, Joachim, Dr., m. Frau, Mülheim | Golfhotel |
| Harthun, Arno, Jöllenbach | Frisiastr. 2 |
| Haschick, Herbert, Bremen | Weserstr. 1 |
| Haskamp, Hans, m. Frau, Hamburg | Halemstr. 15 |
| Hasley, Werner, m. Frau, Duisburg | Schuchardts Hotel |
| Hass, Leonore, St. Goar | Moltkestr. 6 |
| Hedrich, Volker, m. Frau, Iserlohn | Düsseldorfer Hof |
| Heiermann, Gerhard, Altenahr | Benekestr. 4 |
| Hein, Helga, Uelzen | Haus Kriegsmann |
| Heinen, Andreas, Köln | Viktoriastr. 6 |
| Heitkamp, Karl, m. Frau, Bielefeld | Luciusstr. 25 |
| Kansteiner, Hanna, Bielefeld | Luciusstr. 25 |
| Heilschneider, Elisabeth, Münster | Moltkestr. 12 |
| Hellkötter, Roswitha, Wuppertal | Langestr. 17 |
| Hellmers, Elsa, Bremen | Langestr. 26 |
| Helmer, Reinhard, m. Fam., Celle | Knyphausenstr. 17 |
| Hemecker, Werner, Hohenlimburg | Luisenstr. 24a |
| Henrich, Sieglinde, Rüsselsheim | Luciusstr. 5 |
| Herdemerten, Anna, Essen | Luisenstr. 38 |
| Herholdt, Dieter, m. Fam., Hagen | Düsseldorfer Hof |
| Herm, Günter, m. Fam., Lüdenscheid | Haus Kriegsmann |
| Herten, Helga, m. Fam., Krefeld | Benekestr. 53 |
| Hesse, Erna, Düsseldorf | Knyphausenstr. 18 |
| Heumann, Margret, Bork | Nordhelmstr. 25 |
| Heydle, Ruth, Uhingen | Strandstr. 8 |
| Hinrichs, Herm.-Gerd, m. Fam., Hamburg | Winterstr. 8 |
| Hoffmann, Ellen, Nürnberg | Haus Hellmuth |
| Hoffmann, Gisela, m. Tochter, Berlin | Schuchardts Hotel |
| Hoffmann, Monika, m. Bruder, Borghorst | Herrenpfad 18 |
| Hofstetter, W., m. Fam., Konstanz | Schuchardts Hotel |
| Hohmann, Manfr., m. Frau, Recklinghausen | Mainstr. 2 |
| Hollstein, Siegfried, m. Frau, Berlin | Wilh.-Aug.-Heim |
| Höpfner, Ulrich, Mettmann | Luisenhof |
| Horlacher, Rich., Dr., m. Frau, Schwerte | Meeresleuchten |
| Horn, Bernd, Hannover | Benekestr. 18 |
| Horstkamp, M., m. Bruder, Gr. Hesepe | Luisenstr. 20 |
| Höster, Heinr., Dortmund | Knyphausenstr. 18 |
| Hübner, Beate, Gelsenkirchen | Halemstr. 12a |
| Hübner, Käthe, m. Enkel, Gelsenkirchen | Halemstr. 12a |
| Hufstadt, Brigitte, Rheydt | Südstr. 20 |
| Humer, P., Dr., m. Fam., Witten | Hotel Rhein. Hof |
| Hurtig, .K.-Gerh., Dr., Buchhofen | Hotel Rhein. Hof |
| Husemann, Dr., Villigst | Haus Nordseeblick |

| | |
|---|---------------------|
| Hüsmert, Willy, m. Fam., Düsseldorf | Knyphausenstr. 18 |
| Inacker, Margarete, m. Fam., Sohlbach | Hotel Iderhoff |
| Jäh, Heinz, Dr., m. Frau, Hamburg | Frdh. Südblick |
| Jäh, Waldem., m. Frau, Hamburg | Frdh. Südblick |
| Jahn, Monika, Lerche | Knyphausenstr. 22 |
| Janssen, Edith, Leer | Pension Hahn |
| Jansen, Paul, m. Fam., Wanne-Eickel | Tollestr. 7 |
| Janssen, Otto, Dr., m. Fam., Köln | Damenpfad 18 |
| Jerding, Renate, m. Sohn, Westhewern | J.-Berghaus-Str. 56 |
| Jergentz, Erika, Braunschweig | Birkenweg |
| Jodeleit, Georg, m. Frau, Hattingen | J.-Berghaus-Str. 30 |
| Jobke, Marion, Hattingen | Luisenstr. 16 |
| Jordan, Hannelies, Bottrop | Haus Roland |
| Jordan, Hienz-Georg, Iserlohn | J.-Berghaus-Str. 8a |
| Jörger, Gertr., Frankfurt | Parkhotel |
| Jühe-Uhde, Barbara, Dortmund | Mainstr. 29 |
| Kaiser, Annel., Bochum | Luisenstr. 9 |
| Heusner, Gisela, m. Schw., Bochum | Luisenstr. 9 |
| Kaluza, Ruth, Wiedenbrück | An der Schanze 7 |
| Kampmann, Rolf, Welper | Birkenweg 7 |
| Karl, Bonn | Richthofenstr. 6 |
| Kasch, Hanne-L., Hamburg | Benekestr. 6 |
| Kassenbeck, Johanna, Bochum | Bismarckstr. 7 |
| Kayser, Lisa, m. Fam., Unna | Mainstr. 9a |
| Kehl, Bernh., Castrop-Rauxel | Südhoffstr. 2 |
| Keller, Friedel, m. Tochter, Dortmund | Schulzenstr. 42 |
| Kellermann, Bert, Dr., m. Fam., Ratingen | Maybachstr. 16 |
| Kemming, Karl, Bocholt | Kaiserstr. 3 |
| Kempa, Else, m. 2 Töcht., Menden | Südstr. 20 |
| Kern, Alfred, m. Sohn, Sprockhövela | Strandv. Feodor |
| Kerth, Wilh., m. Frau, München | Knyphausenstr. 1 |
| Kiefner, m. Frau, Köln | Richthofenstr. 6 |
| Kilb, Friedr., m. Frau, Frankfurt | Haus Ruth |
| Kirbach, Lothar, m. Fam., Bopfinger | Damenpfad 7 |
| Kirsch, Josef, m. Frau, Homburg | Nordhelmstr. 82 |
| Klages, Elisabeth, Lehrte | Haus Ruth |
| Klaukien, Gerh., m. Frau, Dortmund | Knyphausenstr. 24 |
| Kleeberg, Herbert, m. Frau, Paderborn | Hotel am Damenpf. |
| Klemann, Irmgard, m. Fam., Münster | Friedrichstr. 10 |
| Klinberg, Herm., Dr., Gelsenkirchen | Hotel am Damenpf. |
| Knecht, Annegret, Gelsenkirchen | Schuchardts Hotel |
| Knepper, Dagmar, Castrop-Rauxel | Mainstr. 29 |
| Knickenberg, Elly, m. Fam., Köln | Wiedaschstr. 6 |
| Knittel, Frieda, Hannover | Gartenstr. 30 |
| Knof, Marg., m. Sohn, Münster | Pens. Viktoria |
| Knoll, Eckehard, Detmold | Seilerstr. 15b |
| Knolle, Marie, m. Mutter, Hannover | Friedrichstr. 7 |
| Knoth, Georg, m. Frau, Wien | Düsseldorfer Hof |
| Köbrich, Friedr., Heuchelheim | Wiedaschstr. 4 |
| Koch, Hans, Bochum | Haus Nordland |
| Koch, Reinhold, Lüdinghausen | Luisenstr. 20 |
| Koenen, Klaus, Neuß | Rheinstr. 19 |
| Köhler, Hedwig, Bochum | Hotel Kaiserhof |
| Köhne, Hans Aug., m. Frau, Krefeld | Winterstr. 25 |
| Kokemüller, Marg., m. Tochter, Wunstorf | Benekestr. 40 |
| Komarek, Annette, m. Tochter, Marl-Sensen | Kiefernweg 1 |
| Könner, Georg, m. Fam., Nürnberg | Nordsee-Haus |
| König, Günter, Attendorf | Mainstr. 2a |
| Korte, Ingr., Bad Oeynhausen | Damenpfad 15 |
| Kortenbach, Henriette Pauline, Solingen | Luisenhof |
| Koscholke, Bernh., m. Frau, Moers | Nordhelmstr. 81 |
| Mölln, Petra, Moers | Nordhelmstr. 81 |
| Köster, Georg, m. Sohn, Münster | J.-Berghaus-Str. 30 |
| Kracht, Wilfried, Lüerdissen | An der Schanze 7 |
| Kraemer, Luise, m. 1 Angeh., Moers | Brunn Hotel |
| Kraft, Manfred, m. Frau, Mülheim | Winterstr. 3a |
| Kranz, Monika, Bad Kissingen | Bismarckstr. 7 |
| Krause, Heinr., m. Fam., Hagen | Benekestr. 48 |
| Grunau, Elisabeth, Hagen | Benekestr. 48 |
| Krecker, K.-H., m. Fam., Hamburg | Luisenstr. 16 |
| Kreja, Albert, Dr., m. Frau, Graz | Pens. Hahn |
| Kremet, Willy, m. Fam., Bad Godesberg | Knyphausenstr. 24 |
| Kreyenbrock, Alex, m. Frau, Hamburg | Friedrichstr. 7 |

HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

König Pilsener

Das bekannte

SPEISERESTAURANT

Kriemann, Luci, m. 2 Töchtern, Wiedenbrück Viktoriastr.
 Krieger, Margit, m. Tochter, Dortmund Schulzenstr. 42
 Krüger, Hans, Brake Golfhotel
 Krüger, Heinz, Paderborn Wedelstr. 5
 Kühlen, Hans, m. Fam., M.-Gladbach Haus Dujardin
 Kuhlger, Margit, Dortmund Kiefernweg 1
 Kuhlmann, Luise, Lüdenscheid Strandstr. 8
 Kuhnholz, Edith, Hagen Friedrichstr. 10
 Kunkel, Ursula, Wiebelskirchen Friedrichstr. 1
 Küppers, Maria, m. Fam., Essen Damenpfad 18
 Ladewig, Hans, m. Frau, Berlin Friedrichstr. 7
 Auf d. Laske, Gerda, Essen Hotel Rhein. Hof
 Lame, Jakob, m. Fam., Düsseldorf Friedrichstr. 17
 Lampe, Heinz, Rosenhagen Wiedaschstr. 10b
 Lange, Brigitte, Arnsherg Bismarckstr. 4
 Leber, Wilhelm, m. Frau, Kassel Hotel am Damenpfad
 Leck, Ludwig, m. Frau, Dortmund Nordsee-Haus
 Lehmbrink, Hannel., Eppendorf Wilhelmstr. 8
 Leicht, Heti, m. Tochter, Gütersloh Viktoriastr. 9
 Leichmann, Engelb., m. Frau, Mörfelden Waldweg 6
 Leitner, Anke, Herbede Bismarckstr. 7
 Leopold, Monika, Bobingen Schuchardts Hotel
 Letzner, Erna, m. 2 Söhnen, Hamborn Nordhelmstr. 66
 Lewerenz, Horst, m. Frau, Berlin Oderstr. 7
 Liebold, Anke, Köln Moltkestr. 9
 Liebold, Marianne, Köln Moltkestr. 9
 Liedigk, Artur, Hagen Moltkestr. 9
 Lienig, Gisela, Rheine Frisiastr. 17
 Liepelt, Hs. Jörg, Berlin Nordhelmstr. 25
 Lieske, Christian, Rheinhausen Mainstr. 24
 Lingner, K.- Heinz, Espelkamp Wedelstr. 5
 Linnepe, Edeltr., m. Sohn, Hagen Haus Dujardin
 Löblein, Heidem., m. Tochter, Waiblingen Langestr. 17
 Lohmann, Rosem., Dinslaken Adolfsreihe 2
 Lotz, Monika, Hillentrup An der Schanze 7
 Lühmann, Horst, Bremen Seilerstr. 15
 Lukas, Horst, m. Tochter, Ternesch Luisenstr. 23
 Lutter, Gertr., Lipperode Haus Kriegsmann
 Maas, Lothar, m. Fam., Münster Haus Hubertus
 Marcard, Hanna, Braunschweig Haus Hellmuth
 Marschall, Elisabeth, m. Sohn, Osnabrück Mühlenstr. 7
 Martin, Elisabeth, Osnabrück Nordhelmstr. 42
 Mau, Joachim, m. Frau, Solingen J.-Berghaus-Str. 8a
 Mauer, Egon, m. Frau, Essen Luciusstr. 11
 Mennenkamp, Werner, m. Fam., Hamm Schulzenstr. 12
 Menzel, Christiane, m. Schw., Bielefeld Haus Kriegsmann
 Merkens, Hildeg., m. Tochter, Nienburg Schulzenstr. 12
 Oberpichler, Helene, Markdorf Schulzenstr. 12
 Merx, Vera, m. Enkelin, Solingen Haus Westend
 Metker, Rob., m. Fam., Münster Benekestr. 8
 Meyer, Elsa, Gelsenkirchen Heinrichstr.
 Meyer, Lina, Recklinghausen Fremdenh. Südblick
 Meyer, Margar., Heiligenthal J.-Berghaus-Str. 2
 Micke, Werner, m. Fam., Witten Nordhelmstr. 92
 Miethke, Eberh., Nürnberg Luisenhof
 Minkewitz, Frieda, Berlin Luisenhof
 Missy, Inge, Krefeld Benekestr. 53
 Molzow, Siegr., m. Frau, Neviges Schulzenstr. 40
 Mühlenbach, Oettingen Haus Sansibar
 Müller, Elfi, Burgdorf Seilerstr. 15
 Müller, Erika, m. Fam., Essen Moltkestr. 8
 Ehlenbeck, Adelh., m. Enkel, Düsseldorf Moltkestr. 8
 Müller, Hans, m. Frau, Hagen Luisenstr. 11
 Müller, Hedi, m. Tochter, Bad Cannstatt Nordhelmstr. 8
 Müller, Lore, Bad Cannstatt Nordhelmstr. 8
 Mund, Eva, m. Tochter, Hürth Knyphausenstr. 21
 Müsse, Otto, m. Frau, Hagen Parkhotel
 Napp, Inge, Bremen Seilerstr. 15
 Naßmacher, Karlheinz, m. Fam., Polsum Ellernstr. 17
 Neuhaus, Arno, Hagen Birkenweg 7

Erfolgreiche verraten nicht alles

Männer, die viel erreicht haben, sprechen gern darüber, daß ihnen die Erfolge nicht in den Schoß gefallen sind, sondern durch ungewöhnliche Anstrengungen und manche Verzichtes erkauft wurden. Selten wird jedoch davon gesprochen, daß die Erfolge schal und öde werden, wenn man das mühsam erkämpfte bessere Leben nicht auskosten und mit Freude genießen kann. Zum Genießen gehören Lebensfreude, Schwung und unverbrauchte Kraftreserven. Millionen Männer, die diese Zusammenhänge klar übersehen, nehmen deshalb frühzeitig das moderne Energeticum, das unter dem Namen OKASA überall in der Welt bekannt ist. Sie schaffen sich so die körperliche und geistige Voraussetzung für ihre Erfolge und auch ein sinnvolles Leben.

Für die Frau OKASAGOLD.



Neupel, Hans, m. Tochter, Bad Salzuflen Haus Kriegsmann
 Neuschwander, Uwe, Neuenkirchen Friedrichstr. 1
 Nibb, Annel., Krefeld Seilerstr. 18a
 Nickel, Hans, m. Frau, Bad Godesberg Chr. Hospiz
 Niederstebuch, Hedw., m. Kind, Dortmund Golfhotel
 Niekus, Hs.-Ulr., m. Fam., Mennighüffen Südhoffstr. 19
 Niemann, Josefa, Bielefeld Luisenstr. 3
 Niemann, Heike, Hamburg Marienstr. 3
 Niepert, Ingeb., Herford Haus Roland
 Nieweling, Aug., m. Fam., Heiligenhaus Bismarckstr. 7
 Niggemann, J., m. Frau, Stuttgart Luisenhof
 Niggemeier, Fritz, Büttgen Haus Jacobs
 Norbistrath, Elisabeth, m. Fam., Wuppertal Ellernstr. 15
 Nowak, Herm., m. Frau, Essen Luciusstr. 11
 Ohrt, Klaus, Itzehoe Mainstr. 28
 Orle, Peter, München Weserstr. 8
 Sohn, Thomas, New York Weserstr. 8
 Ott, Regine, Leer Bw.-Erholungs-Heim
 Otte, Gerda, m. Mutter, Leer Südhoffstr. 11
 Paradies, Henry, m. Fam., Bremen Hotel Meeresstrand
 Pelken, Gesine, Nenndorf Heinrichstr. 10
 Perret, Karin, Wilhelmshaven Schulzenstr. 40
 Peschel, Ursula, Bremen Adolfsreihe 2
 Pfeiffer, Willi, m. Frau, Duisburg Südhoffstr. 21
 Pinkert, Margr., m. Tochter, Altena Marienstr. 10
 Pleye, Bernh., m. Sohn, Melle Nordhelmstr. 23
 Poersch, Ewald, m. Frau, Porz Nordhelmstr. 33
 Prange, Rita, m. Schw., Brilon An der Mühle 7
 Proske, Emmi, Heiligenstedt Kreuzstr. 8
 Queisser, Rolf, m. Frau, Mannheim Mainstr. 27
 Raeski, Maria, Hoberge Luisenstr. 3
 Raphael, Manfr., m. Frau, Dortmund Haus Jacobs
 Regel, Hilde, m. Sohn, Ratingen Moltkestr. 6
 Rehnert, Peter, Oldenburg Damenpfad 21
 Reinert, Erwin, m. Sohn, Berlin Mainstr. 7a
 Renz, Werner, m. Frau, Bremen Haus Ihnken
 v. Restorff, Angel., Melle Bismarckstr. 14
 Reuter, Edwin, Münster Osterstr. 4
 Reuter, Gertrud, Gladbeck Marienstr. 14-15
 Riedel, Friedel, m. Sohn, Seehaupt Hotel am Damenpfad
 Riedel, Max, m. Frau, Hildesheim Moltkestr. 11
 Rieso, Dietlind, Bünde Kiefernweg 8
 Röchen, Gisela, m. Tochter, Münster Feldhausenstr. 1
 Roller, Ursula, Braunschweig Mainstr. 7
 Roller, Sylvia, Braunschweig Mainstr. 7
 Rosenberg, Rita, Duisburg Schuchardts Hotel
 Rosenheinrich, Marlies, m. Sohn, Dortmund Gartenstr. 54
 Rosenthal, Alfred, m. Frau, Bremen Südstr. 23
 Rudat, Helga, m. Sohn, Lippstadt Oderstr. 11
 Sattler, Kurt, m. Tochter, Wuppertal Nordhelmstr. 8
 Rüdiger, Kurt, m. Frau, Wuppertal Nordhelmstr. 8
 Rudolph, Frieda, Braunschweig Marienstr. 14-15
 Sander, Luise, Bochum Moltkestr. 9
 Stachowitz, Ruth, m. Sohn, Bochum Moltkestr. 9
 Sauer, Aloys, m. Fam., Hagen Knyphausenstr. 17



VELTINS
Pilsener

*ist doch etwas
 Besonderes!*

Vertretung für Norderney:

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

| | | | |
|---|----------------------|---|----------------------|
| Sausunkat, Günter, m. Fam., Bremen | Oderstr. 9 | Stolz, Dieter, m. Fam., Wuppertal | Villa Norderney |
| Schaarschmidt, Hellm., m. Frau, Nürnberg | Hs. Atlantic | Strang, Edm., Köln | J.-Berghaus-Str. 2 |
| Schaefer, Gerhard, m. Frau, Minden | Gartenstr. 31 | Ströbel, Helma, Hof | Südstr. 23 |
| Schaefer, Irmgard, m. Tochter, Dorsten | Nordhelmstr. 2 | Strätling, Herm., m. Fam., Paderborn | Rheinstr. 11 |
| Kneminski, Elis., Dorsten | Nordhelmstr. 2 | Strunk, Friedh., m. Frau, Urbach | J.-Berghaus-Str. 76 |
| Scharfenbaum, Ursula, Arnsberg | Bismarckstr. 4 | Stryewski, Heinz, m. Tochter, Remscheid | Bismarckstr. 7 |
| Schäfers, Marianne, Geseke | Friedrichstr. 7 | Strys, Angela, Bad Godesberg | An der Schanze 7 |
| Scharse, Meta, Wuppertal | Moltkestr. 4 | Stuchtey, Christiane, Essen | Bismarckstr. 7 |
| Schneider, Jutta, Nürnberg | Friedrichstr. 38 | Sturm, Georg, m. Fam., Herbrechtingen | J.-Berghaus-Str. 2 |
| Schellenberg, Joachim, m. Fam., M.-Gladbach | Villa Erika | Sundermeier, Karlheinz, Aurich | J.-Berghaus-Str. 76 |
| Schenk, Henry, m. Fam., M.-Gladbach | Hotel Germania | Szuzies, Gertr., Berlin | Marienheim |
| Scherpf, Maria, Westheim | Maybachstr. | Taszka, Friedh., m. Frau, Bottrop | Halemstr. 17 |
| Scheurich, Elfriede, Berlin | Lippestr. 17 | Teipel, M.-Luise, Paderborn | Rheinstr. 11 |
| Schidlowski, Manfred, Dinslaken | Marienstr. 14-15 | Tempelmann, Gertr., m. 2 Söhn., Hagen | Luisenstr. 3 |
| Schiffmann, Helga, Kassel | Luciusstr. 6 | Theis, Charl., Hannover | Maybachstr. 17 |
| Schindler, Rolf, Recklinghausen | Feldhausenstr. 1 | Theis, Mia, Dortmund | Seilerstr. 9 |
| Schlag, Hermann, Berlin | Schulzenstr. 22 | Themann, Werner, m. Fam., Dortmund | Nordhelmstr. 81 |
| Schlak, Annelie, Dorsten | Wilhelmstr. 10 | Thiem, Ingrid, Münster | Strandstr. 8 |
| Schlemper, Christine, Köln | Südstr. 20 | Thomas, Hans, m. Frau, München | Luisenstr. 26 |
| Schmale, Carl, Lüdenscheid | Benekestr. 8 | Thunfeld, Essen | Marienstr. 2 |
| Schmidt, Gudrun, Springe | Düsseldorfer Hof | Thüsing, Annel., m. Tochter, Münster | Südstr. 30 |
| Schmidt, Therese, m. Tochter, Röttgen | Haus Dujardin | Tolkmitt, Werner, Berlin | Mainstr. 8 |
| Schmidt, Helga, m. Fam., Obrighoven | Moltkestr. 6 | Sievers, Helga, Berlin | Mainstr. 8 |
| Schmidt, Helmut, Wetter | Damenpfad 29 | Tolle, Alfred, m. Fam., Sundern | Moltkestr. 12 |
| Schmidt, Trude, m. Tochter, Münster | Friedrichstr. 38 | Tonnes, Wilh., Dr., m. Fam., Datteln | J.-Berghaus-Str. 2 |
| Schmittker, Renate, Gifhorn | Parkhotel | Torlage, Ille, m. Tochter, Herne | J.-Berghaus-Str. 44a |
| Schöbel, Isolde, Nußloch | Hotel Rhein. Hof | Trappe, Mathilde, m. Tochter, Münster | An der Mühle 11 |
| Scholz, Hanneliese, Düsseldorf | Nordhelmstr. 79 | Tröbst, Erika, m. 2 Söhn., Bielefeld | Maybachstr. 12 |
| Schöpp, Ruth, m. Tochter, Remscheid | Mainstr. 27 | Trodler, Ilse, m. 2 Töcht., Ulm | Bw.-Erholungs-Heim |
| Schuff, Ingeborg, Waldbröl | J.-Berghaus-Str. 54 | Tuttas, Barbara, Wesel | Schmiedestr. 2 |
| Schulte-Steinberg, Herm., Dr., m. Fam., Lippstadt | Südstr. 20 | Twickler, Heinz, m. Fam., Saarbeck | Heinrichstr. 6 |
| Schulze, Helga, Essen | Herrenpfad 18 | Uhde, Helene, Düsseldorf | Gartenstr. 9 |
| Schütte, Josef, m. Fam., Essen | Mühlenstr. 6 | Uhde, Ida, Göttingen | Gartenstr. 9 |
| Schütze, Werner, m. Fam., Höchst | Moltkestr. 12 | Uhl, Annem., m. Tochter, Heidelberg | Weststrand 14 |
| Okonkwo, Barbara, Höchst | Moltkestr. 12 | Uphoff, Josef, Münster | Seilerstr. 13 |
| Schwaab, Paul, m. Frau, Dortmund | Schulzenstr. 12a | Urbach, Irmgard, m. 2 Töcht., Wuppertal | Moltkestr. 4 |
| Schwahn, Hildegard, Münster | Gartenstr. 54 | Utmann, Käthe, m. Fam., Westbevern | J.-Berghaus-Str. 56 |
| Schwahn, Helmut, Teltge | Gartenstr. 54 | Vannahme, Mar., m. Sohn, Fröndenberg | Luisenstr. 3 |
| Schwarz, Henriette, Gelsenkirchen | Brunnenstr. 6 | Vennhaus, Schüttorf | Bismarckstr. 11 |
| Schwartz, Helga, m. Sohn, Wuppertal | Gartenstr. 41d | Verhoeven, Adolf, Moers | Herrenpfad 17 |
| Schweiß, Ursula, Eislingen | Strandstr. 8 | Verhoeven, Heinz, Moers | Herrenpfad 17 |
| Seeger, Johanna, Bremen | Waldweg 10 | Ververs, Marlene, Düsseldorf | Rheinstr. 19 |
| Seidel, Herbert, m. Fam., Berlin | Pens. Meeresleuchten | Vetter, Erwin, m. Fam., Weilheim | An der Mühle 7 |
| Stoch, Elisabeth, Berlin | Pens. Meeresleuchten | Vieregge, Wilh., m. Fam., Hamm | Janusstr. 9 |
| Seidler, Karin, Schönebeck | Friedrichstr. 1 | Vierfuß, Hans, Köln | Südstr. 23 |
| Selbach, Erika, Bad Ems | Hotel am Damenpfad | Vinken, Evelyn, Aachen | Marienstr. 14-15 |
| Sieberg, Marga, Viersen | Düsseldorfer Hof | Vogel, Albert, Oldenburg | Südstr. 20 |
| Siegerl, Margarete, Lippstadt | Luisenhof | Vogel, Georg, Recklinghausen | Mainstr. 4a |
| Skubrich, Rudolf, m. Fam., Witten | Gartenstr. 39 | Bobe, Lydia, Recklinghausen | Mainstr. 4a |
| Sommer, Kurt, m. Fam., Lemgo | Knyphausenstr. 26 | Gröning, Elfr., m. Sohn, Coesfeld | Mainstr. 4a |
| Sommer, Marlies, Bochum | Knyphausenstr. 18 | Vogt, Elisabeth, m. Sohn, Dülmen | Mainstr. 4a |
| Sommer, Heinz, m. Fam., Bochum | Marienstr. 10 | Wrede, Beate, Geseke | Mainstr. 4a |
| Sperling, Gerhard, m. Frau, Stuttgart | Georgstr. 3 | Vogt, Lissy, Wiedenbrück | Viktoriastr. |
| Spill, Karlheinz, m. Fam., Issel | Wiedaschstr. 17 | Voigt, Max, Hamburg | Haus Nordland |
| Altenheim, Friedel, Witten | Wiedaschstr. 17 | Vollbrecht-Poppinga, Elsbeth, Leer | Weserstr. 1 |
| Sprakel, Heiner, Dr., m. Fam., Greven | Düsseldorfer Hof | Vorndamme, Hanna, m. Fam., Greven | Lippestr. 1 |
| Sprenger, Norb., Essen | Nordhelmstr. 47 | Wackerzapp, Peter, Köln | Südstr. 3 |
| Stadali, Marga, m. Tochter, Ahlen | Kreuzstr. 8 | Wagner, Meinhard, Dr., m. Fam., Dortmund | Emsstr. 13 |
| Anders, Helene, Ahlen | Kreuzstr. 8 | Wagner, Walter, Dr. Dr., m. Frau, Osnabrück | Luisenhof |
| Stadler, Ilse, Hannover | Osterstr. 13 | Wehmeier, Rudolf, m. Frau, | |
| Staub, Leni, Berlin | Richtthofenstr. 1a | Georgsmarienhütte | Knyphausenstr. 26 |
| Stechmann, Leonh., m. Frau, Hildesheim | Parkhotel | Weipelt, Grete, Melle | Bismarckstr. 14 |
| Stegmaier, Wilma, Lemförde | Wilhelmstr. 10 | Weinstein, Erich, m. Frau, Alfeld | Langestr. 17 |
| Stegemann, Georg, m. Frau, Rheine | Haus Südblick | Weikamp, Elke, Bocholt | Osterstr. 13 |
| Stein, Marie-Luise, Hildesheim | Bismarckstr. 7 | Wenzels, Elisabeth, m. 2 Töcht., Dortmund | Friedrichstr. 3 |
| Steinbrecher, Ernst, m. Frau, Hasede | Hotel Meeresstrd. | Weritz, Günter, Essen | Weserstr. 3 |
| Steinecke, Renate, Lehrte | Haus Ruth | Schmidt, Achim, Essen | Weserstr. 3 |
| Steinecke, Friedr., m. Frau, Düsseldorf | Tannenstr. 17 | Westerberg, Otto, Dr., m. Frau, Essen | Haus Nordland |
| Stellberg, Marita, Essen | Haus Dujardin | Weyand, Peter, m. Bruder, Werl | Knyphausenstr. 24 |
| Sterdt, Gerh., m. Fam., Bremerhaven | Weserstr. 1 | Westphal, Renate, Bad Homburg | Schuchardts Hotel |
| Stöckler, Berni, Essen | Schuchardts Hotel | Wiele, Friedr., Uffeln | Kiefernweg 11 |
| Stohrer, Waldem., m. Fam., Kettwig | Pens. Cäcilie | Will, Waltraut, Bremen | Waldweg 10 |
| Stoll, Wilh., m. Frau, Kassel | Kreuzstr. 8 | Wille, Ilse, Wolfenbüttel | Luisenhof |

RESTAURANT OSTENDE

Inh.: H. Schoolmann — Winterstraße / Ecke Osterstraße

Das gemütliche Familienlokal — Gepflegte Getränke — Täglich Tanz

.. und vor allen Dingen



und jetzt 'ne Tasse
Bünting Tee



Echter
Ostfriesen
Tee

die
meist-
gekaufte
Teemarke
Ostfrieslands

B 4033

- | | | | |
|--|---------------------|---------------------------------------|------------------|
| Wilmer, Ute, m. Tochter, Essen | Damenpfad 15 | Zima, Margareta, m. Tochter, Dortmund | Kreuzstr. 6 |
| Winkelmann, Lisa, Springe | Bismarckstr. 4 | Zimmermann, Franz, m. Fam., Remscheid | Richthofenstr. 6 |
| Winkler, Helmut, Dr., m. Fam., Göttingen | Künstlerhaus | Zink, Oskar, m. Fam., Kempten | Hotel Rhein. Hof |
| Winner, Wolfg., Letmathe | Benekestr. 4 | | |
| Winner, Reinhard, Letmathe | J.-Berghaus-Str. 8a | | |
| Wimmersbach, Johanna, m. Sohn, Münster | Hs. Ihnken | | |
| Wissmanns, Waltraud, m. 2 Tö., Köln | Benekestr. 9 | | |
| Wittler, Rosemarie, Lengerich | Knyphausenstr. 17 | | |
| Witzel, Hannalies, Hagen | Luciusstr. 5 | | |
| Wolf, H., Bremen | Luciusstr. 6 | | |
| Wörster, Ewald, m. Fam., Erndtebrück | Seilerstr. 18a | | |
| Dellori, Ida, Erndtebrück | Seilerstr. 18a | | |
| Wulff, Carl, m. Sohn, Minden | Winterstr. 3a | | |
| Wünde, Fritz, m. Frau, Büderich | Nordhelmstr. 81 | | |
| Würfel, Brigitte, Berlin | Nordhelmstr. 92 | | |

Angemeldet bis zum 18. August 1965

- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| Abraham, Ingrid, Münster | Halemstr. 14 |
| Ackermann, Frieda, Herringen | Rheinstr. 15 |
| Adams, Mariele, m. Schw., Lingen | Maybachstr. 6 |
| Albrecht, Gertraut, Wanne-Eickel | Mainstr. 20 |
| Albrecht, Margit, Nienburg | Damenpfad 14 |
| Alfs, Elisabeth, m. Tochter, Bochum | Haus Weber |
| Allert, Monika, Münster | Oderstr. 12 |
| Althof, Gerda, m. Fam., Minden | Elbestr. 7 |
| Baader, Paul, m. Fam., Niederemse | Elbestr. 12 |



über 150 Jahre im Familienbesitz

| | |
|---|-------------------|
| Baese, Hermann, m. Frau, Göttingen | Tannenstr. 2 |
| Bark, Elsa, Berlin | Central-Café |
| Bartel, Dieter, m. Frau, Dortmund | Marienstr. 8 |
| Bauer, Fritz, m. Fam., Saarbrücken | Luciusstr. 24 |
| Bauer, Horst, m. Frau, Koblenz | An der Schanze 14 |
| Baum, Hermann, m. Frau, Rheine | Haus Sandburg |
| Beck, Elli, Wagenfeld | Maybachstr. 37 |
| Beckstedde, Elli, Benteler | Bismarckstr. 14 |
| Behmenburg, Maria, Remscheid | Janusstr. 4 |
| Bender, Edmund, Kirchen-Sieg | Südhoffstr. 14 |
| Bessenmann, Rudolf, Rheine | Haus Sandburg |
| Bertram, Martha, Berlin | Brunnenstr. 6 |
| Bierwisch, Elke, Lüneburg | Nordhelmstr. 70 |
| Binder, Gertrud, m. Schw., Höfingen | Kaiserstr. 8 |
| Böcker, Günter, m. Frau, Gelsenkirchen | Bismarckstr. 15 |
| Bode, Heinz, m. Frau, Oberbeck | Frisiastr. 6 |
| Bobeth, Charlotte, Espelkamp | Maybachstr. 11 |
| Boesch, Jürgen, Nürnberg | Benekestr. 30 |
| Bogs, Peter, Burg | Kaiserstr. 8 |
| Boldt, Erna, Berlin | Luisenstr. 19 |
| Bollmeyer, Werner, Quelle | Birkenweg 10 |
| Borchers, Irmg., m. Schw., Bolzum | An der Schanze 8 |
| Borgert, Heinz, Coesfeld | Luisenstr. 19 |
| Bouhs, Edda, m. Tochter, Leverkusen | An der Mühle 3 |
| Braunschneider, Erw., m. Frau, Attendorn | Bismarckstr. 15 |
| Brechmacher, Christ., m. Frau, Holzminden | Wasserturm 3 |
| Brummelt, Erhard, Coesfeld | Luisenstr. 19 |
| Brünnemann, Peter, Coesfeld | Luisenstr. 19 |
| v. Bünau, Heinr., m. Frau, Neustatt | Hotel am Kurpl. |
| Buntru, Gerh., Dr., m. Fam., Köln | Jadestr. 1 |
| Burmester, Iris, Hamburg | Heinrichstr. 2 |
| Burre, Günther, m. Fam., Detmold | Haus Herbst |
| Büsken, Inge, Raesfeld | Mühlenstr. 10 |
| Carcillius, Ilse, Witten | An der Schanze 10 |
| Cesar, Barbara, Remscheid | Haus Dörte |
| Classen, Isolde, Würseln | J.-Bergh.-Str. 84 |
| Chroseinski, Herb., Dortmund | Haus Sandburg |
| Naßolle, Ursel, m. Bruder, Dortmund | Haus Sandburg |
| Deichert, Guts., m. Frau, Berlin | Schulzenstr. 45 |
| Dederichs, Helene, m. Tochter, Bonn | Haus Annette |
| Diekmann, Friedr., m. Frau, Brackwede | Schulzenstr. 7 |

| | |
|---|----------------------|
| Dissmann, Berta, m. Tochter, Iserlohn | Schulzenstr. 45 |
| Doerr, Heinz, m. Frau, Bünde | Herrenpfad 17 |
| Draxl, Elisabeth, Heidenheim | Haus Daheim |
| Dreier, Iris, Köln | Südstr. 29 |
| Dülberg, Jos., m. Fam., Wadersloh | Moltkestr. 8 |
| Dunker, Marianne, Oldenburg | Rheinstr. 23 |
| Egbringhoff, Hs. Hch., Hamburg | Schulzenstr. 19 |
| Ehlert, Heinz, m. Frau, Süderneuland | Haus Sandburg |
| Ehrlich, Käte, m. 2 Töcht., Münster | Haus Sandburg |
| Ellermeyer, Ursula, Lintel | Lippestr. 7 |
| Faßbender, Ute, Bad Godesberg | Frisiastr. 15 |
| Fehrmann, Willi, m. Frau, Hagen | Haus Seeblick |
| Fehst, Ruth, m. Neffen, Münster | Luisenstr. 19 |
| Fischer, Else, m. Sohn, Rüdersberg | Mainstr. 4 |
| Fislage, Walb., Rietberg | Jadestr. 1 |
| Foppe, Ursula, Brandlecht | Pension Matz |
| Forthaus, Elisabeth, Rietberg | Jadestr. 1 |
| Frei, Johanna, Lörrach | Poststr. 10 |
| Friedrich, Dieter, m. Frau, Köln | Südstr. 2 |
| Funk, Dieter, m. Frau, Frankfurt | Südstr. 24 |
| Gausepohl, Wilma, m. Fam., Osterfeine | Knyphausenstr. 21 |
| Meistermann, Grete, Osterfeine | Knyphausenstr. 21 |
| Gavillet, Lucien, m. Fam., Köln | An der Schanze 9 |
| Geisler, Eckhard, Bünde | Strandv. Feodora |
| Gelbhaar, Bernd, Wetzlar | Richthofenstr. 11 |
| Gies, Alfred, Weilburg | Birkenweg 14 |
| Gielessen, Klaus, Mönchen-Gladbach | J.-Berghaus-Str. 44a |
| Goebel, Franz, m. Frau, Dortmund | Rheinstr. 19 |
| Graß, Ingola, Radevormwald | Nordhelmstr. 68 |
| Grob, Wilh., m. Fam., Köln | An der Schanze 12 |
| Grosbernd, m. Frau, Bochum | Südhoffstr. 23 |
| Grohsheim, Klaus, Iburg | Kaiserstr. 8 |
| Großkopf, Wally, Gevelsberg | Friedrichstr. 8 |
| Gruber, Karl-Heinz, Bochum | Osterstr. 10 |
| Gutmann, Irmgard, m. 2 Töchtern, Dortmund | Schulzenstr. 45 |
| Messler, Dietrich, Dortmund | Schulzenstr. 45 |
| Zimmermann, Martin, Dortmund | Schulzenstr. 45 |
| Haake, Karl-Heinz, Bochum | Mainstr. 3a |
| Hagen, Ursula, Ludwigshafen | Richthofenstr. 2 |
| Hahn, Friedhelm, m. Fam., Essen | Schulzenstr. 45 |
| Halbach, Annie, Rs.-Lennep | Nordhelmstr. 68 |
| Hammacher, Carl, m. Fam., Aachen | Parkhotel |
| Hartmann, Robert, Hanau | Seilerstr. 11 |
| Hauschild, Wilh., Wentorf | Bogenstr. |
| Hayes, Margaret, Rotenburg | Marienheim |
| Heesen, Erika, Duisburg | Nordhelmstr. 7 |
| Hegener, Helga, m. Sohn, Höxter | Bogenstr. 10 |
| Heider, Karin, Köln | Kirchstr. 11 |
| Hellmessen, Fritz, m. Frau, O.-Schmitten | Langestr. 8 |
| Hemann, Irmgard, m. Sohn, Essen | An der Schanze 8 |
| Hertling, Gerhard, m. Frau, Brackwede | Südstr. 1a |
| Hesselbarth, Hans, m. Frau, Düsseldorf | Nordhelmstr. 70 |
| Huisken, Thea, m. Fam., Wanne-Eickel | Marienstr. 20 |
| Hinz, Hanne, Dortmund | Adolfsreihe 1 |
| Hochstetter, Hanna, Bad Homburg | Gartenstr. 22 |
| Hoelzel, Martin, Oberhausen | Birkenweg 10 |
| Hoffmann, Anna, Dortmund | Luisenstr. 7 |
| Mier, Uwe, Dortmund | Luisenstr. 7 |
| Hohmann, Winfr., Köln | Elbestr. 4 |
| Holmann, Wolfgang, Coesfeld | Nordhelmstr. 87 |
| Hopf, Volker, m. Frau, Bebra | Damenpfad 23 |
| Hornig, Joachim, Velbert | Knyphausenstr. 16 |
| Hostert, Georg, m. Frau, Aachen | Heinrichstr. 4a |
| Jäger, Christa, Bad Godesberg | Frisiastr. 15 |



Flughafen-Restaurant

HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt

Im Ausschank




Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank 

Telefon 674

Janning, Artur, Essen
 Jordan, Heinz, m. Frau, Lathwehren
 Jordan, Marg., Bad Nenndorf
 Jördens, Auguste, Dortmund
 Brummel, Maria, m. Tochter, Dortmund
 Jürgens, Jos., Dortmund
 Kalbitz, Karl, m. Frau, Bielefeld
 Kalies, Helm., Dr., m. Frau, Frankfurt
 Kälz, Verona, m. Tochter, Bochum
 Käppel, Annemarie, m. Tochter, Bensberg
 Keim, Martha, Bochum
 Kettermann, Elisabeth, m. Tochter, Heissen
 Klare, Herbert, m. Fam., Überlingen
 Kleinlein, Erich, Nürnberg
 Klix, Hilde, m. Fam., Düsseldorf
 Knaak, Margar., Wuppertal-B.
 Kniese, Erich, m. Frau, Düsseldorf
 Kohlrantz, Karl, m. Fam., Münster
 Kohlstedt, Horst, m. Frau, Solingen
 Koke, Heinr., m. Sohn, Senden
 Korus, Christel, Emsdetten
 Korus, Margret, Emsdetten
 Kottmann, Margot, Westerkappeln
 Kramer, Gerh., Mainz
 Krein, Beatrix, Brühl
 Kreitz, Klaus, Dr., m. Fam., Gelsenkirchen
 Kreuz, Annemarie, Krefeld
 Schwabe, Anita, Krefeld
 Kroly, Helmut, Hannover
 Kronenberg, Herm., m. Frau, Köln
 Krupkat, Otto, Recklinghausen
 Kummer, Magdal., Osnabrück
 Kumpf, Herm., m. Fam., Erlangen
 Labinsky, Christel, Düsseldorf
 Dörner, Gunhild, Düsseldorf
 Land, Ilse-K., m. Tochter, Köln
 Lauvers, Max, m. Frau, Essen
 Lettau, Ilse, m. 2 Söhnen, Bielefeld
 Lichtenberg, Irmg., m. Sohn, Kalkum
 Lieberum, Anna, Dortmund
 Luder, Irmelene, Langenberg
 Vombeck, Vlada, Hagen
 Ludwig, Werner, Groß-Seelheim
 Lümekemann, Eckehard, Gelsenkirchen
 Maaß, Gisela, Köln
 Marienfeld, Franz, Duisburg
 Märsch, Johannes, Ulm
 Marquard, Carola, Lüneburg
 Meier-Schellersheim, m. Frau, Recklinghausen
 Mellin, Kurt, Berlin
 Menz, Horst, m. Fam., Lintorf
 Meschenich, Astrid, Niederbreisig
 Meschkat, Peter, Dortmund
 Meßler, Hanne, Bochum
 Meyer, Hilde, m. Schwester, Höxter
 Middelkamp, Jos., Bocholt
 Milow, Renate, Gütersloh
 Miss, Sigrid, Hamburg
 van Molo, Ureszene, Pöttmes
 Müller, Karl, m. Frau, Bremen
 Müller, Bremen
 Stromburg, Bremen
 Müller, Waltr., m. Fam., Bad Salzuflen
 Mundt, Waltraut, Rott
 Muß, Lothar, Essen
 Müylkens, Franz, m. Frau, Ennepetal
 Narmann, Bernh., Recklinghausen
 Niehoff, Lieselotte, Recklinghausen
 Niemann, Joh., Dr., Osnabrück
 Niemeier, Karl, m. Fam., Haddenhausen
 Niggeloh, Emmy, Herdecke
 Noack, Hildegard, m. Tochter, Düsseldorf

Strandvilla Eils
 Emsstr. 4
 Emsstr. 4
 Nordhelmstr. 82
 Nordhelmstr. 82
 Birkenweg 15
 Luciusstr. 3
 Hotel am Kurplatz
 Parkhotel
 Elbestr. 13
 Damenpfad 3
 Luciusstr. 24
 Strandvilla Eils
 Benekestr. 39
 Knyphausenstr. 21
 Haus Sonneneck
 Strandvilla Eils
 Weserstr. 7
 Birkenweg 23
 An der Schanze 1
 Südstr. 29
 Südstr. 29
 Kirchstr. 11
 Haus Annette
 Südstr. 29
 Strandvilla Eils
 Haus Leichte Brise
 Haus Leichte Brise
 Emsstr. 4
 Halemstr. 12
 Mainstr. 3a
 Kirchstr. 11
 Ellernstr. 16
 Damenpfad 29
 Damenpfad 29
 Haus Hellmuth
 Adolfsreihe 1
 Viktoriastr. 8
 Kreuzstr. 12
 Kaiserstr. 24
 Birkenweg 2
 Birkenweg 2
 Frisiastr. 15
 Schulzenstr. 38
 Südstr. 1a
 Winterstr. 25
 Friedrichstr. 8
 Luciusstr. 3
 Marienstr. 13
 Haus Herbst
 Elbestr. 7
 Nordhelmstr. 36
 Birkenweg 30
 Schulzenstr. 45
 Birkenweg 4
 Friedrichstr. 8
 Lippestr. 7
 Kaiserstr. 8
 Langestr. 14
 Kreuzstr. 8
 Haus Herbst
 Haus Herbst
 Halemstr. 11
 Kiefernweg 4
 Mainstr. 5
 Halemstr. 11
 Strandvilla Eils
 Schmiedestr. 12
 Marienstr. 13
 An der Mühle 9
 Maybachstr. 13
 Haus Herbst



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAFT A. G.
 NORDEN-OSTFRIESLAND

Noe, Wolfgang, Lörrach
 Nothelle, Horst, m. Frau, Duisburg
 Obloh, Uwe, m. Frau, Bielefeld
 Oellers, Karl, m. Fam., Amern
 Bergmann, Mia, Amern
 Ohlmer, Christian, Hardeggen
 Oldengott, Herbert, Münster
 Ostermann, Ludwig, m. Frau, Bad Driburg
 Osterthun, Linda, Westerbürg
 Paulick, Heinz, Dr., Prof., Würzburg
 Pauw, Hans, m. Tochter, Ulm
 Penzinger, Maritta, Marl
 Pieper, Heinr., Westrhauderfehn
 Pilgrim, Jutta, Bielefeld
 Piltz, Kurt, m. Fam., Dinslaken
 Plett, Hedw., Coesfeld
 Plinke, Günther, m. Frau, Hannover
 Pötter, Hedi, m. Fam., Dortmund
 Preiß, Marga, m. 2 Töchtern, Homberg
 Preuß, Manfred, m. Fam., Bergkamen
 Gueisler, Gertr., Gelsenkirchen
 Rasten, Hans, m. Frau, Neustadt
 Renner, Severin-Erich, Darmstadt
 Retzdorff, Renate, Hamburg
 Riesener, Joh., Bottrop
 Roche, Hs.-Peter, m. Frau, Wennigsen
 Rothhoff, Maria, m. 2 Schül., Recklinghausen
 Runge, K. W. Hz., m. Frau, Pinneberg
 Sander, Margr., Greven
 Schaefer, Werner, m. Frau, Münster
 Schauerte, Johanna, Dortmund
 Scheel, Marianne, Schw. Gmünd
 Scheideler, Kurt, Essen
 Schiefer, Leo, m. Frau, Krefeld
 Schlichter, Dorothea, Münster
 Schlotterbeck, Horst, m. Frau, Hannover
 Schmah, Ursula, Wuppertal
 Töppler-Marizy, Annemarie, Köln
 Tünker, Helm., Mülheim
 Tünnerhoff, Wilh., m. Fam., Karlsruhe
 Victor, Marg., m. Sohn, Rheinhausen
 Visser, Horst, Aurich
 Vogel, Inge, m. Tochter, Siegburg
 Voigt, Nikolaus, m. Frau, Düsseldorf
 Völkening, Dieter, m. Frau, Stadthagen
 Vornbäumer, Günter, Iburg
 Vossen, Fr. Karl, m. Fam., Düsseldorf
 Wannschaff, Ingeb., Bad Godesberg
 Warkotsch, Erh., m. Frau, Harksheide

Poststr. 10
 Südstr. 1a
 Haus Westend
 Parkhotel
 Parkhotel
 Strandvilla Feodora
 Haus Annette
 Haus Herbst
 Rheinstr. 23
 Hotel am Kurplatz
 Haus Annette
 Rheinstr. 23
 Luciusstr. 33
 Kreuzstr. 12
 Haus Mietzner
 Haus Ursula
 Haus Seeblick
 Strandvilla Eils
 Marienstr. 9
 Mühlenstr. 3
 Haus Dörte
 Mainstr. 3a
 Haus Daheim
 Strandvilla Eils
 Damenpfad 4
 Gartenstr. 37
 And. Mühle 8
 Südstr. 24
 Haus Ursula
 Oderstr. 12
 Schulzenstr. 49
 Haus Daheim
 Haus Leichte Brise
 An der Schanze 10
 Frisiastr. 6
 Halemstr. 12
 Villa Erika
 J.-Berghaus-Str. 18
 Luisenstr. 5
 Haus Daheim
 Nordhelmstr. 31
 Luisenstr. 5
 Damenpfad 29
 Maybachstr. 11
 Villa Ilse
 Mainstr. 24
 Langestr. 36a
 Nordhelmstr. 7
 Maybachstr. 13

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ

MARINE - KAMERADSCHAFT NORDERNEY

Jeden zweiten Sonnabend im Monat,
20.30 Uhr, **STAMMTISCH** im Hotel Pique

| | |
|---|-----------------------|
| Warnecke, Aug., m. Frau, Hamburg | Hotel am Kurplatz |
| Warnecke, Kurt, m. Frau, Hamburg | Hotel am Kurplatz |
| Wehde, Annel., m. Sohn, Buderich | Mühlenstr. 7 |
| Weiss, Meta, m. 2 Töchtern, Lüdenscheid | An der Schanze 8 |
| Weiss, Therese, m. Fam., Herne | Luisenstr. 7 |
| Werner, Ingeb., m. Sohn, Göttingen | Herrnepad 7 |
| Weskott, Rosem., m. Tochter, Weiden | Damenpfad 3 |
| Westermann, Werner, m. Fam., Vellern | Adolfsreihe 1 |
| Westheide, Annel., Bielefeld | Jann-Berghaus-Str. 84 |
| Westheide, Elke, Bielefeld | Jann-Berghaus-Str. 84 |
| Weyrauch, Hans, m. Fam., Dortmund | Langestr. 20 |
| Weyrauch, Gertr., Dortmund | Langestr. 20 |
| Wiedhöft, Jürgen, Frankfurt | Mühlenstr. 19 |
| Wiemer, Claire, Unna | Strandvilla Eils |
| Wiese, Heinr., Westrauderfehn | Luciusstr. 33 |
| Wiese, Jos., m. Fam., Nuttlar | Jadestr. 1 |
| Wild, Christian, m. Fam., Eschweiler | Gartenstr. 15 |
| Wirth, Ursula, m. Sohn, Kassel | Gartenstr. 15 |
| Wolf, Hildegard, Hameln | Damenpfad 4 |
| Ziegner, Klaus, Münster | Halemstr. 14 |
| Zoeller, Annem., Witten | An der Schanze 10 |

Angemeldet bis zum 19. August 1965

| | |
|---|--------------------|
| Aboudan, Faes, Dr., Engelskirchen | Wiedaschstr. 9a |
| Alberts, Oscar, m. Frau, Krefeld | Hotel Kaiserhof |
| Altenbuchinger, Markus, m. Fam., Tittling | Moltkestr. 10 |
| Andrae, Heinz, Wattenscheid | Hotel Kaiserhof |
| Andrae, Elfie, Wattenscheid | Hotel Kaiserhof |
| Angermann, Brunhild, m. Tochter, Berlin | Hotel Germania |
| Angermann, Günter, Berlin | Hotel Meeresstrand |
| Arndt, Hilde, Loga-Leer | Hotel Seeadler |
| Arns, Heinz, Recklinghausen | Hotel Kaiserhof |
| Baddaky, Berta, Bremen | Hotel Kaiserhof |
| Baddaky, Ilse, München | Hotel Kaiserhof |
| Barciaga, Rudi, Lingen | Mainstr. 30 |
| Baumeister, Thilde, Dortmund | Roonstr. 4 |
| Baumeister, Karin, Dortmund | Roonstr. 4 |
| Behrmann, Maria, Marl | Heinrichstr. 5 |
| Bender, Charlott, Düsseldorf | Hotel Kaiserhof |
| Bender, Annegret, Düsseldorf | Hotel Kaiserhof |
| Bergkof, Marianne, Hannover | Viktoriastr. 3 |
| Lienhop, Marianne, Hannover | Viktoriastr. 3 |
| Bergmann, Werner, m. Fam., Münster | |
| Berkenheide, Franz, m. Fam., Greven | Thom.-Morus-H. |
| Berning, Helmut, Düsseldorf | Hotel Kaiserhof |
| Bewersdorf, Ilse, Döttesfeld | Viktoriastr. 3 |
| Bielefeldt, Heinz, m. Fam., Essen | |
| Böhm, Angelika, Aurich | Nordhelmstr. 80 |
| Bongard, Trude, m. Tochter, Leverkusen | Luisenstr. 15 |
| Böse, Antonius, Sassenberg | Wilhelmstr. 12 |
| Burgard, Franz, Neuwied | An der Mühle 7 |
| Burghardt, Dieter, Dr., Pforzheim | Hotel Kaiserhof |
| Busemann, A., m. 1 Angeh., Bunde | Roonstr. 4 |
| Daab, Ilse, Monschau | Haus Nordland |

| | |
|---|------------------------|
| Dahmen, Werner, Düsseldorf | Hotel Kaiserhof |
| Dasenbrock, Käthe, m. Mutter, Hamburg | Luciusstr. 23 |
| Deiter, Hans-Jürgen, m. Frau, Wendthagen | Moltkestr. 6 |
| Dirksen, Waltraud, Emden | Hotel Germania |
| v. Drebber, Moritz, Oldenburg | Wilhelmstr. 11 |
| Dreesen, Heinz, m. Frau, Aachen | Hotel Kaiserhof |
| Drescher, Edith, Düsseldorf | Hotel Kaiserhof |
| Edelhoff, Karl, m. Fam., Ihmert | Haus Inge |
| Einecke, Götz, Hannover | Emsstr. 4 |
| Engbert, Alfons, m. Fam., Beckum | Thom.-Morus-Heim |
| Finkemeyer, Karl, m. Fam., Osnabrück | Haus Inge |
| Foell, Ernst, m. Frau, Düsseldorf | Brunnenstr. 2 |
| Friedrich, Hildegard, Berlin | Haus Dujardin |
| Fuchs, Hermann, Flammersfeld | Hot.-Pens. Abegg |
| Fuchs, Lisette, Ahlbach | Hot.-Pens. Abegg |
| Füllen, Gertr., m. Fam., Münster | Nordhelmstr. 86 |
| Funke, Klaus, Wanne-Eickel | Roonstr. 6 |
| Gademann, Herbert, Konstanz | Oderstr. 4 |
| Gassner, Ferdinand, m. Fam., Gronau | Luisenstr. 15 |
| Gensrich, Dorothea, Düsseldorf | Wiedaschstr. 9a |
| Gesterkamp, Aloys, m. Fam. Münster | Thom.-Morus-Heim |
| Göddertz, Rosel, m. Sohn, Hilgen | Luisenstr. 15 |
| Gorr, Renate, Hagen | Oderstr. 4 |
| Grafe, Herbert, m. Fam., Stuttgart | Hotel Kaiserhof |
| Beckert, Emmy, Stuttgart | Hotel Kaiserhof |
| Großwöllnböcker, H., Essen-Werden | Südstr. 11a |
| Kegel, Gertrud, Essen-Werden | Südstr. 11a |
| Grunden, Heinrich, m. Fam., Wesel | Thom.-Morus-Heim |
| Günther, Irmgard, Troisdorf | Haus Marg. am Meer |
| Haarmann, Franz, Vreden | Benekestr. 11 |
| Hassheider, Margret, Marburg-Lahn | Haus Knigge |
| Heeke, Wilhelm, m. Fam., Greven | Thom.-Morus-Heim |
| Heinemann, Fritz, m. Frau, Wuppertal | Südstr. 21 |
| Heinemann, Joachim, Wuppertal | Südstr. 21 |
| Helfgott, Sieglinde, Düsseldorf | Nordhelmstr. 9 |
| Hellmann, Ingeborg, Essen | Haus Westend |
| Hensen, Ursula, Papenburg | Weserstr. 9 |
| Heydenreich, Heepen | Schulzenstr. 29 |
| Hirsch, Edmund, München | Luisenstr. 1a |
| Hirsch, Renate, München | Luisenstr. 1a |
| Hoffmann, Monika, Köln | Lippestr. 4 |
| Höhne, Herbert, Witten | Haus Nordland |
| Hoppe, Harry, m. Frau, Wetzlar | Haus Margar. am Meer |
| Hucklenbroich, Asta, m. Sohn, Düsseldorf | Haus Franziska |
| Ibscher, Otto, m. Fam., Hagen | Am Kap |
| Isensee, Uta, Hedeper | Nordhelmstr. 10 |
| Jacob, Hans, Behringersdorf | Hotel Kaiserhof |
| Jansen, Klaus, m. Fam., E.-Heisingen | Südstr. 21 |
| Janssen, Enno-E., m. Frau, Leer | Lippestr. 8 |
| Kehlenbach, Monika, Siegburg | Haus Margarete a. Meer |
| Kinsky, Franz, m. Frau, Bad Liebenzell | An der Mühle 4 |
| Kirchhoff, Horst, m. Fam., Düsseldorf | Haus Ihnken |
| Kissing-König, Charlotte, Berlin | Hotel Kaiserhof |
| Kohrt, Hans-Ulrich, m. Frau, Bad Homburg | Hot. Germania |
| Krieger, Heinrich, Lingen | Haus Dujardin |
| Kruck, Dietmar, Nordhorn | Pension Irma |
| Kruck, Hilde, Nordhorn | Pension Irma |
| Krüger, Fritz, Homburg | Südhoffstr. 15 |
| Küppers, Wolfgang, Dremmen | Hotel Meeresstrd. |
| Kuhlmann, Franz, m. Fam., Münster | Thom.-Morus-Heim |
| Lange, Else, m. 2 Kind., Bremen | Birkenweg 28 |
| Lienke, Gerda, Braunschweig | Nordhelmstr. 18 |
| Lindemann, Karlheinz, Lingen | Mainstr. 30 |
| Linden, Ingrid, Osnabrück | Haus Knigge |
| Löhren, Hilde, Neviges | Südstr. 21 |
| Wolf, Marga, m. Sohn, Greven | Südstr. 21 |
| Lüningmeyer, Anneliese, m. 2 Kind., Rinkerode | Hs. Knigge |
| Marshall, Elma, Riverside | Hotel Seeadler |
| Mauer, Bernhard, Münster | Hotel Kaiserhof |
| Mauer, Gertrud, Münster | Hotel Kaiserhof |
| Megger, Marianne, Meppen | Haus Knigge |
| Mende, Werner- Dr., m. Fam., Tübingen | Haus Kluin |
| Meyer, Helga, Marburg | Haus Knigge |
| Miesen, Annemie, Mondorf | An der Schanze 4 |
| Mittrop, Helmut, m. Fam., Münster | Thom.-Morus-Heim |
| Moll, Rüdiger, Süchteln | Ellernstr. 8 |
| Mühlbauer, Helga, München | Hotel Stadt Hamburg |
| Mühlbauer, Josef, München | Hotel Stadt Hamburg |
| Müller, Hildegard, Bremervörde | Benekestr. 2 |
| Müller-Eversbusch, m. Fam., Bremen | Hotel Kaiserhof |
| Munz, Walter, Münster | Hotel Kaiserhof |
| Nickel, Ernst, Dortmund | Haus Knigge |
| Noack, Christel, Berlin-Wittenau | Kiefernweg 9 |
| Papenbrock, Franz, Münster | Nordhelmstr. 86 |
| Pastoor, Ingrid, Osnabrück | Nordhelmstr. 18 |

Norderneyer

Inhaber
HANS STEINEBACH

Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüber dem Inselkino

Mit seinem guten, reichlichen
MITTAGS- UND ABENDTISCH

Von 20.00 bis 24.00 Uhr
BALKAN- und GRILL-SPEZIALITÄTEN

Im Ausschank

König-Pilsener



Pennig, Anton, m. Fam., Warburg Nordhelmstr. 51
 Piepenschneider, Lothar, m. Frau, Osterode Haus Sansibar
 Plociniak, Hans, Marl Haus Dujardin
 Pöppelbaum, Hildegard, Bochum Moltkestr. 6
 Rahe, Sabine, Unna Hotel Seeadler
 Raymond, Pousset, Essen Moltkestr. 6
 Reardon, Thea, m. Kind, Böhlhorst-Minden Lippestr. 3
 Reek, Johannes, m. Fam., Lünen-Brambauer Winterstr. 22
 Reek, Norbert, m. Frau, Brambauer Winterstr. 22
 Regensburg, Gabriele, Hagen Oderstr. 4
 Reichert, Tilman, Düsseldorf-Oberkassel Bw.-Erhol.-Heim
 Reiß, Ursula, m. Tochter, Lüdenscheid Lippestr. 3
 Reuter, Karl, m. Frau, Dortmund Kurhotel
 Rickert, Carola, Billerbeck Südstr. 10
 Rieken, Rudolf, Norden Friedrichstr. 18
 Rieks, Rosemarie, m. Fam., Nieheim Wilhelmstr. 8
 Rößler, Frieda, Gelsenkirchen Pension Irma
 Rost, Anna, Herford Haus Dujardin
 Rotmann, Ingrid, Burgsteinfurt Hotel Kaiserhof
 Rückart, Eva-M., Gütersloh Hotel Kaiserhof
 Sassenrath, Albert, m. Fam., Hachenburg Bw.-Erhol.-Heim
 Schimanski, Kurt, m. Fam., Lienen Tannenstr. 2
 Schlenkermann, Alfred, m. Frau, Hamburg Mainstr. 24
 Schlieper, Alfred, m. Frau, Hagen Waldweg 11
 Schmid, Dieter, Winterbach Südstr. 18
 Schmidt, Hans, Berlin Hotel Kaiserhof
 Schneider, Christel, Siegburg Haus Marg. am Meer
 Schneider, Hans-Georg, m. Frau, Ibbenbüren Luisenstr. 31
 Schülke, Egbert, Waggun Rheinstr. 5
 Schulte, Franz, m. Fam., Brambauer Thom.-Morus-Heim
 Schultheiss, Karl, m. Frau, Esenhausen Lippestr. 4
 Sillmanns, Emil, m. Frau, Mönchengladbach Pension Irma
 Skottke, Magda, Mönchengladbach Hotel Seeadler
 Stahnke, Hans, m. Frau, Wiesbaden Winterstr. 24
 Stamm, Gerhard, m. Fam., Nieheim Wilhelmstr. 8
 Stavermann, Johannes, m. Fam., Münster Thom.-Morus-H.
 Stegelmann, Margarete, m. Enkelkd., Lage Nordhelmstr. 83
 Stehr, Alfons, m. Frau, Peine Gartenstr. 14
 Steppan, Manfred, m. Frau, Lüneburg Nordhelmstr. 18
 Stolte, Gerda, Bochum Haus Nordland
 Stolze, Maria, Münster Haus Nordland
 Strecker, Egon, m. Frau, Hagen Weserstr. 12
 Heck, Else, Hagen Weserstr. 12
 Strohmann, Herm., Rheine Hotel Kaiserhof
 Strunkmann, Rudolf, Dr., m. Frau, Bielefeld Kurhotel
 Thiel, Dagmar, Bremen Hotel Kaiserhof
 Thiele, Michael, Hamburg Lippestr. 8
 Timmering, Helene, Altenbögge-Bönen Winterstr. 19
 Voß, Godehard, Brögbern Haus Dujardin
 Weller, Ella, Hamburg Damenpfad 19
 Wesemann, Amalie, Bochum Nordhelmstr. 9
 Wesemann, Ruth, Bochum Nordhelmstr. 9
 Weustermann, Fritz, Suchteln Ellernstr. 8
 Wieneke, Hans, Rheine Winterstr. 24
 Wille, Toni, Billerbeck Südstr. 10
 Wissing, Josef, Vreden Benekestr. 11
 Wittenburg, Felix, m. Fam., Hamburg Emsstr. 4
 Wolniczak, Theo, Castrop-Rauxel Lippestr. 3
 Wulf, Helmut, m. Fam., Dortmund Luisenstr. 37
 Zimmermann, Erika, m. Tocht., Düsseldorf Haus Marg. a. M.
 Zwingenberger, Kurt, Dr., m. Frau, Münster Kurhotel

Angemeldet bis zum 20. August 1965

Albers, Lutz, Weener Weserstr. 17
 Arnold, Ursula, Wittmund Damenpfad 19
 Bark, Paul, m. Fam., Hannover Friedrichstr. 24
 Baumann, Sigrid, Nienburg Viktoriastr. 6

damit die Erholung länger anhält
Granoton
 für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität
 In Apotheken und Reformhäusern

Reform- und Diäthaus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Bause, Josef, Greven Friedrichstr. 24
 Bednar, Elfriede, m. 2 Kind., Lobberich Nordhelmstr. 85
 Beiler, Ilse, m. Fam., Gelsenkirchen Haus Kleen
 Beinecke, E., m. Tochter, Osnabrück Hotel Haus am Meer
 Bentlage, August, Quakenbrück Ellernstr. 25
 Beyer, Alfred, m. Frau, Frankfurt Langestr. 14
 Bleck, Herta, Rendsburg Seilerstr. 1a
 Böhme, Gernot, Dr., m. Frau, Bad Sachsa Moltkestr. 11
 Bornschein, Annemarie, Marl-Hüls Schmiedestr. 1a
 Thomas, Martin, Marl-Hüls Schmiedestr. 1a
 Both, Friedrich, Ahlen Oderstr. 10
 Bregenhorn, Bärbel, m. Tochter, Waltrop Rheinstr. 11
 Broda, Ingeburg, Berlin Kreuzstr. 3
 Brummel, Arnold, Dortmund Nordhelmstr. 85
 Brummel, Hubert, Dortmund Nordhelmstr. 85
 Casser, Theo, Münster J.-Berghaus-Str. 63
 Damjakob, Else, Münster Moltkestr. 12
 Damm, Herta, m. Tochter, Duisburg Moltkestr. 11
 Edelmann, Gertrud, m. Tochter, Wuppertal-B. Südhoffstr. 6
 Ehrecke, Elisabeth, Berlin Friedrichstr. 24
 Emmrich, Buderich Haus Nordeck
 Emmrich, Franziska, Buderich Haus Nordeck
 Ernst, Hannelore, Hamburg Villa Felicitas
 Ernst, Marie, Hamburg Villa Felicitas
 Fass, Herbert, m. Fam., Greven Winterstr. 20
 Feuersenger, Kurt, Rendsburg Seilerstr. 1a
 Frerichs, Friedrich, Bremen Am Leuchtturm
 Frerichs, Sigrid, Bremen Am Leuchtturm
 Fuhrmann, Georg, m. Fam., Berlin Moltkestr. 11
 Getzmann, Josef, Braunschweig Hotel Haus am Meer
 Getzmann, Ruth, Braunschweig Hotel Haus am Meer
 Giebler, Gerhard, Dr., Düsseldorf Südhoffstr. 3
 Giebler, Helena, Düsseldorf Südhoffstr. 3
 Giersch, Georg, Osnabrück Seilerstr. 11
 Glasder, Konrad, m. Fam., Geldern Kampstr. 11
 Gerke, Heinz, Osterode Winterstr. 3a
 Gorke, Erika, Osterode Winterstr. 3a
 Hahn, Christiane, Berlin Wiedaschstr. 17
 Wichmann, Christine, Berlin Wiedaschstr. 17
 Halbeisen, Herbert, m. Frau, Gelsenkirchen Moltkestr. 14
 Brenckmann, Christel, Gelsenkirchen Moltkestr. 14
 Hantermann, Franz, Emmerich Gartenstr. 37
 Hasler, Herbert, m. Fam., Wanne-Eickel Winterstr. 20
 Haupt, Christian, Essen Schulzenstr. 25
 Haupt, Monika, Essen Schulzenstr. 25
 Häusler, Anneliese, Altena Marienstr. 20
 Hecht, Ernst, Bückeberg Moltkestr. 11
 Hecht, Luise, Bückeberg Moltkestr. 11
 Heller, Erika, Wuppertal-Barmen Luisenstr. 6
 Heller, Klaus, Wuppertal-Barmen Luisenstr. 6
 Herling, Heide, Hamburg Friedrichstr. 20
 Hesse, Lieselotte, Hamburg Hotel Haus am Meer
 Quell, Luise, Hamburg Hotel Haus am Meer
 Hester, Gerda, Herne Bogenstr. 9
 Heuer, Hans, Hoya Wiedaschstr. 4

PARFÜMERIE DER MODERNEN KOSMETIK

(Beratung - nur Fachkräfte)

Parfümerie

Hilli-Lotte Bartonitschek

Friedrichstraße 14 . Tel. 2312

Depots:

Rubinstein - Juvena - Marbert - Betrix
 Femia - Inka - Balenciaga - Piquet
 Fath - Givenchy - Chanel - Worth
 Caron - Millot - Knize ten u. a.



HOTEL-PENSION „IDERHOFF“

Unter neuer Leitung · Inh. C. u. I. Pempel-Wiborg

Benekestraße 2 · Tel. 597 · 2 Minuten vom Nordstrand

★

Vollständig renoviert

Balkons · Bäder/Duschen mit WC

★

STADRESTAURANT

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen
hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique
unna / dortmund · norderney poststraße 11
gegenüber dem postamt

Hellmann, Rudolf, m. Fam., Oberh.-Sterkrade Haus a. Meer
Heuer, Luise, Hoya Wiedaschstr. 4
Hoffmann, Sigrid, Meppen Feldhausenstr. 1
Höner, Sofie, Osnabrück Georgstr. 6
Hopf, Manfred, m. Fam., Krefeld Nordhelmstr. 48
Hüser, Erwin, Volkmarode Moltkestr. 11
Hüser, Regina, Volkmarode Moltkestr. 11
Husmann, Willi, m. Fam., Ratingen Mühlenstr. 6
Jeske, Margret, Berg.-Gladbach Gartenstr. 7
Jeske, Hannelore, Berg.-Gladbach Gartenstr. 7
Jonat, Alfred, m. Fam., Krefeld Luciusstr. 7-8
Klausmeier, Hermann, Dortmund Winterstr. 20
Klausmeier, Gertrud, Dortmund Winterstr. 20
Klopsch, Joachim, Berlin Viktoriastr. 2
Klopsch, Joachim, Berlin Viktoriastr. 2
Köchling, Ruth, Dr., m. 2 Töcht., Münster Hot. Haus a. Meer
Krause, Hans Karl, Petershagen Birkenweg 17
Krause, Gerda, Petershagen Birkenweg 17
Kremer, Bernhard, Kronberg Bogenstr. 9
Kremer, Elke, Kronberg Bogenstr. 9
Kuhlmann, Richard, Riefensbeek Winterstr. 3a
Kumschlies, Marianne, Lobberich Nordhelmstr. 85
Lammers, Hans, Paderborn Bruns Hotel
Langner, Osw., Königslutter Weserstr. 17
Langner, Elisabeth, Königslutter Weserstr. 17
Leukel, Erwin, m. Fam., Köln Richthofenstr. 6
Leonhard, Stefan, Weilerbach Weserstr. 17
Lewis, Catharina, Amsterdam Hotel Haus am Meer
Loesch, Elisabeth, Garmisch Hotel Haus am Meer
Lohmann, Helmut, Oberhausen-Osterfeld Schulzenstr. 25
Lohmann, Iris, Oberhausen-Osterfeld Schulzenstr. 25
Lösser, Horst, m. Fam., Münsingen Mühlenstr. 6
Lude, Lucie, Bad Pyrmont Kreuzstr. 3
Majer-Schuster, Stuttgart Rheinstr. 32
Majer, Regina, Stuttgart Rheinstr. 32
Mardmöller, Elisabeth, Bochum Friedrichstr. 20
Mardmöller, Ursula, Bochum Friedrichstr. 20
Mehne, Walter, m. Fam., Schwennigen Osterstr. 1
Meurer, Bernd, Haltern Birkenweg 17
Meyer, Ernst, Hannover Benekestr. 39
Meyer, Toni, Hannover Benekestr. 39
Neumann, Reinhard, Hannover Birkenweg 17
Neumann, Gisela, Hannover Birkenweg 17
Otte, Elsmarie, Münster Tollestr. 2
Otte, Gisela, Münster Tollestr. 2
Otte, Mechthild, Münster Tollestr. 2
Pelz, Lorelies, Heidelberg Seilerstr. 11
Plagemann, Frieda, Birkenfeld Bismarckstr. 6
Plate, Astrid-Gertr., Hannover Viktoriastr. 2
Plate, Lina, Hannover Viktoriastr. 2
Pöppelbaum, Mechthild, Bochum Moltkestr. 14
Rabeler, Monika, Freiburg Bruns Hotel
Rhode, Fritz, m. Fam., Nottuln An der Mühle 7
Rösch, Manfred, m. Fam., Sprendlingen Birkenweg 22
Rüter, Rolf, m. Fam., Bielefeld Moltkestr. 11
Schäfer, Helmut, Sprendlingen Birkenweg 22
Schepp, Peter, Mannheim Birkenweg 4
Schepp, Gisela, Mannheim Birkenweg 4
Schiffer, Elisabeth, m. Tochter, Hermülheim Birkenweg 19
Schmidt, Werner, m. Fam., Mannheim Birkenweg 17

Schmidt, Willi, Wipperfürth Schulzenstr. 25
Schmidt, Helga, Wipperfürth Schulzenstr. 25
Schmidt, Uwe, Wipperfürth Schulzenstr. 25
Schmidt-Wittkamp, Ernst-L., Dr., Homburg Moltkestr. 11
Schmidt-Wittkamp, Eve-Maria, m. 3 Kind., Homburg Moltkestr. 11
Schneider, Marita, Witten Gartenstr. 58a
Selin, Yvonne, Stockholm Hotel Haus am Meer
Smolenski, Martha, Hildesheim Moltkestr. 11
Sölken, Ida, Minden Friedrichstr. 24
Sölken, Karin, Minden Friedrichstr. 24
Sölken, Martina, Neesen Friedrichstr. 24
Sommerfeld, Herta, Heiligenhaus Winterstr. 20
Steigerwald, K. H., m. Fam., Heidenheim Hotel Germania
Stender, Ilse, Stuttgart Haus Anhalt
Stender, Elisabeth, Stuttgart Haus Anhalt
Stock, Heino, Haltern Birkenweg 17
Stratmann, Theo, m. Fam., Wattenscheid Moltkestr. 11
Markfort, Renate, m. Sohn, Havixbeck Moltkestr. 11
Templin, Erwin, Gadderbaum Kreuzstr. 3
Templin, Elfriede, Gadderbaum Kreuzstr. 3
Theissen, Essen Hotel Haus am Meer
Thewissen, Hubert, m. Fam., Kettwig Moltkestr. 11
Tomczak, Doris, Bottrop Gartenstr. 33



DIE BRILLE VOM

FACHOPTIKER

Augenoptiker

SCHNÜRIG

Am Kurplatz

Trunkart, Marianne, Essen Südstr. 17
Ulmen, Sofie, m. Tochter, Düsseldorf Mühlenstr. 15
Volk, Erich, Garmisch Hotel Haus am Meer
Voss, Margarete, m. Tochter, Köln-Zollstock Moltkestr. 11
Wessel, Viktoria, Gevelsberg Kreuzstr. 12
Wiemann, Bernd, Gelsenkirchen Südhoffstr. 13
Wortmann-Haeder, Ernst, Iserlohn Gartenstr. 11
Wortmann-Haeder, Veronika, Iserlohn Gartenstr. 11
Woutenar, Willi, Radevormwald J.-Berghaus-Str. 63
Woutenar, Rainer, Radevormwald J.-Berghaus-Str. 63
Zermahr, Magdalene, Rheydt Schmiedestr. 2
Weiß, Emmi, Frankfurt Benekestr. 15
Wemhöner, Monika, Bielefeld Luisenstr. 6
Weskamp, Paul, m. Fam., Düsseldorf Mühlenstr. 15
Wagner, Bernhard, m. Fam., Köln J.-Berghaus-Str. 47
Wähning, Heinz-Michael, Greven Friedrichstr. 24
Weber, Gustel, Hannover Birkenweg 18

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“ am Sonnabend, dem 28. August.

ATLANTIS-STUBEN

Luisenstraße 32 · Ecke Strandstraße

Das gepflegte, gutbürgerliche
Café - Restaurant für Mittag- und Abendtisch
mit der internationalen Küche
EISSPEZIALITÄTEN

Abends **UNTERHALTUNG UND TANZ**
mit dem Alleinunterhalter **GEO KEMLEIN**
an der Hammond-Orgel

Unsere gemütliche Hausbar erwartet Sie!
Spezialitäten der Küche bis 1.00 Uhr nachts

Im Ausschank: **BECK'S EXPORT** und **HAAKE - BECK - BIER**

Lotto - Toto

Winterstraße 4

Annahmeschluss: **Donnerstagabends**

Ferienfrohe



Unterhaltung

Das Wochenende in den **STAATLICHEN STRANDHALLEN** bestreitet der Star Nummer eins der bundesrepublikanischen Fernseh- und Plattenfans: Gus Backus. Der nächste Tag ist einem großen Bordfest gewidmet. Hierbei erscheint nicht nur Neptun zu einer launigen Äquator-Taufe, sondern auch Hein Timm, der singende Seemann. Als „frische Brise von der Waterkant“ wird dieser beliebte Künstler übrigens auch den Kurgäste-Begrüßungsabend am Montag gestalten. Gesellschaftlicher Höhepunkt der Woche ist dann Dienstag die Wahl der „Miß Nordsee“. Dem Rheinischen Abend am Mittwoch folgt am Donnerstag ein „Festival des Charms“. Hierbei treten die Geschwister Jacob (unser nebenstehendes Bild) auf. „Vier Mädchen aus Germany“, „Blonder Charme mal vier“, „Vier Mädchen machen Wirbel“, „Karriere mal vier“, das sind nur einige der Schlagzeilen, die die vier quicklebendigen Damen überall da machen, wo sie erscheinen. Es fing in Vaters Gaststube an und führte zu den meistbeschäftigten Schwestern Deutschlands. Nach Auftritten bei kleineren und größeren Veranstaltungen kam die erste Schallplattenaufnahme „Träume der Liebe“. Die Türen von Funk und Fernsehen öffneten sich, und dieser Erfolg ermutigte zu einer zweiten Plattenaufnahme mit den Titeln „Ein Cowboy, der braucht Liebe“ und „Liebe muß kein Märchen sein“. Soeben traf als Höhepunkt der bisherigen Jacob-Laufbahn eine Tournee-Verpflichtung nach Amerika und Kanada ein. Am Freitag werden die Strandhallen wieder ein Gästekabarett durchführen. Abende dieser Art pflegen stets besonders lustig zu verlaufen.

Im **KURHOTEL KAISERHOF** führt den Reigen der hier auftretenden Stars Lale Andersen an, die am Sonnabend und Sonntag auf großen Abendveranstaltungen gastiert. Weiter werden hier noch im August auftreten René Carol, Bully Buhlan und die Ihmig-Brothers, alles Namen, die wohl keiner weiteren Ausschmückung bedürfen. Über alle Einzelheiten der Unterhaltungsabende unterrichten Sie laufend die Sonderausgänge des Kaiserhofs.



Ein Rendezvous am Wochenende steigt mit Vanna Olivieri, der „korsischen Nachtigall“, und Roberto Blanco, dem internationalen Gesangsstar, am 21. August im **STAATLICHEN KURHAUS**. Einem Fünf-Uhr-TEE mit dem Orchester Freddy Darvas folgt am Sonntagabend eine „Modenschau der Eleganz“. Von der internationalen Bademode bis zu den großen Abendkleidern von Heinz Oestergaard zieht diese großartige Schau wie eine heitere Revue an uns vorüber. Sehr elegant ist alles, auch bei den sportlichen Modellen. Aber es ist nichts Überspitztes dabei: man zeigt nur das, was wirklich getragen werden kann. Das festliche Finale, mit dem sich die sechs charmanten Mannequins (unteres Bild) und Heinz Günther aus Berlin als Sprecher verabschieden, beendet ein paar angenehm verbrachte Stunden, die wir gern in Erinnerung behalten. Am Mittwoch, dem 25. August, geht im Kurhaus dann eine große Starparade über die Bühne. Es werden hierbei auftreten Illo Schieder, Rolf Paulsen, Nana Gualdi, Hildegund Carena, Gisela Marell und Mariona. Zum Wochenklang lassen sich im Kurhaus dann noch erleben bei einem erneuten „Rendezvous zum Wochenende“ Sven Jenßen und Heinz Gudelius (28. August).





Streifzug durch die Gastronomie



ATLANTIS-STUBEN. Gut-bürgerliches Café und Restaurant. Zum Mittag- und Abendtisch werden Spezialitäten der internationalen Küche geboten. Außerdem ist eine sehr gemütliche Hausbar vorhanden. Allabendlich gastiert in den „Atlantis-Stuben“ Geo Kemlein als Meister der Alleinunterhaltung und flotter Tanzweisen.

STRANDHOTEL BELVEDERE. Ein wirkliches Haus der persönlichen Note mit den Vorzügen einer einzigartigen sonnenreichen und zugleich zentralen Lage. 3000 qm eigene Dünenwiese umgeben das Haus. Die Entfernung zum Meer beträgt nur 50 Meter, und in zwei Minuten ist man im Kurzentrum mit seinen Anlagen und Einrichtungen. Weitere Vorzüge: große Seeterrasse und eigene Strandkörbe auf geschützten Liege- und Sonnenflächen, Parkplatz für Hausgäste. Über alle näheren Einzelheiten informiert im übrigen ein Hausprospekt. Unter gleicher Leitung steht das

STRAND-RESTAURANT BELVEDERE mit seinen exquisiten Küchenleistungen. Hier wird der Gaumen wie auf einem großen Übersee-Liner verwöhnt, denn der Küchenchef des Hauses kommt aus diesem gastronomischen Bereich, der wirkliche Spitzenköchler hervorbringt. Alle diese Köstlichkeiten sind allerdings keinesfalls nur den Hausgästen vorbehalten, sondern Küche und Keller stehen auch Passanten zur Verfügung, die einmal ganz besonders gut speisen wollen.

TANZBAR CHEZ NOUS. Dieser Name ist sicherlich vielen Norderney-Gästen noch von früheren Jahren her bekannt. Der Betrieb, der während der jüngsten Saison noch unter anderer Bezeichnung arbeitete, hat seinen alten Begriff „Bei uns“ wiederbekommen. Unter neuer Leitung wird sich hier in den eleganten Räumen noch einiges tun. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

CENTRAL-CAFÉ. Behaglich-elegante Lokalität direkt gegenüber dem Kurhaus, liebenswürdiges Zentrum am Übergang des Stadttinneren zu den blumenprächtigen Parks. Weiterhin erwähnenswert dank seiner prachtvollen Sonnenterrasse, seiner aufmerksamen Bedienung und meisterlicher Konditorei-Erzeugnisse.

CAFÉ CORNELIUS. In diesem Jahre noch attraktiver geworden durch den Ausbau der Nordstrand-Anlagen und die Schaffung einer neuen Wandelbahn. Wer keinen Sonnenstrahl verlieren will und möglichst viel seines Inselfests am Wasser verbringen will, hier findet er Befriedigung aller leiblichen Bedürfnisse — und einen herrlichen Fernblick noch dazu.

HOTEL-PENSION COORDES. Nach modernsten gastronomischen Gesichtspunkten neuerbauter Beherbergungsbetrieb. Ganzjährig geführtes Unternehmen, sehr günstig zum Nordbadestrand und dem Stadtzentrum gelegen. Es stehen Lift und behagliche Aufenthaltsräume zur Verfügung. Die Zimmer sind mit Telefon und Duschbädern ausgestattet.

HOTEL AM DAMENPFAD. Haus, das erstmalig zu dieser Saison seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

HAUS DELANG. Musterbeispiel für sinnvolle Umgestaltung, Erweiterung und Modernisierung eines Hauses, dessen guter Ruf seit Jahrzehnten besteht. Die gesamte, neuestem Komfort entsprechende Inneneinrichtung ist in ihrer Gediegenheit auf behagliches Wohnen zu jeder Jahreszeit ausgerichtet. Es gilt dieses auch für die Leistungsfähigkeit der Küche. Als neu erworbener und nach den gleichen fortschrittlichen Gesichtspunkten umgebauter Zweigbetrieb ist dem Haus Delang der „LUISENHOF“ angegliedert.

CAFÉ DRÜST. Lange Ausflüge und Gänge zu machen ist nicht unbedingt jedermanns Sache. Dieses gemütliche Café mit seinen vielseitigen und sehr guten Konditorei-Erzeugnissen ist an der Ecke Benekestraße/Winterstraße so recht das geeignete Ziel einer nur kurzen Promenade. Aber es bietet sich auch an als sehr willkommene Zwischenstation der Stärkung, wenn man mehr vorhat.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF. Es nennt sich nicht nur „Oase der Ruhe direkt am Meer“, sondern das Haus verdient diese Kennzeichnung auch voll und ganz. Wir finden hier ein „Europa-Eck“ mit vielen Spezialitäten unseres Kontinents, Zimmer mit allem Komfort und Seebalkons, aber auch Appartements mit Bädern. Lift, großzügige Hotelhalle, geräumige Seeterrasse und eine sehr gute Küche ergänzen die Annehmlichkeiten, die den Gast hier erwarten.

FLUGHAFEN-RESTAURANT. Wenn hier heute auch nicht mehr der Flughafen ist, so trägt das Haus seinen Untertitel „Haus der Kochkunst“ absolut zu Recht. Auch sehr gute Diätkost wird geboten. Der Rahmen ist ruhig, gepflegt und behaglich. Das Restaurant eignet sich vor allem auch für jene Besucher, die in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen speisen wollen.

KONDITOREI CAFÉ FRÜHLE. Gewissermaßen ein „klassischer“ Insularer Treffpunkt, direkt gegenüber der Post, seit vielen Jahrzehnten bekannt für die Güte des hier Gebotenen, und zwar sowohl in rein gastronomischer Sicht wie auch im Blick auf dezente Unterhaltungsmusik. Viel Wert wird hier auch auf köstliche Eisspezialitäten und sehr gepflegte Biere gelegt.

STRANDHOTEL GERMANIA. Spitzenbetrieb der insularen Gastronomie mit allem Service von internationalem Standard. Feinschmecker finden im Hotel-Restaurant eine unbedingt empfehlenswerte Bleibe. Behaglich und individuell ist die Herrenbar gestaltet, und diesem Fluidum entsprechen auch die hier servierten „Stärkungen“. Zum Strandhotel Germania gehört auch die hochmoderne **STRANDVILLA GERMANIA**, nur wenige Häuser weiter ebenfalls an der Kaiserstraße, und damit besonders bevorzugt gelegen.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND. Der Norderneyer Weststrand hat wegen seiner ruhigen und stadtnahen Lage besonders viele Anhänger und genauso viele Freunde besitzt auch das hier befindliche Strand-Café. Sein Name, der übrigens schon sehr lange besteht und nicht nur auf Norderney in dieser Form auftritt, hat natürlich nichts mit „Gift“ zu tun. Die Sache kommt vielmehr von „Geben“. Hier „gibt“ oder plattdeutsch „givt“ es etwas Gutes. Ob man dieser Auslegung nun folgt oder nicht, das hier gebotene „Gute“ stimmt.

STRANDHOTEL HAUS AM MEER. Mit 110 Betten kein ganz kleines Unternehmen, dennoch sehr persönlich geführt. Absolut fortschrittlich und dennoch höchst behaglich eingerichtet, Bäder und Duschen sind Selbstverständlichkeit. Die Restaurant-Küche bietet Spezialitäten in beachtlicher Fülle. Was nicht zuletzt für dieses Haus spricht, ist die Möglichkeit, daß es von der Kaiserstraße aus einen immer wieder imponierenden Fernblick auf das Meer ermöglicht.

HOTEL-PENSION IDERHOFF. Auch in diesem Haus erfolgten großzügige Renovierungen. Es gibt Balkonzimmer und Unterkünfte mit eigenen Bädern, Duschen und WC. Sehr angenehm ist es außerdem, daß die Pension nur ganz wenige Minuten vom Nordstrand entfernt liegt und die Bushaltestelle praktisch vor der Tür ist. Selbstverpflegung, die durchaus nicht alle Gäste anstreben, ist hier nicht erforderlich, da sich ein gutes Stadrestaurant im Hause befindet.

PENSION JANSEN. Empfehlenswert vornehmlich als überaus gemütlich, aber auch sehr neuzeitig eingerichtete Familienpension. Von hier aus läßt sich in zwei Minuten der Weststrand erreichen. In den Kuranlagen und am Wellenbad ist man sogar noch rascher. Die Pension verfügt auch über eine ausgezeichnete Küche. Das Haus ist ein Beispiel für einen Ganzjahresbetrieb, der Wert auf zufriedene Gäste legt, ob es Frühling ist, Sommer, Herbst oder Winter.

RESTAURANT KLABAUTERMANN. Nettes Lokal im Stadtzentrum, kein großer „Betrieb“, aber echte Gemütlichkeit, viele gute Getränke und Erfrischungen, rasche und zuvorkommende Bedienung, durchaus preisgünstig, modern und freundlich eingerichtet. Kurzum: der rechte Ort für zwangloses Bellemensein.

BIER- UND SPEISERESTAURANT ZUR KOGGE. Einer der ältesten Norderneyer Gastronomiebetriebe, noch heute im Besitz der Gründerfamilie. Der Dienst am Gast bestimmt hier in vorbildlicher Weise alles. Gepflegte Getränke und durchaus solide Preise sind selbstverständlich. Die vor einiger Zeit neu installierten drei Miniatur-Bowling-Bahnen bieten nicht nur Herren, sondern auch Damen eine amüsante Unterhaltung.

HOTEL AM KURPLATZ. Aus dem einstigen historischen Logierhaus „Bazar“ wurde im Laufe der letzten Jahre ein moderner Hotelbetrieb mit innenarchitektonisch beispielgebend ausgestalteten Räumen. Die Zimmer zeichnen sich weiterhin durch eine sehr sonnige Lage aus. Ihre Fenster erlauben reizvolle Ausblicke entweder auf das Leben und Treiben des Kurplatzes oder in den alten Baumbestand des stillen Georgsgartens. Das ganze Haus ist zentralbeheizt. In allen Räumen gibt es fließendes kaltes und warmes Wasser. Aufenthalte können sowohl in Voll- als auch Teilpension abgeschlossen werden.

CAFÉ MARIENHÖHE. Für viele Inselbesucher der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich auch in diesem Jahre noch manche Norderney-Gäste diesem Werturteil anschließen, das der eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café gilt. Es ist das um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung kennt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, die sich jedem Gast bietet, und vor allem auch, wenn man einen Sinn hat für Erinnerungen an jene erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stellchlein geben. All das macht das gewisse „Etwas“ aus, das es eben nur auf der „Marienhöhe“ gibt.

**KREIS- UND STADTSPARKASSE
NORDEN
HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**
Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fenschreiber 0 27 221

Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstr.
Fernruf (04932) 606
Besitzerin: Ingeborg Hüttner



HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA
Hausprospekt

**Strand-Restaurant mit exquisiter Küche
auch für Passanten**

Strandhotel Miramar

Kaiserstr. 5 · Ruf (04932) 526
Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers
und Ingeborg Hüttner

HAUS MIT GEFLEGTER ATMOSPHÄRE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade und der Strandkorbwiese

Große Seeterrasse
Herrliche, unbehinderte Seeaussicht
Eleganter Komfort · Zentralheizung
Hausprospekt

**Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche
auch für Passanten**

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

HAUS MEERESLEUCHTEN. Das Haus hat in diesem Jahre noch eine in der Bismarckstraße gelegene Dependence erhalten. Beide Pensionen liegen nur knapp hundert Meter vom Meer entfernt. Sie verfügen über erstrangige Doppel- und Dreibettzimmer mit eigener Dusche und WC. Als Ganzjahresbetriebe mit Ölheizung und allen sonstigen Einrichtungen ausgestattet, sind die Häuser in der Lage, gerade auch vor und nach der Hauptreisezeit angenehmen und preisgünstigen Aufenthalt zu bieten.

RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI. Oberaus beliebtes Ausflugslokal an der „Dünen-Expreß“-Linie zum Ostbadestrand. Wer hier aussteigt, hat es nur etwa fünf Minuten bis zum Ende des Nordbadestrandes. Er kann dann, je nach Lust und Liebe, stadteinwärts wandern, oder aber auch hinaus in die Unendlichkeit der Dünenwelt. Von der „Meierei“ aus bieten sich aber auch von Jahr zu Jahr stärker in Anspruch genommene Möglichkeiten, Ausritte über die Insel zu unternehmen oder aber das Reiterabzeichen zu erwerben. Das zur Verfügung stehende Pferdmaterial ist ausgezeichnet.

STRANDHOTEL MIRAMAR. Herrliche unbehinderte Seeaussicht und eleganter Komfort lassen dieses Haus für alle seine Gäste zu einem Inbegriff gepflegter Atmosphäre werden. Strandpromenaden und Strandkorbwiesen befinden sich direkt vor dem Hause. Die große Seeterrasse ist nicht nur ein behaglicher Aufenthaltsort, sondern hier finden wir auch ein Restaurant mit exquisiter Küche, in dem sich natürlich auch Tagesgäste kulinarisch verwöhnen lassen können. Das Strandhotel Miramar ist ganzjährig geöffnet.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE. Einem guten und reichlichen Mittags- und Abendtisch dienendes, neuzeitliches Schnellrestaurant. Man bekommt hier neben Spezialitäten auch alkoholfreie Getränke. Langes Suchen ist nicht erforderlich, da sich das sonst nicht sehr auffällige Lokal unmittelbar am Ausgangspunkt der Bus-Linie zur „Weißen Düne“ und gegenüber dem Insel-Kino befindet.

PARKHOTEL-RESTAURANT. Dieses Haus macht drei „springende Punkte“ für den Gast geltend: gutes Essen — gutbürgerliche Speisenauswahl — und dann von besonderer Wichtigkeit: ein nicht unbedeutendes Angebot an speziellen Kinderessen. Wem das noch nicht genügt, dem sei gesagt, daß sich im Parkhotel auch noch Dortmunder Bierstuben mit dem Namen „Im D-Zug“ befinden. Auch diese größte Bier-Bar der Insel erfreut sich steigender Beliebtheit.

HOTEL PIQUE. Reichhaltige Speisen- und Getränkekarte machen das Restaurant im Hotel Pique zu einer Stätte allerbestens gepflegter Gastlichkeit und vorbildlich leistungsfähiger Küche. Besondere Wünsche können hier auch im Hinblick auf Hummergerichte und insulare Fischspezialitäten erfüllt werden. Aber man speist hier nicht nur ausgezeichnet, sondern kann mit gleichem Wohlbehagen hier wohnen. Es gilt dieses sowohl für das Haupthaus am Kurplatz als auch für die gerade jetzt erneut modernisierten Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“ am Weststrand.

SPEISERESTAURANT RATSCELLER. Besonders geeignet für die vielen Gäste, die in der Innenstadt wohnen und keine Vollpension für ihren Inselaufenthalt abschlossen. Sie wollen vielleicht nicht an jedem Tage warm zu Mittag oder zu Abend essen, aber wenn sie es tun, dann besonders gut. Unter erfahrener Leitung erfüllt der Ratskeller diese Bedürfnisse in bester Weise, vor allem, weil es nicht nur etwas für den Magen, sondern auch für die Kehle gibt. Die kleine, gemütliche Gaststätte ist in direkter Nachbarschaft der evangelischen Inselkirche zu finden.

HOTEL-PENSION UND RESTAURANT RHEINGOLD. Gutes Wein-, Bier- und Speise-lokal mit realen Preisen an der Ecke Herrenpfad/Langstraße. Das Angebot der Mahlzeiten ist auf die unterschiedlichsten Bedürfnisse zugeschnitten. Besonderer Beliebtheit erfreuen sich die Abendspezialitäten des Hauses vom Grill. Aber auch Anhänger der Kalten Küche finden bestimmt hier das, was sie suchen.

HOTEL RHEINISCHER HOF. Ein schon lange bestehendes Beherbergungsunternehmen mit bezeichnenderweise viel Stammgästen. Sie lieben die Lage dieses

Hauses, das sie die Kuranlagen, das Kurtheater und viele andere für Norderney wichtige Einrichtungen praktisch in wenigen Schritten erreichen läßt. Die Hotelzimmer sind ausnahmslos mit kaltem und warmem Wasser ausgestattet. Bäder befinden sich im Hause, und in der bekannt guten Küche kann man auf Wunsch auch Diätkost haben. Man ist hier auch auf Gäste eingestellt, die Hunde mitbringen.

ROBINSON. Eine echte Novität dieser Saison in der Strandstraße. Mehr kann und soll hier nicht gesagt werden. Also: hingehen, ansehen und sich gastlich betreuen lassen!

SCHUCHARDTS HOTEL. Haus der internationalen Küche und der erlesenen Weine. In den Siechen-Bierstuben kann man allabendlich außerdem ein Unterhaltungskonzert genießen oder auch nach den Klängen von Benny Byhiano tanzen. Die exklusive Tanzbar „FRASQUITA“ hält bis 4.00 Uhr morgens geöffnet. Die „KAJOTE“ mit ihrem „Zwischendack“ bietet als gemütliche Hausbar viele Spezialitäten vom Grill. Außerdem sorgt hier für viel launige Unterhaltung Werner Nawrocki. Es finden im Hause auch laufend Abendveranstaltungen statt, die Erwin von Schmude als Conférencier, Humorist und Komiker von Geblüt gestaltet.

HAUS SEESCHWALBE. Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der unter neuer Leitung auch ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

STAATLICHES KURHOTEL. Diese ehemalige Sommerresidenz des letzten Welfenherrschers ist in den letzten Monaten erneut sehr gründlich renoviert worden. Die gesamte innenarchitektonische Gestaltung entspricht im geschmacklichen Niveau der großen historischen Tradition des Hauses. Es versteht sich eigentlich von selbst, daß alle Zimmer nicht nur erstklassig ausgestattet, sondern vor allem auch äußerst geräumig sind. Falls gewünscht, stehen auch ausgesprochene Appartements oder Zimmer zur Verfügung, die eigenes Bad, Dusche und WC haben. Die ruhige Lage am Kurgarten, die während der letzten Saison durch die Bauarbeiten nicht ganz in der gewünschten Weise gewährleistet werden konnte, ist wieder weitgehend vorhanden, nachdem dort im wesentlichen nur noch Innenarbeiten anfallen. Auch das Kurhotel ist ganzjährig geöffnet. Es wird fernbeheizt, falls das Eintreten kühlerer Witterung dies erfordert.

HOTEL STADT HAMBURG. Bekanntes und beliebtes Speiselokal im Stadtzentrum, an der stillen Schmiedestraße gelegen. Der Ruf des Lokals ist viele Jahrzehnte alt, und er hat jüngst, nach mancherlei Modernisierungen, erneut gewonnen. Das renommierte Speiserestaurant ist nicht nur innerhalb der üblichen Gaststättenzeiten geöffnet, sondern man kann sich hier noch bis Mitternacht die Erzeugnisse eines erstklassigen Kalten Büfets und manche Grill-Spezialitäten zu Gemüte führen.

HAUS SYLVIA. Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Dependence nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus, beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Man informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

HAUS WATERKANT. Dieses Haus bietet eine für Norderney insofern einmalige Attraktion, als es über ein eigenes Seewasser-Hallenbad verfügt, das mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme den Hausgästen gerade auch dann zur Verfügung steht, wenn es draußen zu unwirtlich ist, an den Strand zu gehen. Ansonsten ist das Unternehmen ein hochmodernes Haus garni in bester Kaiserstraßen-Lage. Der Blick auf das Meer ist einmalig. Als Ganzjahresbetrieb weist das Haus eine große geschützte Seeterrasse auf und eine moderne Zentralheizung. Preislich stellt sich ein Aufenthalt in diesem vorbildlichen Beherbergungsbetrieb sehr günstig.

Wissenswertes von A bis Z

ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY: Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Tel. 492/403 - Facharzt für innere Krankheiten, Facharzt für Hautkrankheiten ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG; Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

AMEROPA-REISEN: Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

AMTLICHES FUNDÖRO: Rathaus, Ecke Friedrich- u. Poststraße, Sammelnr. 405.

APOTHEKEN: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde.

BADEÄRZTE: Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.

CASINO-LICHTSPIELE: Strandstraße, Ruf 2117.

DEUTSCHE BUNDESBAHN: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611; Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.

EVANGELISCHE KIRCHE: Kirchstraße; Pastor Gahlber, Ruf 447, Pfarrhaus Kirchstraße 13, Sonnabends 20.00 Uhr Abendgottesdienst, sonntags 10.00 Uhr Gottesdienst in der ev.-luth. Inselkirche in der Nähe der Post; im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich. Kurprediger: Christliches Hospiz (Evangelisches Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337.

FACHÄRZTE: Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Professor Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung, Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Meyenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555. Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik — ehem. Klimatherapeutische Abteilung Hannover —, Klinik Lippestraße 9-11, Sprechstunde Tannenstraße 15, Ruf 492. Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, Ruf 404.

FEUERWEHR: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

FILMSTUDIO: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

GOLFPLATZ: Neun-Löcher-Dünengolfplatz, ca 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Autobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

GYMNASTIK, auch Heilgymnastik, Atemschulung, Massage, Bindegewebsmassage, E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr.

HELGOLAND-BÖRO der Reederei Kpt. Cassen Ells, Am Kurplatz, Ruf 569.

HUMMEL-REISE: Reiseleitung, Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

INSEL-KINO: Friedrichstraße, Ruf 2507.

KATHOLISCHE KIRCHE: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

KRANKENWAGEN: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

KINDERKRANKENHAUS: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

KREDITINSTITUTE: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße 2, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße 1 - Ecke Poststraße, Ruf 578. Volksbank Norderney GmbH., Jann-Berghaus-Straße - Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

KURVERWALTUNG: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11.00 bis 12.00 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnr. 532. - Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9.00 bis 12.00 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr.

LANDE- UND STARTPLATZ der Flugstation Norderney. Alle erforderlichen Auskünfte durch Flugleitung Norderney: Flugkapitän Böning, Ruf 2455.

MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD: Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 22 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

OSTBADESTRAND: Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

PARKPLÄTZE: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafestraße in der Nähe des Bundesbahnhofs und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße. Außerdem sind Parkmöglichkeiten beschränkterer Art vorhanden im Zuge der Verbindung Feldhausenstraße - Luciusstraße, in der Wiedaschstraße, hinter dem Nordbadestrand beim Café Cornelius und bei der Endhaltestelle „Weiße Düne“. Auf öffentlichen Straßen und Wegen im Stadtgebiet selbst besteht ein generelles Parkverbot.

POLIZEI: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

POSTAMT: Schalterstunden bis 30. Juni montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 13.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufgabe jederzeit über die Fernsprechnummer 0113. Aufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich. In der Hauptreisezeit Juli und August erweiterte Schalteröffnungszeiten. Fernmündliche Auskunft in allen Postangelegenheiten durch das Amtszimmer, Ruf 591.

PRAKTISCHE ÄRZTE: Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688; Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

RATHAUS mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

REEDEREI: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. - Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

REISEBÜRO AM KURPLATZ: Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

RETTUNGSBOOTSTATION: Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

STÄDTISCHES KRANKENHAUS: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwelle, Isolierstation in besond. Gebäude. Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. — Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt Dr. med. Hesse.

SCHULEN: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419; Mittelschule, An der Mühle, Rektor Bandlow, Ruf 2402.

NORDERNEYER FISCHERHAUS-MUSEUM: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

TIERARZT: Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

UNTERKUNFTSVERMITTLUNG UND VERKEHRSAMT der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

WASSERSCHUTZPOLIZEI: Wasserschutzpolizei Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

WETTERDIENST: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

ZAHNÄRZTE: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westerberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

ZOLLAMT: Hafestraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonntags 7.30 bis 12.30 Uhr.

FILM PROGRAMME

Casino-Lichtspiele

Fernruf 2117 — Strandstraße

Vorstellungsbeginn täglich 20.15 Uhr, bei trübem Wetter auch 16.00 Uhr
JUGENDVORSTELLUNGEN jeden Sonntag um 14.00 Uhr

SPÄTVORSTELLUNGEN: Sonnabend, Sonntag, Dienstag, Donnerstag 22.30 Uhr
Die Programme der Spät- und Jugendvorstellungen bitten wir den Aushängkästen zu entnehmen. — Kassenöffnung täglich 15.30 und 19.30 Uhr

Sonnabend, den 21. August, bis Montag, den 23. August: **ONKEL TOMS HÜTTE.** — Dienstag, den 24. August: **DER REIGEN.** — Mittwoch, den 25. August, und Donnerstag, den 26. August: **DIE OBEREN ZEHN TAUSEND.** — Freitag, den 27. August, bis Sonntag, den 29. August: **RIO BRAVO.** — Montag, den 30. August, und Dienstag, den 31. August: **DER FLUCH DES SCHWARZEN RUBIN.**

Insel-Kino

Beginn der Vorstellungen täglich um 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 21. August, bis Montag, den 23. August: **BLONDE FRACHT FÜR SANSIBAR.** — Dienstag, den 24. August, bis Donnerstag, den 26. August: **TOM UND JERRY Nr. 8 (CS).** — Freitag, den 27. August, bis Montag, den 30. August: **KAMPF DER MAKKABAER (CS).**

In SPÄTVORSTELLUNGEN täglich um 22.30 Uhr

Sonnabend, den 21. August, bis Montag, den 23. August: **VIER FÜR TEXAS.** — Dienstag, den 24. August, bis Donnerstag, den 26. August: **MACISTES GRÜSSES ABENTEUER (CS).** — Freitag, den 27. August, bis Montag, den 30. August: **PATROUILLEBOOT PT 109 (CS).**

Bitte beachten Sie die Anfangszeiten! — Vorverkauf eine Stunde vor Beginn. — Vorbestellungen Ruf 2507.

filmstudio im Kurtheater

Beginn der Vorstellungen täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 21. August, bis Montag, den 23. August: **DIE PYRAMIDE DES SONNENGOTTES.** — Mittwoch, den 25. August (Filmkünststag): **WEST SIDE STORY.** (Besonders wertvoll). — Freitag, den 27. August, bis Montag, den 30. August: **DAS WAR DER WILDE WESTEN** (Besonders wertvoll).

VORANZEIGE: Vom 1. bis 9. September **RUSSISCHE FILMKUNSTWOCHE**

In SPÄTVORSTELLUNGEN um 22.30 Uhr

Sonnabend, den 21. August: **MIT BLUT GESCHRIEBEN.** — Sonntag, den 22. August, und Montag, den 23. August: **KADMOS - TYRANN VON THEBEN.** —

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. — Fernruf 628

Das neue Flaggschiff der Inselflotte - die „Frisia V“



... vom hochmodernen Steuerstand mit seiner vielseitigen nautischen Ausstattung ganz oben über die geräumigen, windgeschützten Sonnendecks ...



... und die elegant-behaglichen Passagiersalons im Achterschiff bis zu den vorbildlichen technischen und gastronomischen Einrichtungen



SONNTAG

Bekanntes Ballettmusiken, Opern-Intermezzis und -Ouvertüren hat Othmar M. F. Mága den Beginn der neuen Musikprogramme bei dem Festlichen Sonntagsvormittagskonzert gewidmet. Die „Anacreon“-Ouvertüre von Cherubini gibt den Aufklang. Dann folgen Klänge aus „Aida“ von Verdi, Rossinis Ouvertüre zur „Diebischen Elster“, je ein Zwischenspiel aus „Cavalleria rusticana“ und „Der Bajazzo“ und zum Schluß noch einmal Verdi mit seiner gewaltigen Ouvertüre zur „Macht des Schicksals“. Abends geht es konzertant in die kommende Woche mit „Humor in der Musik“. Werke von Bolzoni, Mozart und Strauß werden hierbei zu hören sein, in zwei Fällen aber auch aus der Feder des Dirigenten dieses Abends: Friedrich Siebert. Er wird seine „Burleske Ouvertüre“ aufführen und „Auf dem Rücken der Pferde“. Die letztgenannte Komposition fand unlängst in einer Wiedergabe durch das Orchester des Südwestfunks unter Emmerich Smola sehr freundliche Beachtung. Mehrere Mitglieder des Göttinger Symphonie-Orchesters werden an diesem Abend auch solistisch hervortreten, so Fritz Schmidt (Oboe), Siegfried Schmidt und Wolfgang Schneider als „zwei falsche Hörner“, Matthias Schreynemakers als Trompeter und „Post im Walde“, Det-

lef Eschke als traute „Mühle im Walde“, Siegmund Schick als Schlaguhr der Mitternacht in Heubergers „Opernball“ und zum Schluß Gudrun Gerke als Harfenistin.

MONTAG

Nach längerer Pause ersetzt der heute traditionsgemäßen „orchesterfreien Tag“ ein Ostfriesischer Heimatabend unter dem Titel „Sang, Klang und Tanz von der Watterkant“, d. h. von „Ersatz“ in etwas zweitrangigem Sinne kann hier keinesfalls gesprochen werden. Die Heimatabende sind vielmehr außerordentlich interessante und aufschlußreiche Veranstaltungen für alle Freunde Norderneys, die sich mit der Vergangenheit der Insel und Wesen und Art ihrer Menschen vertraut machen wollen. Gestaltet wird die Programmfolge ausschließlich von Laienkräften: Mitgliedern des Heimatvereins. — Eine unbedingt hervorhebenswerte Veranstaltung musikalischer Art findet am gleichen Abend in der evangelischen Inselkirche statt. Die bekannte Heinrich-Schütz-Kantorei aus Köln wird hier ein Chorkonzert mit Werken bedeutender Komponisten geben. Während die Geistlichen Abendmusiken sonst meist eintrittsfrei waren, wird heute ausnahmsweise um ein kleines Entgelt gebeten. Der Reinerlös ist bestimmt für die Aktion „Sorgenkind“.

DIENSTAG

Die Landesbühne Niedersachsen Nord wird im Kurtheater heute noch einmal das Oscar-Wilde-Schauspiel „Ein idealer Gatte“ in der Inszenierung von Friedrich Mickle (Bühnenbild: Werner Baer-Boutin, Kostüme: Ilse Barlag) geben. Wilde, der Meister des Aperçus, schrieb mit diesem Stück, dessen kolportagehafte Handlung und leichtfertig erscheinendes Sentenzenwerk nicht darüber hinwegtäuschen, daß sein Ausgangspunkt absolut ernst ist, Weltliteratur. Der Autor übt hier echte Gesellschaftskritik, er deckt die zweifelhaften Hintergründe einer glänzenden Karriere auf und zeigt die schmutzigsten Erpressereien, die sich aus einem Mitwissen ergeben können. In den Hauptrollen wirken Martin Truthmann, Ursula Streuli, Ursula Straßburger, Sonja Gericke, Erich Leukert und Ria Schönberg mit. Das Kurorchester-Nachmittagskonzert ist erstmals auch einem besonderen Titel gewidmet. Er lautet „Moderne Unterhaltungsmusik“. In wirkungsvollen Kontrast hierzu ist das Abendkonzert gesetzt. Sein Dirigent Othmar M. F. Mága gestaltet es als Serenaden-Abend mit Aufführungen alter Meister, der Partita G-Dur von Pachelbel, dem Concerto grosso F-Dur, op. 3 Nr. 4, der Sinfonie op. 8 in B-Dur von Stamitz, der Sinfonia in Es-Dur op. 9 Nr. 2 von Johann Christian Bach und der Haydn-Symphonie Nr. 27 G-Dur.

Erich Leukert und Martin Truthmann in Oscar Wildes „Ein idealer Gatte“



MITTWOCH

Ein Tag morgens, nachmittags und abends mit besonders vielseitigem Kurmusikprogramm. Es reicht von Komponisten der Gegenwart über Teike, Strauß und Künneke bis zu Schubert und anderen Klassikern zurück.

DONNERSTAG

Das Schauspiel „Die Gerechten“ (für diesen Tag zum letzten Male auf dem Kurtheaterprogramm stehend) ist für Albert Camus in besonderem Maße bekenntnishaft. Kein Geringerer als Jean-Paul Sartre äußerte sich über Werk und Verfasser wie folgt: „Er stellte in unserem Jahrhundert, und zwar gegen die Geschichte, den wahren Erben jener langen Ahnenreihe von Moralisten dar, deren Werke vielleicht das Echteste und Ursprünglichste an der ganzen französischen Literatur sind. Sein eigensinniger Humanismus, in seiner Enge und Reinheit ebenso nüchtern wie glühend, stand in einem schmerzlichen Kampf gegen die wuchtigen und gestaltlosen Ereignisse der Gegenwart. Umgekehrt bekräftigte er durch die Hartnäckigkeit seiner Weigerung von neuem das Vorhandensein des Moralischen mitten in unserer Epoche, entgegen allen Machiavellisten und dem Goldenen Kalb des Realismus zum Trotz.“

FREITAG

Im zwölften Norderneyer Symphoniekonzert wird es eine besondere aufführungsmäßige Attraktion geben. Susanne Lautenbacher und Martin Galling bringen ein von ihnen im wesentlichen neu entdecktes prachtvolles Werk zu Gehör: ein Doppelkonzert für Klavier, Violine und Orchester von Mendelssohn-Bartholdy. Es ist

schon lange her, daß unseren Besuchern eine ähnliche Delikatesse geboten wurde. Es war damals ein Mendelssohn-Konzert für zwei Klaviere und Orchester aus dem in großen Teilen noch unerschlossenen Nachlaß des Meisters. Nach wie vor sind solche Neu- oder Wiederentdeckungen auch partiturmäßig mit besonderen Schwierigkeiten verbunden, da sich heute die großen Mendelssohn-Archive im wesentlichen im Ausland oder auch jenseits des Eisernen Vorhanges befinden. Susanne Lautenbacher ist hier als Geigerin von hohen Graden bereits bestens bekannt. Die junge Künstlerin wurde als Schülerin von Karl Freund Meisterabsolventin der Münchner Akademie für Tonkunst. Nach ihrem Staatsexamen qualifizierte sie sich bereits 1955 als Preisträgerin bei mehreren internationalen Solistenwettbewerben. Später vollendete sie ihre Ausbildung bei den beiden großen Geigern Gimpel und Szeryng. Martin Galling ist ein heute in Göttingen lebender Klaviermeister, der sich vor allem durch Rundfunkkonzerte in die erste Reihe der heutigen deutschen Pianisten brachte. Dem Göttinger Symphonie-Orchester ist er bereits durch viele gemeinsame und überaus erfolgreiche Konzerte bestens vertraut. Wir werden diesen vielgerühmten Pianisten am heutigen Freitag zum ersten Male auf Norderney erleben. Das interessante musikalische Ereignis wird umrahmt von zwei weiteren sehr reizvollen Aufführungen, der Ouvertüre zu „Euryanthe“ von Weber und der Symphonie Nr. 9 e-moll, op. 95 „Aus der neuen Welt“ von Dvorak.



Der Musik und der Natur verschrieben

BEGEGNUNG
MIT DEM KOMPONISTEN
UND DIRIGENTEN
FRIEDRICH SIEBERT

Die Natur ist neben der Musik die andere große Kraft, unter deren Zeichen Siebert sein Leben gestellt hat. Obwohl er schon als Zwölfjähriger entschlossen war, Komponist zu werden, und mit 17 Jahren erstmals Gelegenheit hatte, das Kurorchester seiner hessischen Geburtsstadt Bad Orb zu dirigieren, ging er, weil sein Vater den Musikerberuf nicht als Lebensgrundlage betrachtete, zunächst seiner zweiten Neigung nach, studierte in Frankfurt und in München Naturwissenschaft und promovierte 1931 zum Doktor der Naturwissenschaften.

Danach gab es für ihn aber kein Hindernis mehr auf dem Weg zur Musik. Seine ersten Kompositionsversuche hatte er schon längst hinter sich. Nun nahm er Unterricht bei dem Münchner Musikprofessor Geierhaas und besuchte dann die Hochschule für Musik in München bis zum Abschluß 1935. Kompositionslehre und Dirigieren waren dort seine bevorzugten Fächer, und damit zeichnete sich bereits die Richtung seines künftigen Wirkens ab.

Es begann mit einer Anstellung als Korrepetitor beim Lippischen Landestheater in Detmold, und bald folgte der Aufstieg zum Opernkapellmeister an derselben Bühne. In den drei Jahren dieses Engagements errang Siebert seine ersten kompositorischen Erfolge. Er schuf mehrere Schauspielmusiken, die am Lippischen Landestheater aufgeführt wurden, zumeist aber keine weiteren Kreise zogen. Bestand hatte hingegen die Musik zu Grabbes „Aschenbrödel“, die bei einem Wettbewerb mit großem Vorsprung den ersten Preis davontrug und heute noch, inzwischen vom Komponisten umgearbeitet, gern gespielt und gehört wird. Eine andere erfolgreiche Komposition dieser Zeit ist die „Festliche Musik“. Schon diese ersten bedeutenden Werke sind charakteri-

am Ohr des Zuhörers vorbeiplätschert, ohne sein Bewußtsein ganz zu erreichen, sondern sie nimmt den Menschen voll in Anspruch und zwingt ihn, sich mit ihr auseinanderzusetzen. Damit reicht sie weit über den üblichen Begriff der Unterhaltungsmusik hinaus und legitimiert sich als wohlgelungene Verbindung zwischen unterhaltender und ernster Musik — „unterhaltend“ nach Inhalt und Wirkung, „ernst“ nach Form und Qualität. Sieberts Schaffen umfaßt nahezu alle Gattungen der Musik vom Lied mit Klavierbegleitung bis zur symphonischen Dichtung, alle Temperamente von der Trauerstimmung bis zur übersprudelnden Lebensfreude. Seine heitere Oper „Die Weiber von Schorndorf“ wurde noch nicht inszeniert; ihr Vorspiel hat aber bereits seinen Platz im Musikleben.

In einem Musikgespräch mit Friedrich Siebert drängt sich auch die Frage nach seiner Einstellung gegenüber der modernen Musik mit ihren Tendenzen zur Atonalität und zur Dissonanz auf. Die Antwort des Künstlers besagt, daß er jeder musikalischen Ausdrucksweise, wenn sie wahr und echt ist, ihre Berechtigung zubilligt und die Entwicklung der modernen Musik mit großem Interesse beobachtet, daß er aber für sich selbst das gleiche Recht in Anspruch nimmt, so zu komponieren, wie es seinem Wesen entspricht. Seiner Ansicht nach liegt die Aufgabe des Komponisten darin, nicht eine tatsächliche oder vermeintliche Zerrissenheit der Welt zu demonstrieren, sondern Freude und Mut zu vermitteln. Siebert erfüllt die Aufgabe, indem er den Menschen melodiose und mit den edlen Mitteln der Kunst gestaltete Musik gibt.

stische Zeugnisse für Sieberts Stil, der sich in seinen zahlreichen späteren Kompositionen noch deutlicher ausprägt: schlichte Melodik in einer durchaus eigenen Art, die kaum Vergleiche zuläßt, sparsame und doch klangvolle Instrumentierung.

Die Musik Friedrich Sieberts spricht jeden an, der für das Klare und Natürliche aufgeschlossen ist. Sie gehört keineswegs zu jener Art von Unterhaltungsmusik, die

Im Freiballon nach Norderney

Erinnerungen an einen Inselflug
vor 46 Jahren
von Gerda Schniewind
(Schluß)

Erbslöh und ich folgten dann dem Wagen mit allem Ballongepäck dem Ort Norderney zu. Hier war gerade irgendein Kirchweih-Fest, und die ganze Bevölkerung der Insel empfing uns in den festlich geschmückten Straßen mit lautem Hurra. Es haben gewiß noch nicht viel Ballonfahrer einen solch glänzenden Einzug in eine Stadt gehabt. Wir benahmen uns all dem Jubel gegenüber sehr mit Würde. „Hurral Zeppelin! Hurral!“ schrie es uns entgegen, und die Kinder sprangen hinter uns her. Zwei Berichterstatter waren sofort zur Stelle, und wir wurden sogar geknipst, haben das Bild aber nie gesehen.

Im Hotel angelangt, fanden wir Paul Wesenfeld bereits zu Bett gebracht. Ein Arzt hatte Fuß und Schulter verbunden und verpackt, schien beides nicht schlimm anzuschlagen und hatte vielmehr Interesse für Einzelheiten unserer Fahrt, die ihn sehr begeisterte. So beschlossen wir, auf alle Fälle am folgenden Morgen abzusehen (an diesem Tage ging kein Schiff mehr zum Festland), um Paul in besserer Pflege zu wissen.

Gegen 5 Uhr telefonierte ich nach Haus und war sehr froh, daß das von hier aus möglich war, denn sonst hätte Mutter vielleicht bis spät abends auf ein Telegramm warten müssen und sich gewiß geängstigt. Ich rief also an und erzählte, daß wir auf Norderney gelandet seien. Das hatten sie zu Hause allerdings nicht gedacht. Schnell ein kurzer Bericht über den Fahrtverlauf und die Mitteilung, daß wir erst morgen zurückkämen, dann wußten alle zu Hause Bescheid, was mir eine große Beruhigung war.

Während dann der Invalide schlief,

machten wir anderen einen kurzen Spaziergang am Norderneyer Strand entlang. Wir trafen einen alten Fischer, der auf die bejahte Frage, ob wir das wären, da oben aus der Luft, seinen Mund erstaunt aufriß und uns dermaßen verwundert ansah, daß wir uns vor Lachen gar nicht zu fassen wußten.

Bei eintretender Dunkelheit setzten wir uns zu dem Kranken ans Bett, der wieder sehr frisch und vergnügt war, aßen auch da oben zu Abend, und Erbslöh erzählte uns von seiner erst kürzlich gemachten Alpenfahrt St. Moritz - Venedig - Budapest. Mit welcher Begeisterung hörten wir zu, die wir nun doch selbst wußten, was es heißt, so im Winde dahinzutreiben, hoch, hoch über der Erde! Wie sehr sehnte ich da schon eine neue Fahrt herbei — vielleicht auch einmal bei Nacht — wie wunderbar mußte das sein!

Erbslöh und ich gingen noch kurz hinunter in den Saal, wo wir von den Gästen nur so angestarrt wurden. Dann verfügte ich mich auch ins Bett und schlief mit einem wundervoll wohligen Gefühl bald fest ein. Ja, welch ein Tag war das! Und wie hätte es enden können!

Am folgenden Morgen wachte ich früh auf. Im Handumdrehen war ich angezogen, herunter und heraus. Ich lief durch die

Dünen am Strand entlang und mußte immer wieder zum Wasser sehen, das so rätselhaft und verschwiegen da lag, als wollte es nichts verraten von dem, was wir in seiner Tiefe fast gefunden hätten. Wir frühstückten und fuhren gegen 8 Uhr mit dem Dampfer zum Festland. Eine Stunde fährt man hinüber, und in wenigen Minuten hatten wir das Meer überflogen. Auf dem Schiff wurden wir auch mehrfach angestaunt, alles wußte von unserem „gefährlichen Unternehmen“. Heute stehen wir wohl im Norderneyer Blättchen, meinten wir lachend. Welch Erstaunen aber, als wir in Münster die „Westfälische Zeitung“ kauften und darin den ganzen Bericht unserer Fahrt und Landung fanden. Als ich in Elberfeld ankam, wurde ich mit großem Jubel empfangen. Erstaunt war ich über die Verbreitung, die die Nachricht von unserer Ballonfahrt überall gefunden hatte.

Ja, gefahrvoll war sie gewesen, diese meine erste — und auch letzte Ballonfahrt, gefahrvoller, als wir es nun zugeben. Aber schön war sie auch, ganz unbeschreiblich schön, und mir bleibt sie immer als ein herrliches Lebensereignis im Gedächtnis.

Als Erbslöh am 13. Juli des folgenden Jahres mit seinem Ballon so grauenhaft verunglückte, wie sehr habe ich da an unsere Norderney-Fahrt gedacht. An seine staunenswerte Entschlossenheit und Energie sowohl als an jenen Augenblick, da er blaß wurde und leise sagte: „Verdammt!“ — Damals sah er wohl minutenlang dem sicheren Tode ins Auge — an seinem Unglückstag hat ihn dieser scheinbar völlig überrascht. . .

Nur selten läuft unser Rettungsboot so erfreulichem Fang wie auf diesem Bild entgegen, der Übernahme eines stärkenden Mitbringsels anlässlich der Jungfernfahrt der „Frisia V“. Sonst gehen die Einsätze unserer Rettungsmänner meist auf Leben und Tod. Daher sei hier auf den zweiten Norderney-Werbetag der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger verwiesen, der am 22. August stattfindet.



PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche,
neuezeitlich eingerichtete Familienpension
2 Minuten vom Weststrand
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

mit der

CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die **T. F. ALL - STARS**
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC

Telefon in allen Zimmern

Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere

König-Pilsener



SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,
Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,
Chanel, Bardot, Fath, Piguet, Cardin, Balmain,
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

**Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese
Kaiserstraße, Tennisplätzen
und Parkplatz Knyphausenstraße**

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**
DORTMUNDER UNION BIER

CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN
OLGA und MATHILDE

DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank *König-Pilsener*



RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**
SEEZUNGEN
FONDUE BOURGUIGNONNE

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

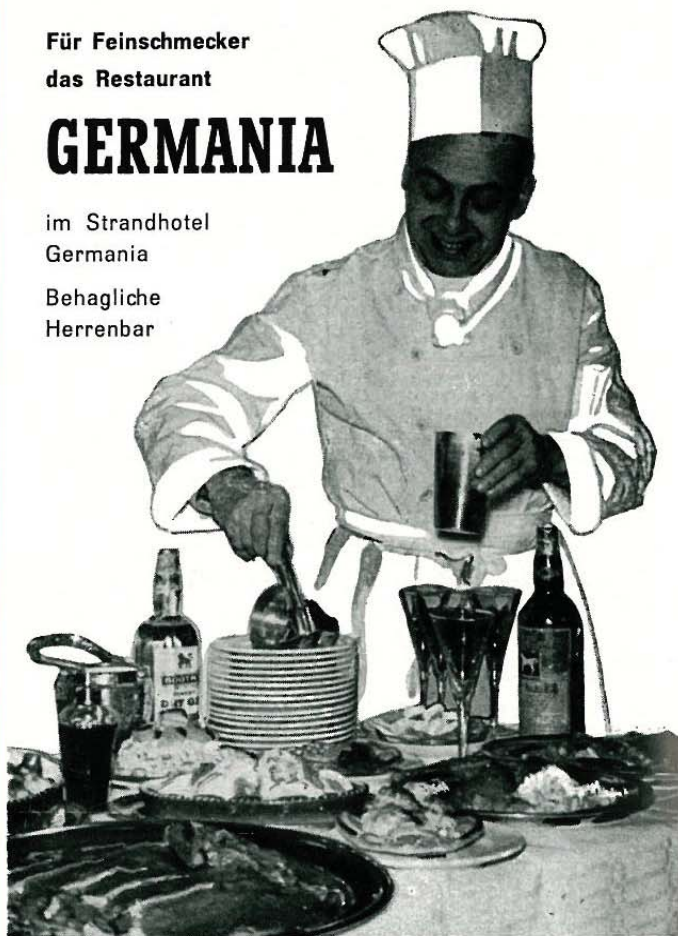
Tel. 04932 / 655, 656
Behagliche Atmosphäre
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

im Strandhotel
Germania

Behagliche
Herrenbar



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Köln, Hohenstaufenring 63¹
Telefon 21 25 63
Norderney, Strandstraße 14